

Fundado el
14 de enero de 1917

LA NACION

Santiago, Martes 9 de Febrero de 1971

PRECIO E° 1.30

Con
el 56%
de las
acciones

BANCO CONTINENTAL A PODER DEL ESTADO

Hasta el momento se han comprado alrededor de 37 millones de acciones a través del Banco del Estado. (Información en páginas interiores)

PERIODISTAS UP LLAMAN A VOTAR POR ELIANA CEA

EN EL COLEGIO DE PERIODISTAS se inició, ayer, la elección para llenar dos cargos en el Consejo Regional Santiago-Maule de la Orden.

Los periodistas de la Unidad Popular e Independientes llaman a votar por su abanderada Eliana Cea. Hoy, a las 17 horas se abren nuevamente las mesas receptoras de sufragios las que permanecerán abiertas hasta las 20 horas.

Mañana el funcionamiento será de 17 a 21 horas, iniciándose los escrutinios a partir de las 21 horas para conocer los resultados aproximadamente a las 24 horas.

Caso Schneider:

NO HABRA SEGUNDA RECONSTITUCION DE ESCENA

EL FISCAL FERNANDO LYON desmintió ayer los rumores que señalaban que en los próximos días se realizaría una nueva reconstitución de escena del crimen del General René Schneider.

Lyon declaró a los periodistas que desconocía tales antecedentes y que no había dado órdenes en ese sentido. Sin embargo, contestando a una pregunta, dijo que nada era imposible, pero que él no había proporcionado la noticia ya comentada.

El Embajador de Cuba en Chile, García Incháustegui, visitó en el día de ayer la Cámara de Diputados. En el grabado, el diplomático cubano departe con el Presidente de la Cámara, Jorge Ibáñez.



ESTAS TRES NIÑAS no tienen nada que ver con el concurso de belleza de Viña, y, aunque de aspecto angelical, son las Satánicas, sexteto que forman tres parejas de hermanas que se autogarantizan como

checas de Praga en el Show del Festival de la Canción. En un momento de descanso en el Hotel O'Higgins, tres de ellas, que han presentado una orquesta femenina bastante espectacular.



Alberto Baltra:

"LA CESANTIA NO ES TAN GRAVE COMO LA PINTAN"

Con cifras en la mano, demostró que la desocupación es menor a la experimentada en el sector industrial en años anteriores.

EL SENADOR Alberto Baltra señaló que "se estaba haciendo gran caudal al denunciar que la cesantía había subido en forma alarmante en el último mes de diciembre. No ocultamos, dijo, que este es un problema que nos preocupa fundamentalmente, pero creo que se está exagerando respecto a sus verdaderas dimensiones."

Para afirmar lo dicho dio las siguientes cifras: la cesantía en las actividades industriales llegó en diciembre a un 26,2 por ciento.

Sin embargo, según las estadísticas de la Universidad de Chile, la desocupación industrial en marzo de 1968 fue de un 31,2 por ciento; en junio, de un 28,6; septiembre, 31,5 y en diciembre del mismo año de un 28,1 por ciento.

EL 16 PAGAN PENSIONES DEL SEGURO SOCIAL

El 16 del presente se pagarán las pensiones del Servicio de Seguro Social en todo el país. Además se cancelarán a los pensionados del SSS seis meses del reajuste del 28% que se les adeuda del correspondiente al año pasado. Los otros seis meses se pagarán posteriormente y de haber disponibilidades de dinero se cancelarían el próximo mes de marzo.

SUPERVISORES TENDRAN QUE ACEPTAR LA FORMULA: EL GOBIERNO NO LA MODIFICARA

Los supervisores pagados en oro han creado el conflicto por el solo hecho de que el gobierno popular les prohibió vender sus dólares en la bolsa negra.

EL MINISTRO DE MINERIA, Orlando Cantuarias, se reunirá hoy con los dirigentes de la Asociación Nacional de Supervisores del Cobre para buscar un arreglo al conflicto que afecta a este sector de funcionarios de la Gran Minería.

La semana pasada los supervisores rechazaron la fórmula de arreglo propuesta por el gobierno que era, por lo demás, bastante buena ya que significaba un reajuste de un 47 por ciento sobre los millonarios sueldos que perciben estos empleados.

La posición intransigente que han asumido frente al Gobierno ha llevado al propio Presidente de la República a pronunciarse sobre el particular. En el discurso pronunciado por el Jefe del Estado, en la Plaza de Machali, con motivo de la clausura del Consultivo Nacional de los Trabajadores del Cobre, afirmó que "si los supervisores van a la huelga, las minas no se van a paralizar y si éstos van, agregó, les vamos a aplicar la Ley de Seguridad Interior del Estado. (Información en pág. 3).

Festival de Viña del Mar:

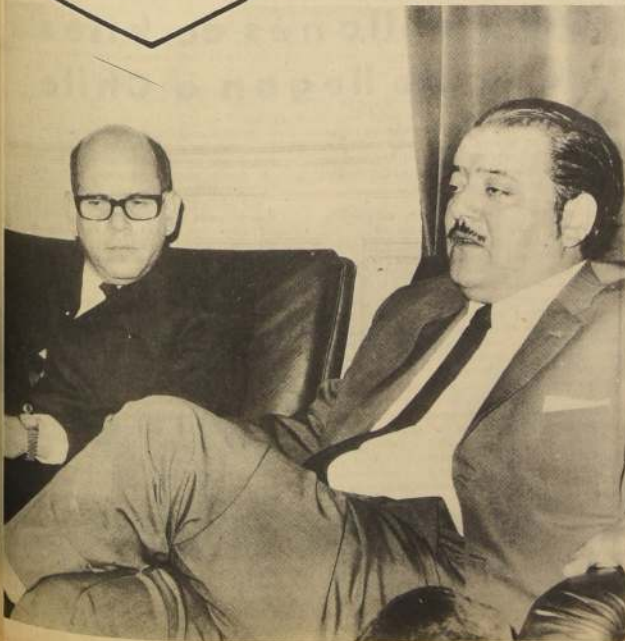
"La Torcacita", la mejor opción en género folklórico

VIÑA DEL MAR (Por Miguel Humberto Aguirre).— Hasta el cierre de esta edición, el Jurado del Festival deliberaba para elegir la mejor canción criolla del certamen viñamarino.

LA NACION puede anticipar, que disputaba el primer lugar "La Torcacita", cantada por GINETTE ACEVEDO, y los temas "La niña María" de Richard Rojas, "La Patria" de Kiko Álvarez, y

"Mi velorio" de Margarita Pizarro Saavedra.

En el género internacional, las primeras opciones eran para la canción "Ahi va José", interpretada por Osvaldo Díaz; "Si me miran a los ojos", de Osvaldo Jeldes, cantada por Maritza y "Vale más" de Carlos Alegria.





LA GUAY AL SUR DE CHILE. Alrededor de cincuenta socios de la División Adultos de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Santiago "YMCA", viajaron el viernes en un raid de conocimiento para la zona sur del país. El viaje compren-

de la Región de Los Lagos, Castro y Ancud y se realiza como una manera de promover el conocimiento de Chile y la fraternidad de los "guayanos". En la foto, parte del grupo antes de su partida.

La meta: entregar nuestro esfuerzo y aprender la verdad del trabajo

Por Patricia Escalona, enviada especial

"EL ANIMO QUE TENEMOS no es paternalista, sino enseñar lo poco que sabemos y aprender la gran verdad que es el trabajo".

Esta declaración hecha por el estudiante coordinador provincial de Nuble es la que resume el animo con que los estudiantes y jóvenes de diversas organizaciones juveniles han llegado a cumplir con la gran tarea que se han impuesto en el sur de Chile. La primera visita que han realizado los dirigentes del Comité Coordinador Zonal de los Trabajos Voluntarios, correspondiente a los campamentos de la ciudad de Chillán, en la provincia de Nuble.

Para ayer en la mañana estaba programada la primera

inauguración de una plaza de juegos que construyera un grupo de voluntarios que está trabajando en la población Violeta Parra. El mencionado sitio de recreo cuenta con resbalines, columpios y armazones de destreza.

"Comenzamos, comentó una niña, por remover a pala todo el terreno que estaba en un total desnivel y luego procedimos a la instalación de los implementos".

Al mediodía de ayer llegaron hasta el lugar en la población Violeta Parra las autoridades municipales de Chillán, y en una breve ceremonia declararon inaugurada esta primera realiza-

ción por los estudiantes voluntarios.

Por otra parte, el mismo día, los dirigentes del Comité Coordinador realizaron una visita de inspección a otros sectores de la misma población, en la que se está construyendo un canal de desagüe para las aguas estancadas que amenazan con inundar las calles, ya que ha llovido intensamente. El lugar está invadido, también, por zancudos y mosquitos, y constituyen una verdadera plaga que es el producto más evidente de lo que significan las aguas quietas cerca de alguna población, donde hay muchos niños, la mayoría de ellos menores de 12 años.

Los estudiantes se abocaron a este trabajo, por considerar en conjunto con los pobladores que este era el problema más urgente.

Cuando la comitiva se hizo presente en Las Vegas, trabajaban allí un grupo de alumnos de la enseñanza media de Stgo. Puente Alto y Valpo, cuyo promedio de edad apenas alcanza a los 14 años. El grupo de 16 jóvenes, trabaja, ayuda, por los vecinos de la misma población, que pala en mano, en el momento de la visita, cortaban la abundante hierba que cerraba el paso de las aguas.

EN EL FUNDO LARQUI

Al anochecer se realizó una visita al fundo Larqui, en la localidad de Bulnes, predio que se encuentra intervenido y donde viven 78 inquilinos y sus familias.

El Presidente del Sindicato declaró a los periodistas que ellos tomaron esta medida porque el señor Renato Gazmuri, dueño de la finca, y últimamente ellos no hallaban con quien entenderse.

En ese predio hay una brigada compuesta por estudiantes de las escuelas. Dentística, Diseño y Pedagogía, que hasta el momento ha realizado encuestas para planificar la distribución del medio litro de leche, trabajos sobre salubridad y veterinaria.

La gira de inspección proseguirá por la provincia de Cautín y Osorno en donde se visitará, sin aviso previo, los campamentos y lugares en que están trabajando los voluntarios.



JUNTA DE AUXILIO ESCOLAR Y BECAS. Fue clausurada la Exposición presentada por la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, abierta en Peñuelas el 23 de enero recién pasado. En esta

exposición se mostró y fueron explicados al público que asistió en gran cantidad los tres planes de asistencia estudiantil que puso en práctica la junta para el presente año.

En obras de adelanto:

OO.PP. y Municipalidades complementarán su trabajo

UN CONVENIO de complementación y trabajo por el adelanto comunal, suscribieron el Ministerio de Obras Públicas y Transportes y la Confederación Nacional de Municipalidades.

De acuerdo con sus cláusulas, los ingenieros provinciales de Obras Públicas programarán trabajos en conjunto, en las comunas que deseen acogerse al convenio.

Al mismo tiempo, proporcionarán personal técnico, equipos y maquinarias y harán los estudios correspondientes. Los Municipios, a su vez, con-

tribuirán con el personal que sea necesario y los fondos que puedan destinar.

Firmaron el convenio el Ministro de Obras Públicas, Pascual Barraza, y el presidente de la Confederación Nacional de Municipalidades, Juan Poblete Alay.

Asistieron al acto de firma del documento, los regidores María Marchant, de Nuñoa; Bernardino Jara, San Bernardo; y Héctor Silva, Molina, todos ejecutivos de la Confederación.

REPARACIONES EN CARRETERA

La Dirección General de Obras Públicas estudia diversas propuestas para la ejecución de reparaciones del camino longitudinal norte, en el sector de la Cuesta Las Chicas, en la provincia de Valparaíso.

Al mismo tiempo, está recibiendo propuestas para proceder a rectificar la plataforma y pavimentar con mezcla asfáltica el camino de Limache a Til Til, por la Cuesta La Dormida, sector bifurcación, Limache-Olmue a Quebrada Alvarado.

Para la primera obra, el presupuesto asciende a un millón ciento cuarenta y tres mil quinientos setenta y siete escudos.

Para la segunda, cuya longitud alcanza a 8,5 kilómetros, el presupuesto estimativo llega a dos millones trescientos ochocientos mil escudos.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, hermano, tío y abuelito.

MANUEL AUGUSTO VALENZUELA (G.E.P.D.)

Los funerales se efectuarán hoy martes, a las 10.30 horas en el Cementerio General por puerta Recoleta. El cortejo partirá de Puqueldón N° 6016, Población Dávila.

Las drogas causan estragos en la juventud

EL PROBLEMA DE LAS DROGAS entre los jóvenes, señalado por el Ministro de Educación, Mario Astorga, como uno de los que será encarado con mayor resolución este año, es comparado por los psiquiatras a un iceberg, del que sólo el público ve una parte pero que tiene casi la totalidad de su masa oculta bajo el agua.

Un psiquiatra alemán, el Dr. Helmut Hunneken, opina que a pesar de todos los esfuerzos científicos, no se ha llegado a conocer ni siquiera el 5 por ciento de la verdadera magnitud tomando en cuenta su profundidad y consecuencias a largo plazo que representa en la actualidad la adicción a las drogas especialmente entre los adolescentes.

Un informe chileno, recientemente difundido, sostuvo que la casi totalidad de la adolescencia chilena escolar había caído en la droga, al menos en forma esporádica. El riesgo de un acostumbramiento, sin embargo, opinan los expertos, es siempre mucho mayor en un joven que en un adulto. La falta de madurez, de carácter y de energía hace caer a los jóvenes en la absoluta dependencia de la droga. Los métodos de educación y tratamiento que se han empleado hasta ahora para su rehabilitación han fracasado, el porcentaje de recaídas en los casos en que se consiguió la curación aumenta cada vez más, y la continua aparición de informaciones de prensa dando cuenta de nuevos casos por el consumo de drogas no hacen más que aterrorizar a la opinión pública y a bloquear un mecanismo de reacción", declaró el Dr. Hunneken.

En Santiago, los jóvenes en un alto porcentaje, no se preocupan ya de la opinión pública y consumen cigarrillos de marihuana a plena luz del día, en particular en Avenida Providencia y el Parque Forestal.

La rehabilitación de estos empujados a la labor abrumadora y desconcertante pero cuya impropiedad está ya en la conciencia de todos los gobiernos. Las declaraciones del Ministro Astorga revelan la firme determinación de impedir que en Chile la juventud practique un suicidio masivo en medio de la indiferencia pública.

Descentralización del SNS para democratización del servicio

LA DEMOCRATIZACIÓN del Servicio Nacional de Salud será una realidad en marzo próximo. A partir del mismo mes comenzará a funcionar en Temuco otra Escuela de Medicina dependiente de la Universidad de Chile, cuyos dos primeros años académicos se iniciarán en Santiago y en fecha próxima, se inaugurará el nuevo Hospital de Angol.

Esto fue anunciado por el Director General de Salud, doctor Sergio Infante, a su llegada a Temuco, el viernes recién pasado, acompañado del Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, doctor Alfredo Jadresic, y Alfredo Celadón, jefe del Subdepartamento de Arquitectura del SNS. Fue recibido allí por autoridades de la provincia encabezadas por el Intendente, la doctora Haydée López, directora de la X Zona de Salud correspondiente a Malleco y Cautín, y otros jefes locales del SNS.

En un diálogo con los trabajadores de la Salud, celebrado en el Consultorio Externo del Hospital Regional, el primer contacto oficial de su visita a dicha Zona, el doctor Infante destacó que el SNS tiene ahora un nuevo sentido y una nueva actitud como consecuencia de la agilitación de sus estructuras tradicionales.

Agregó que sus visitas a las provincias obedecen al propósito de entrar en contacto directo con los trabajadores de la Salud para conocer sus problemas, a la vez que para imponerse de la labor asistencial que en beneficio de la comunidad se está desarrollando localmente.

Enfatizó la necesidad de ir a la pronta formación de un sindicato único de trabajadores de la Salud, una vez que se termine con las diferencias y discriminaciones entre el personal que

presta servicios en el primer organismo de medicina pública de Chile.

En cuanto a la democratización del Servicio, anunció la creación de los consejos directivos en que, junto a médicos, dentistas y químicos — farmacéuticos, tendrán plena representación las federaciones de Trabajadores de la Salud (FENATS) y de Técnicos y Profesionales.

OTRAS REALIZACIONES

En seguida, en líneas generales, se refirió a las medidas sanitarias de emergencia que se están aplicando, señalando que el número de beneficiarios del programa nacional de distribución de leche aumentará de 580.000 a 2.800.000 niños menores de 15 años.

A este respecto, puso de relieve que la comunidad tiene ahora participación activa y determinante en los programas



DR. SERGIO INFANTE. "Necesidad de ir a la pronta formación de un Sindicato Único de Trabajadores de la Salud."

de salud pública, interviniendo en las decisiones fundamentales. Anunció después que, así como existen los médicos generales de zona, también habrá matronas, enfermeras y nutricionistas generales de zona. Las futuras promociones de médicos

se destinarán a las provincias con el objeto de solucionar el problema creado por la escasez de estos profesionales.

Respondiendo a las preguntas de la prensa, el doctor Infante informó que, por otra parte, actualmente se estudia la posibilidad de dotar al Hospital Regional de Temuco de un servicio de urgencia similar al de la Asistencia Pública de Santiago y adecuado al desarrollo de la región, atendida por el personal médico-asistencial y enfermero.

EN ANGOL Y PUNO. Luego de la reunión con los trabajadores de la salud, el doctor Infante y su acompañante se sesionaron con el Comité de Emergencia, oportunidad en la que se informó en detalle de las medidas de prevención de la fiebre tifoidea, entre ellas, el uso de leche en polvo y futuras acciones contra la polioenteritis, que tiene como objetivo proteger contra el temido flagelo, por lo menos de 120.000 niños de las provincias de Malleco y Cautín.

En la mañana del sábado, el doctor Infante y su acompañante realizaron una visita al nuevo Hospital de Angol, listo para ser entregado a la comunidad, y donde se encuentra estacionado un nuevo sistema de riego para absorber la desahua en la zona de Victoria y Traiguén.

Las obras significarán una inversión de 150 millones de escudos. Al mismo tiempo, el Secretario de Estado informó que tratará en Santiago con el Director de Ferrocarriles la posibilidad de transformar el túnel "Las Raíces" en un servicio mixto ferroviario-camionero.

El Ministro Barraza continuó su gira en Angol celebrando reuniones amplias y visitando las obras del nuevo Malleco. La primera reunión se presidió en la Intendencia de Malleco. La segunda tuvo como objetivo fundamental el tratar el problema de la cesantía con los jefes de servicios, delegados de obreros y dirigentes de pobladores.

En días anteriores, el personal de Gobierno se había reunido en Temuco para discutir la necesidad de centralizar las decisiones por los servicios descentralizados, ya que con el objeto de otorgar mayores atribuciones a los jefes provinciales.

LAN-CHILE LLAMA A CONCURSO

LA SUPERIORIDAD de la Aerea Nacional LAN Chile, ha abierto un concurso de ideas para proveer a las necesidades de los pilotos de aeronaves, navegantes, auxiliares de vuelo y sobrecargos.

Las personas interesadas ingresar a LAN y desempeñarse en estas especialidades, solicitar mayores antecedentes en la Oficina de Reclutamiento de Personal, ubicada en el piso del edificio de LAN en Los Cerrillos, y, en provincias, en las Agencias Comerciales respectivas.

Hay que hacer hincapié en la Jefatura de LAN Chile, que ha impartido instrucciones precisas en el sentido de rechazar cualquier solicitud que sea presentada con cartas de recomendación de terceras personas.



EN LOS BOSQUES que está plantando la Corporación de Fomento, en la Pampa del Tamarugal, el interior de Iquique, se podrán alimentar miles de ovejas, para producir carne y lana. Los trabajadores de ese Programa Forestal-Ganadero trabajarán media hora extra, gratis, todos los días, como colaboración al Gobierno de la Unidad Popular.

Trabajo gratuito: Su aporte al Gobierno entregan obreros de Pampa del Tamarugal

Trabajar media hora gratis para lograr que los planes del Gobierno alcancen las metas señaladas, acordaron los miembros del Sindicato de Trabajadores Agrícolas Luis Junco Montenegro, que se desempeñan en el Plan Forestal Ganadero de la CORFO en la Pampa del Tamarugal.

El acuerdo se adoptó en una asamblea realizada recientemente y que contó con la asistencia de 270 socios. En esta oportunidad se acordó "otorgar el más amplio respaldo a las medidas del Gobierno para la recuperación de las riquezas básicas, estatización de la banca, expropiación de los latifundios, instándole a continuar en

sus esfuerzos destinados a la estabilización e independencia del país".

El otro acuerdo tomado en esa asamblea, dice textualmente: "Todo el personal que trabaja en este Plan, por unanimidad y como un aporte a la campaña del Gobierno destinada al aumento de la producción, acordó trabajar gratuitamente media

hora diaria. Confiamos que nuestro pequeño aporte sea emulado por otras fuerzas laborales de nuestro país, con el fin de lograr a breve plazo que los planes del Gobierno alcancen las metas deseadas".

El sindicato es presidido por Tito Gattini y el secretario es Luis Flores.

Designado Vicepresidente del Consejo de Menores

FUE DESIGNADO Vicepresidente Ejecutivo del Consejo Nacional de Menores el doctor Carlos Nassar Gattas, médico especializado en psiquiatría infantil, menores en situación irregular y bienestar del niño y de la familia.

El profesional, con una vasta trayectoria nacional e internacional, en la atención de menores, fue designado para el cargo a través del Decreto N° 170 del Ministerio de Justicia del 27 de enero pasado.

El doctor Nassar regresó del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, además, cursó estudios en las universidades de Harvard y Boston, la Clínica de Guzmán Infantil del Juez Baker y el Hospital Bellevue en Nueva York. Es también Master en Psicología de la Universidad de Harvard.

En Chile, el Vicepresidente del Consejo Nacional de Menores fundó y dirigió la Clínica de Psiquiatría Infantil del Servicio Nacional de Salud, ha sido médico de la Casa de Menores de Santiago, Jefe de la Sección Observación de este último establecimiento, y Director del Politécnico de Menores de San Bernardo.

Se ha desempeñado también como Jefe de la Oficina de Coordinación de Problemas de Menores de la Quinta Zona de Salud de Santiago, Jefe de la Sección Menores del Servicio Nacional de Salud y últimamente ocupaba el cargo de Jefe de la Sección Salud Mental del SNS.

Ocho millones de kilos de leche llegan a Chile

OCHO MILLONES de kilos de leche de origen belga y francés llegarán a Chile entre los meses de marzo y abril para incrementar el Programa de Alimentación Suplementaria, destinado a combatir la mortalidad y desnutrición infantil.

La leche, por su calidad nutritiva, debe figurar en la ración diaria de todo el grupo familiar: niños, embarazadas, nodrizas, adultos y ancianos. Es un alimento necesario a cualquier edad, pero lo necesitan con verdadera urgencia, los niños y las madres que amamantan a sus hijos.

Por eso es que los chilenos tienen que comenzar a beber leche, incluso, como refresco para el calor, a gustarla en los más diversos postres y a comerla. Llegó el momento en que las dueñas de casa, gusarán los porotos con leche, los tallarines con leche, la chuchoca, el cocharvuyo, las lentejas, las verduras y toda la gama de platos que le gusta a la familia chilena ir aporreadamente enriquecida con leche. Respecto a las sopas, en vez de tomar agua con sal, la población ingiera — si sabe aprovechar bien esta entrega gratuita de leche — un alimento completo condimentado con cebolla, choclo, tomate u otros ingredientes, que habitualmente integran las sopas de agua.

Las nutriólogas del S. N. S. están preparando junto con el equipo de salud en general, un folleto educativo para que la comunidad sepa el valor nutritivo de la leche y la considere como alimento imprescindible.

La gente en nuestro país tiene muchas creencias erradas sobre la leche. Cree que la leche en polvo no es leche, que hace mal consumir leche junto con las frutas, que la leche hace mal para el estómago, y así, son múltiples las equivocaciones. Para empezar, la leche en polvo, es leche de vaca a la que se le ha extraído el agua para conservarla mejor y más tiempo. También puede

consumirse antes, después y junto con cualquier fruta (plátanos, damascos, duraznos, mandarinas, etc.). Puede ser leche con aroma y azúcar, o con canela, cáscara de limón, de naranja, etc. La leche, hojas de apio, menta, cedrón etc.

Por otra parte, es importante aclarar que la leche no puede hacer mal. Lo que sucede es que los niños como en los adultos, que no están acostumbrados a consumir leche, se resisten a aceptarla. Este organismo no está preparado para digerir la leche, pero bien puede aceptarla cuando se le da a consumir.

Entonces aparecen los trastornos digestivos: las diarreas. Lo que pasa es que la leche, al estar de un fermento especial, ubicado en el estómago, y que tiene por función coagular o "cortar" la leche cuando esta llega allí. Si no se toma leche, porque no hace falta. Luego, cuando se comienza a tomar leche, el estómago no es capaz de digerirla inmediatamente.

La solución está en empezar a tomar en pequeñas cantidades para dar tiempo y oportunidad que el fermento reaparezca en el estómago y cumpla su misión. En el caso de los niños, lo normal es que este fermento no exista en sus estómagos, al contrario, lo tienen en abundancia. Va que la leche es un alimento básico para ellos. De modo que si tienen diarrea, lo más probable es que se deba a otra causa.

Lo que si es fundamental en la leche es la higiene para prepararla. Como todo alimento debe ser incorporado a nuestro organismo en condiciones de higiene, es decir limpia. De ahí que para preparar la leche en polvo haya que lavarse las uñas, lavar el jabón y abundante agua limpia (jabón, agua, etc.) hay que lavarlos bien con detergente. El agua en que se disuelve la leche debe estar hervida.

Listas de Selección a las UES

aparecerán, exclusivamente, en

LA NACION

el Domingo 28 de este mes

Supervisores tendrán que aceptar la fórmula: el Gobierno no la modificará

Los supervisores pagados en oro han creado el conflicto por el solo hecho de que el Gobierno Popular les prohibió vender sus dólares en la bolsa negra.

UN PASADO OSCURO

La situación conflictiva en que se han colocado estos funcionarios, parte del hecho de que el Gobierno Popular determinó que no puede haber ningún chileno que en el país gane en dólares. Y, al respecto, el Ejecutivo ha sido bastante claro.

Esto causó malestar en los mil 500 supervisores de la Gran Minería, que durante varias décadas han estado acostumbrados a recibir sueldos en dólares. Las irregularidades que se cometían por este concepto, al vender esta moneda en la bolsa negra y no en el Banco Central, llevó al ex Gobierno de Frei a demandar a seis supervisores de Chuquibambilla en el Juzgado de Calama.

Como era común en ellos efectuar este "negocio", presionaron en esa oportunidad con una huelga si sus compañeros eran sancionados. Entonces se sentó el precedente de que los supervisores "podían" permitir que este sector privilegiado colocara sus dólares en la bolsa negra, y al margen de la ley.

Cuando el Gobierno Popular prohibió estas transacciones, los supervisores exigieron, entonces, que se les cancelara un sueldo igual o superior a los que percibían antes, cambiando sus dólares en la bolsa negra.

La exigencia, además de ser "descarada e ilegal", era una ofensa a la nueva moral que el régimen quiere que impere en

nuestro país. A partir de este hecho, los supervisores endurecieron sus posiciones y hoy se han negado a llegar a un arreglo, a pesar de que la fórmula entregada por la Corporación del Cobre, a nombre del Gobierno, es bastante onerosa para el erario nacional.

NO SON TODOS LOS QUE DICEN SER

Actualmente, hay mil 500 supervisores, pero de éstos sólo un 35 por ciento son "supervisores propiamente tales", entendiéndose así los que están directamente ligados a la producción cupera de la Gran Minería.

El Gobierno está dispuesto a hacer valer la proposición de arreglo para el grupo de profesionales que son técnicos en minas, pero considera injusto darles una serie de beneficios a quienes por cumplir labores que puede realizar cualquier empleado, tienen el trato de superprivilegiados. La Asociación Nacional de Supervisores del Cobre no ha aceptado dividir el sector, e insisten en que el arreglo sea total.

Para muestra hay varios botones: José Araya, anestesiólogo del Hospital de Chuquibambilla, gana 1.302,76 dólares al mes. Leonel Bernier Villarroel, médico pediatra del mismo establecimiento, percibe 1.771,71 dólares mensuales. Nicolás Ciani, Peack, químico laboratorista, 1.100 dólares. Silvia Maggla Magnasco, directora de la Escuela del Minero, 750 dólares. Natalia Pérez, asistente social, 550 dólares. Luisa

Gaubert Poblete, secretaria, 535 dólares; el Superintendente de Construcción, John Stansbury 2.350 dólares, y así sucesivamente. Sin duda, estas personas no están directamente relacionadas con la producción minera, sin embargo, para ellos también se pide el mismo trato. Los ejemplos, y casos son muy variados, como suceden con los dólares que percibían hasta el 4 de noviembre, pasado. Un gerente de operaciones ganaba, 2.500 dólares, es decir, reducidos a moneda chilena, al cambio oficial, significaba un sueldo mensual de 35 millones 875 mil pesos. Un gerente de servicio recibe 1.881 dólares; un jefe de división 1.200; el jefe de producción, 1.100; y un Vicepresidente de las Compañías 9.800 a 10 mil dólares mensuales.

SOLIDARIDAD CON EL GOBIERNO

Los trabajadores del cobre están conscientes de que ellos pueden asumir el control total de las minas si los supervisores llevan adelante la huelga que tienen anunciada. Por otra parte los supervisores, pagados en moneda nacional, han ofrecido al Gobierno su más amplia colaboración ante la posibilidad de un conflicto en los yacimientos cuperos.

Durante el día de hoy se conocerán novedades al respecto. De todos modos en círculos gubernamentales se supo que el Ejecutivo no modificará la fórmula propuesta porque considera, que es bastante generosa y onerosa para el erario nacional.

Supervisores de El Teniente apoyan al Gobierno Popular

Estos funcionarios reciben sueldos en moneda chilena.

LA ASOCIACIÓN PROFESIONAL de Supervisores de Ejecución del Cobre de la Sociedad Minera El Teniente S.A., formada por todos los Profesionales que dirigen labores Supervisivas de primera línea en la producción del Cobre, acuerdan por la unanimidad de sus asociados:

- 1.- Reafirmar, tal como lo hicieron en la primera quincena de Septiembre de 1970, su total apoyo al Presidente Salvador Allende G., en el programa de Gobierno y en especial a la Política Económica y Financiera que nos llevará a la recuperación de nuestras riquezas naturales, lo que nos proporcionará la Libertad Política y Económica para nuestra Patria.
- 2.- Apoyar y formar conciencia de la urgente necesidad de la inmediata NACIONALIZACIÓN DE LA GRAN MINERÍA DEL COBRE.
- 3.- Mantener un permanente estado de Alerta para desenmascarar a los enemigos de los trabajadores y de Chile, los cuales con ambigüas y engañosas posiciones tratan de frenar los cambios y con tergiversaciones pretenden seguir manteniendo nuestras riquezas básicas en manos foráneas.
- 4.- Declarar enfáticamente, que en el seno de nuestra institución formada por Profesionales Supervisores, no existirá ha existido exodo sino que al contrario hay un estrechamiento de filas para asumir todas las responsabilidades de la marcha de la Producción del Cobre en las Empresas Nacionalizadas y llegar con holgura a las metas de los Planes de Expansión previamente establecidos.
- 5.- Solicitar del Supremo Gobierno de la Nación el pleno reconocimiento Profesional de todos los Supervisores de Ejecución de la Gran Minería del Cobre, por ser ellos una palanca dinámica en el esfuerzo colectivo del CHILE NUEVO, que ya hemos empezado a construir.

Tadeo Alvarado C. Presidente

Luis Reyes I. Secretario General

Américo Mell P. Tesorero



EL ALCALDE DE VINA DEL MAR, Armando Barrientos, aparece rodeado de las bellas candidatas que este año de la Vinamar del Mar el cetro de la más hermosa, para ser calificada como Reina del balneario. El certamen está muy

Otra cara de Chile más allá de Los Andes

Durante 35 años, un hombre ha cosechado títulos divulgando nuestra historia, nuestras costumbres, lo que queremos y lo que haremos a un auditorio que escuchó asombrado y que luego aplaudió entusiasmado.

SE LLAMA GABRIEL FAGNILLI Fuentes y hace 35 años que se alejó de Chile para radicarse en Argentina.

Observemos a Fagnilli, es más bien pequeño, bastante delgado, usa anteojos, viste sobriamente, y a pesar de los 35 años pasados del otro lado de los Andes, aún conserva el acento del chileno. El sonsonete argentino no se le pega nunca. Sólo algunas costumbres, el mate y la buena carne.

Y en esas tres décadas y un quinquenio Fagnilli hizo muchas cosas: estudiar, aprender, divulgar, cosechar títulos, ganar prestigio.

¿Títulos? Los tiene por decenas: miembro de una serie de Academias de la Historia, profesor, catedrático, periodista, escritor, libretista, conferencista. Y para que seguir. Se llenaría un par de carillas con toda facilidad solo enumerando los títulos de Fagnilli.

Lo importante es otra cosa. Y eso que importa es la labor de divulgación de los nuestros en Argentina, de nuestra historia, nuestros paisajes, nuestras cos-

tumbres, lo que somos, lo que nos gusta y lo que no nos gusta. Y eso Gabriel Fagnilli lo ha hecho durante 35 años, sin darse reposo, sin preguntar cuánto me pagan, ni donde me necesitan.

¿Por qué todo esto? —Comprenda usted: dice Fagnilli: conocen tan poco de Chile en el extranjero. Apenas que vivimos detrás de la cordillera. Pero de nuestra historia, de lo que hemos hecho y de lo que estamos haciendo, prácticamente no conocen nada.

Entonces, entendiéndolo, esto, un día me dije: "Mira Fagnilli, es tan lejoso de Chile, conoces algunas cosas, por qué no las divulgas?" Y así empezó la cosa, hablando de O'Higgins, de la Mistral, de los escritores, de como es el sur, del potencial económico que existe en el norte. En fin. Modestamente, y esto se lo digo para que quede entre nosotros, gané algún prestigio. Comenzaron a llamarme de todas partes para que ofreciera conferencias. Y nunca me negué. Como iba a negarme si estaba para eso.

En sus años jóvenes Fagnilli pasó las de Quico y Caco. Cuando era periodista lo encasillaron por decirle unas cuantas verdades "a un dictador del que no quiere ni recordar su nombre". Y hubo indignación general por lo ocurrido con Fagnilli, no sólo en Argentina sino que también en Chile y otros latinoamericanos.

Bonita experiencia: dice Fagnilli, pero esas cosas pasan cuando uno no tiene la boca amordazada, ni la mano que se la amordaza.

Tuve que salir de Argentina para volver al poco tiempo. Y de nuevo a la misma labor, a las conferencias, a colaborar en las revistas, a preparar programas de radio, a dar a conocer a Chile. Y ahora usted me ve de vuelta. Había que enterarse en el terreno mismo de lo que está ocurriendo en el país. Usted sabe, siempre se especula y las noticias a veces se distorsionan demasiado. Como buen socialista, que me fui siendo socialista, tenía que enterarme personalmente de esta maravilla.

¿Vuelve a Argentina? —Tengo que volver. Y claro, es hoy más viejo, un poco cansado, pero siempre lleno de deseos de seguir enseñando. Ahora hay mucho de que hablar, hay que desterrar algunos mitos y eso lo vamos a hacer apenas lleguemos. De algún modo todos tenemos que colaborar en este proceso. Aunque sea desde afuera, ¿no le parece amigo?



GABRIEL FAGNILLI FUENTES, periodista, escritor, conferencista y mil títulos más. Durante 35 años ha divulgado a Chile en Argentina.

A los Dunas de Llo Lleo Parte nuevo grupo de veraneantes populares

EL JUEVES, desde la Estación Central, partirán al Campamento Veraniego Popular de las Dunas de Llo Lleo, otras 25 instituciones comunitarias que participan de los planes del turismo de masas, llevado hasta las capas económicamente bajas de nuestro país por el Gobierno de la Unidad Popular.

Actualmente, en Dunas de Llo Lleo hay más de 3.500 personas gozando de un descanso, gracias al esfuerzo conjunto desolado

por los Ministerios del Interior, Vivienda, Obras Públicas, Economía, Educación, Defensa y Tierras.

Los nuevos veraneantes partirán a las 10 horas del jueves desde la Estación Central. Allí serán despedidos por el Subsecretario del Ministerio de Tierras y Colonización, Lautaro Ojeda, y funcionarios de los diversos organismos públicos que colaboran en esta labor.

En total viajan unas dos mil personas. Además, en medios de

movilización propios viajarán miembros de Sindicatos y Centros de Madres, con lo que la población de las Dunas de Llo Lleo fácilmente llegará a las cuatro mil personas.

TRABAJOS DE VERANO

Lautaro Ojeda, Subsecretario de Tierras, instruyó a los Jefes de Oficinas de esa Secretaría de Estado en provincias, para que presten el máximo apoyo a estudiantes y obreros que

realizan trabajos de verano en diversas zonas del territorio.

El apoyo del Ministerio puede traducirse en, informaciones sobre el terreno a las personas en los planes de las regiones a trabajar, y en la explicación de determinados aspectos de la

problemática social de cada zona.

El Ministerio tiene oficinas en todas las ciudades del país, de modo que el apoyo a los trabajos de verano será una buena ayuda a estudiantes y obreros que sacrifican sus vacaciones por el Chile Nuevo.

En Papudo: Inauguran hoy otro balneario

UN NUEVO BALNEARIO popular será entregado hoy a la comunidad. Se trata de "Papudo", que administrará la Dirección Nacional de Turismo y será ocupado por grupos juveniles. Además, la Consejería Nacional de Desarrollo Social aplicará aquí un plan experimental para gente joven.

El grupo que ocupará el balneario partirá a las 11 horas, en buses de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, desde María Auxiliadora con Avenida Matta.

Este campamento tiene las mismas características que los balnearios ya puestos en marcha. Es decir, cuentan con cómodas cabinas en las cuales se pueden alojar hasta ocho personas.

Estos grupos son seleccionados e inscritos por la Oficina de Desarrollo Social y, todo el equipamiento, en este caso de 45 cabinas corre por cuenta del Departamento de Turismo Social de la Dirección Nacional de Turismo.

Otro de los nuevos Balnearios Populares que pasará a integrar este plan puesto en marcha por el

Gobierno de la Unidad Popular, será el de Los Vilos, que será inaugurado el próximo jueves. Este tendrá capacidad para albergar a más de 480 personas en sesenta cabinas.

Las inscripciones para las personas que deseen participar de esta iniciativa pueden inscribirse en la Oficina de Turismo Social de la Dirección de Turismo, Catedral 1165, quinto piso.

Las reservas se harán posteriormente al 15 de marzo y el grupo familiar que desee concurrir podrá reservar su cabaña para la fecha que le sea más adecuada.

Al acto inaugural del Balneario Popular de Papudo concurrirán el Subsecretario de la Vivienda, Marcos Álvarez, el Director de Equipamiento Comunitario del MINVU, Renato Hernández, el Jefe de la Oficina de Turismo Social de la Dirección de Turismo, Daniel Fuenzalida y otras autoridades.

Los mismos personeros concurrirán a las inauguraciones de los balnearios de Pichidanguel el 18 del mes en curso, y Tongoy en fecha posterior, ambos actualmente en período de terminación.

Digna de emulación

Clara María Derby: toda una vida para servir al prójimo

UNA PROMESA

Las mujeres chilenas son abnegadas. Las zancadillas que les hace la vida no hacen mella y siguen adelante, poniéndole el hombro, para darles educación a sus hijos, y llevar alimento a su hogar, ayudando en parte a sus esposos para lograr un bienestar más llevadero.

Tal vez esta característica sirva para aquellas mujeres que viven en poblaciones, en el campo o lugares apartados, pero se da el caso de alguien que no se diferencia mucho de ellas. Clara María Derby, Presidente de la Corporación de Juntas Vecinales de la Décima Comuna, ha entregado parte de este sacrificio a la acción social y ha dedicado años de su vida para que mujeres y familias que no tienen nada, aprendan a surgir y enfrenten con optimismo los altos y bajos que se les presentan en el largo camino de la vida.

Trabajó en el Banco del Estado, donde ocupó el cargo de delegada del personal por secciones. Allí alternó sus funciones de dueña de casa, funcionaria pública y de trabajadora social.

Para mí no existen los colores políticos. No hay discriminaciones y, atendiendo a toda persona que necesita ayuda para sus problemas. "LA VIDA ME ENSEÑA".

Madre de cinco niños, Clara María quedó viuda hace 22 años y tuvo que conocer las durezas de enfrentar la vida luchando día a día para poder educar a sus hijos y sobrevivir. Conoció así los problemas que afectan a las familias de escasos recursos.

Trabajé en todo tipo de cosas siempre que estuvieran a mi alcance: explicaba, enseñaba, hacía lavados hasta que logre comprar una máquina lavadora con el producto de mis ventas.

No tropezó en hacer lo que podía. Sus ingresos, ganados con sacrificios, le permitieron sobrellevar la carga de sus hijos y poder darles educación y alimento.

Trabajar en cualquier cosa no fue problema para ella. Y todo lo que experimentó en ese entonces quedó grabado en su mente. Ahora, con sus hijos ya crecidos, casi todos casados, estas enseñanzas se las ha transmitido a la gente pobre.

Ellos encuentran murallas en todos los lugares en que sus ojos se posan, les falta una orientación, una mano amiga que les guíe. Sin lugar a dudas, la causa fundamental es la falta de recursos.

NACEN LOS CENTROS DE MADRES

Pero no todo siguió siendo fácil para Clara Derby. Afectada de poliomielitis, tuvo que postrarse en cama durante dos años. Allí sólo recibía las visitas de sus amigos y de mujeres que acudían para conocer sus necesidades.

Fue entonces, cuando surgió la idea de fundar un Centro de Madres diferente, donde las señoras, en su mayoría empleadas domésticas, tuvieran un lugar para reunirse, aprender a cocinar y labores de hogar.

El primer Centro de Madres lleva el nombre de "Santa Gajardo", una mujer del pueblo que dio muestras de entereza y que es un ejemplo para todas.

Más tarde, como éste se hiciera pequeño, se creó otro Centro "Clara Derby". Nació con un enfoque diferente a los Centros de Madres tradicionales. En el se pretende que las señoras realicen trabajos particulares, que luego son vendidos a precios módicos y que significan otra entrada a esos hogares humildes.

Allí se realizan, además, cursos de cocina y de orientación, cuyos resultados han sido muy optimos, de acuerdo con esto nuestro ideal es tener un taller laboral y una sala cuna pues los niños también acuden a los cursos que siguen sus madres, ya que en la mayoría de los casos no pueden quedar solos en sus casas.

—Ellos encuentran murallas en todos los lugares en que sus ojos

Clara María Derby lleva la acción social muy dentro de sí. De hablar suave y muy femenino, parece que en cada una de sus palabras entregara lo mejor de sí. Desde que ingresó al Banco del Estado comenzó a interesarse por el bienestar de sus compatriotas, de quienes la rodeaban, y que era de su barrio.

Pero pareciera que la suerte le dio la espalda definitivamente. Hace dos años, el mayor de sus hijos, recién egresado de la Universidad, sufrió un accidente a su regreso de Concepción, que le produjo la pérdida de su vista.

Este nuevo golpe afectó a esa mujer fuerte físicamente y que con el pasar del tiempo se fue endureciendo para afrontar las cosas.

—Dedicué, entonces, todos mis días y esfuerzos al cuidado de él. Hablé con muchos médicos. Se hicieron las operaciones necesarias hasta que finalmente pudo ver levemente por uno de sus ojos.

Desde entonces hice la promesa de dedicarme por completo a la acción social, a toda esa gente que necesita de mí. Enseñe de nuevo a caminar a mi hijo. Aprendí a leer, con dificultad al principio y, ahora, es ingeniero de la CORFO.

Como una hada madrina de la Décima Comuna, Clara Derby trabaja sin cesar por el bienestar de esas personas que allí viven. Empeñada en lograr el máximo de satisfacciones, sigue a la cabeza de los Centros de Madres. Ha organizado un Centro Juvenil y hace pocos días logró que los niños pasaran un día en el Balneario de Tupahue, gozando de las delicias de la piscina.

Es un ejemplo para las mujeres de su clase. Confiesa que sus hijos la critican por no dedicarse a su casa, o a regañarle a sus nietos. Sin embargo, eso no le preocupa mucho. —Ellos—dice—tienen a sus padres. En cambio, hay miles de seres que necesitan una mano amiga que se les tienda en el momento oportuno para evitar así muchas desgracias y amarguras.



DONACIÓN PARA DAMNIFICADOS. La cantidad de tres mil trescientos cincuenta escudos en dinero efectivo, hizo entrega al Intendente de Valparaíso Carlos Soya, el locutor de Radio "General San Martín" de Quillota, Fernando Felgueras, como ayuda a los damnificados de la subida

Carampangue, en el puerto. En el grabado, Felgueras y la Directora de la Cruz Roja de Quillota, Olga Cabrera, hacen entrega del aporte a la Primera Autoridad Provincial.



VACACIONES POPULARES. —Alrededor de cuatrocientas personas, hombres, mujeres y niños, jefes de familia en su mayoría obreros, resultaron esta vez favorecidos con la iniciativa del Gobierno del Presidente Allende de entregar vacaciones populares a las clases

postergadas del país. Ellos viajaron hasta el Balneario Popular de Peñuelas, inaugurado el sábado pasado en Coquimbo, y allí permanecerán por más de diez días. En el grabado, parte de los felices veraneantes, a bordo de uno de los buses que los trasladaron desde Valparaíso a Coquimbo.

LA NACION

Pronunciamientos del Presidente

Allende en Machali

En la clausura del Consultivo Nacional de los Trabajadores del Cobre, el Presidente Allende se pronunció sobre varios temas fundamentales con la misma franqueza que no cesa de escandalizar a la derecha.

Los discursos del Presidente Allende son examinados con verdadera avidez por la prensa y los partidos de derecha para encontrar en ellos cualquier evidencia de "totalitarismo", aun al precio de distorsionar su sentido, y exhibirla estrepitosamente dentro y fuera del país.

En Machali, el Presidente Allende insistió en que no podía considerarse el mandatario de todos los chilenos, porque no gobernaba a favor, sino en contra de los intereses de especuladores, agiotistas, latifundistas y, desde luego, de los sediciosos que asesinaron al General Schneider.

La prensa de derecha había recogido, según un método ya tradicional, esas mismas palabras, las había aislado de su contexto, destacado en grandes titulares y las había "denunciado" como una prueba de "sectarismo" implacable.

Tampoco hay muchas dudas de que la enérgica posición del Presidente Allende frente al conflicto con los llamados "supervisores" del cobre, será también deformada, presentándola como una prueba de una supuesta doble vara de la izquierda frente a las huelgas fuera del poder se las estimularía, en el poder se las frenaría con la Ley de Seguridad Interior del Estado.

Por eso conviene precisar de antemano que no debe asimilarse el conflicto de los "supervisores" con un conflicto laboral ordinario, y que se debe tener presente que el Gobierno popular ha reiterado, desde el poder, que respetará siempre el derecho de huelga de los trabajadores. Pero apenas puede afirmarse que los "supervisores" sean trabajadores como los demás, su situación es tan privilegiada que han llegado a constituir una casta aparte. No sólo reciben su sueldo en dólares sino que, además, cambian esos dólares en el mercado negro: la propia Administración Frei había seguido proceso a algunos de ellos por esta causa. Como contrapartida, las compañías norteamericanas, les exigían que no formaran parte de las organizaciones de trabajadores, acentuando su aislamiento en relación con sus compañeros de labores.

Menores en Situación Irregular

En Chile un 40% de la población corresponde a niños de hasta 15 años. Y de ese 40% de la población infantil, 400 mil son de menores en situación irregular. La cifra es alarmante.

Peró el Gobierno de la Unidad Popular ha sostenido (y de hecho se advierte en tres meses de Gobierno) que una de sus preocupaciones fundamentales será el niño.

Debe entenderse, entonces, que esos 400 mil menores no serán descuidados y que, contrariamente a lo ocurrido en regímenes pasados, podrán contar efectivamente con los recursos adecuados para integrarse con eficacia a la masa laboral.

Hasta antes de que el Presidente Allende asumiera el poder, no se notaba un interés muy marcado por solucionar el problema de estos niños. El esfuerzo mayor correspondía al Servicio Nacional de Salud, a través de sus Casas de Menores, y a instituciones de carácter privado, con financiamiento estatal, que no lograban absorber a más de un 2% de los pequeños que necesitan atención.

Sin embargo, ni el Servicio Nacional de Salud, ni las fundaciones particulares, lograron abordar el problema en su integridad.

Las seis o siete Casas de Menores que existen en el país y que por definición son "establecimientos de tránsito", dependientes del S. N. S. y directamente vinculadas a los Juzgados de Menores, han visto constreñido su radio de acción por la falta de recursos materiales y por la carencia de establecimientos afines para prolongar y finalizar el proceso de rehabilitación.

El menor en situación irregular, limitando esta definición exclusivamente, a los que pasan por las Casas de Menores, llega a esta suerte de prisiones benignas y debe permanecer en ellas hasta que el Juez, guiándose por un informe técnico elaborado por un Consejo de Profesionales, determina el futuro del niño.

Al llegar a este punto, la situación se torna crítica. Generalmente el Consejo recomienda enviar al niño a una institución especializada. Sólo que esas instituciones no existen, salvo dos o tres, y que el

No es difícil comprobar que esta situación excepcional se debe únicamente a tácticas de control de personal de las compañías norteamericanas.

En efecto, de 1500 "supervisores" pagados en dólares, sólo el 30 por ciento desempeñan funciones técnicas, el resto son secretarías, funcionarios administrativos, médicos, etcétera. Sólo se registran 80 extranjeros. Claramente, entonces, la tentativa de explicar su posición privilegiada como una necesidad técnica irrenunciable es desmentida categóricamente por las cifras. Se trata, simplemente, de un rasgo característico de grandes corporaciones norteamericanas que actúan en países subdesarrollados tratando de dividir a los trabajadores para quitar poder a los sindicatos y para comprar aliados en el seno de la empresa. Más que contra los "supervisores" mismos, el Gobierno popular está luchando contra la pesada herencia de un sistema de organización social dominado por la sordida astucia de los grandes empresarios extranjeros. Son ellos los que dejan detrás de sí a grupos de trabajadores aislados de su clase.

En este sentido, la lucha del Gobierno popular contra las increíbles pretensiones de los "supervisores" —quieren gozar de beneficios como la escala móvil, establecida para trabajadores sindicalizados, de ingresos muy inferiores— es un episodio más de la lucha contra la vieja sociedad, no un enfrentamiento con trabajadores. Aún más, los ofrecimientos del Gobierno en el sentido de reajustar en un 47 por ciento sus sueldos en dólares, a un cambio de 14,33 escudos por dólar, más bonificaciones para técnicos y no técnicos, han sido rechazados, a pesar de que mantienen su situación excepcional.

Esto hace pensar que pueden no ser solamente intereses gremiales los que se están moviendo detrás de los "supervisores", sino, también, los intereses de las compañías norteamericanas que están resistiendo la nacionalización.

Todo esto debe tenerse presente frente al problema, para evitar que la derecha eleve sin escrúpulos a los "supervisores" a la categoría de mártires del trabajo, abriendo un nuevo capítulo en su diaria campaña de deformación.

Juez, frente a esta realidad, no tiene otra alternativa que devolver al niño a su lugar de origen, es decir al mismo sitio donde se originó el conflicto que lo convirtió en "menor en situación irregular".

En suma, se trata de un círculo vicioso, al poco tiempo el pequeño vuelve a ser sujeto de la atención del Consejo y del Juez.

Los Gobiernos que precedieron al del doctor Allende, si bien en alguna medida se preocuparon de buscar una solución, jamás se preocuparon de recomendar otra que no fuera el crear instituciones que albergaran transitoriamente a estos menores.

Peró nunca atacaron la raíz del problema. Más de un 90% de esos niños proviene del sector proletario de la población. Abandonan sus hogares, vagan por las calles, comienzan por robar algún alimento, y rápidamente ascienden en la escala delictiva, hasta convertirse en seres despreciados y rechazados por la sociedad.

De modo que si tomamos en consideración la cifra original, 400 mil niños en situación irregular, nos encontraremos con que prácticamente es imposible buscar una solución en torno a "establecimientos apropiados".

El problema es otro: la falta de educación, la promiscuidad, viviendas inadecuadas, desnutrición, falta de incentivos, rechazo del medio ambiente, etc.

De esto hay conciencia en el Gobierno de la Unidad Popular. Y no sólo conciencia, sino que también planes efectivos tendientes a superar esta crisis que emergió de una sociedad injusta, en que las posibilidades siempre se vieron menguadas para las grandes mayorías nacionales.

Dentro de pocos días será enviado al Congreso el proyecto que crea el Ministerio de la Familia. Por ahí, se parte, es un primer paso, en el terreno mismo.

Esos 400 mil niños que ayer vegetaron, y que cuando algo recibieron ese algo fue sólo compasión, podrán gozar de los mismos derechos que siempre estuvieron reservados para una minoría que hoy tiembla ante los avances del Gobierno de los Trabajadores.

Equis.

Malos Chilenos

Hay un viejo refrán que dice: "No hay peor ave que la que empuerca su propio nido". Eso es lo que están haciendo algunos malos chilenos que se han ido a vivir al extranjero por su propia voluntad, después del triunfo de la Unidad Popular. Esos elementos, defraudados en sus expectativas egoístas, alentados por organismos foráneos que se dedican a crear problemas artificiales en los países que escapan a su órbita política o financiera, andan desprestigiando al gobierno de la U. P. sin darse cuenta, al parecer, de su triste papel de mercachifles de la política y de traidores a su patria.

A ellos se refirió el Presidente de la República, Compañero Salvador Allende, en su conferencia de prensa en Valparaíso. El pueblo, que acepta la lucha franca y participa con nobleza en las contiendas electorales y en los procesos posteriores, repudia con asco a los traidores y a los que se cobijan en banderas extrañas para denigrar impunemente a la patria que los vio nacer. El peor y merecido castigo para esos individuos es el desprecio de la gran mayoría del pueblo chileno, que se mantiene alerta y sereno para rechazar todo intento de subversión de los elementos sediciosos que aun no se resignan a su aplastante derrota electoral.

La campaña de difamación y de calumnias que han emprendido esos malos chilenos que se encuentran en otros países, debe ser sistemáticamente rechazada y anulada por los funcionarios de las Embajadas de Chile en el extranjero, especialmente por los Agregados de Prensa y de Cultura, a quienes les corresponde una importante y decisiva labor en ese sentido. Es preciso reconocer y destacar que así como hay chilenos que se dedican a denigrar a su propio país, hay también chilenos laboriosos que residen en el extranjero que están dedicados a contrarrestar la propaganda negativa de esos individuos. Es lo que está ocurriendo en Perú, Uruguay y en Argentina, según nos informan corresponsales amigos en esos países. Todo chileno bien nacido que vive fuera de Chile, se está convirtiendo en estos momentos en un hábil y ardiente defensor del gobierno de la U. P.

Esta cadena de la solidaridad y del patriotismo debe robustecerse recurriendo a la palabra, a la prensa, a la radio, como lo está haciendo la Sociedad de Chilenos "Bernardo O'Higgins" de Lima, que mantiene una audición radial diaria para informar objetivamente sobre lo que ocurre en Chile, desmintiendo las calumnias de quienes jamás aceptarán la derrota que les infligió el pueblo el 4 de septiembre de 1970.

Gonzalo Drago



Irlanda: Otra vez la Lucha Religiosa

Otra vez Irlanda ocupa un lugar en la violenta crónica internacional. Y otra vez las agencias informativas se limitan a hablar del conflicto religioso entre católicos y protestantes, como si se tratara de un simple residuo de fanatismo, enquistado en un siglo "racional", como si Irlanda fuera una isla del siglo diecisiete rodeada por todas partes por el Atlántico moderno y anglosajón de la OTAN.

Esta manera de enfocar el problema no sólo enmascara el fondo económico y social sobre el que se destaca el enfrentamiento religioso. Después de todo, las grandes agencias noticiosas del imperialismo no están obligadas a realizar una crítica materialista de la historia. Lo grave está en que además ocultan piadosamente las características más inmediatas y visibles.

Si Irlanda es una isla —en otro sentido que el geográfico— no es tanto porque recuerde en nuestros días las viejas guerras de religión, sino porque muestra en plena Europa las lacras del colonialismo. Los ingleses ejercitaron en Irlanda sus destrezas imperialistas y, al retirarse, fueron los precursores de sus propias técnicas de "descolonización", aplicadas más tarde en Asia y África. El problema de Irlanda del Norte sólo resulta comprensible a la luz de la opresión de toda Irlanda a manos de los ingleses, y como consecuencia específica de la división del país operada por los ingleses en el momento de retirarse.

Una característica del nacionalismo irlandés consiste en la inversión de los roles tradicionales del catolicismo y el protestantismo. En Europa continental, y hasta en Inglaterra, la Reforma está ligada a la rebelión contra el orden feudal. De Lutero a Münzer, envuelta en complicados términos teológicos, se abrió la gama política de las guerras campesinas de la Alemania del siglo dieciséis, de la misma manera que, a fines del dieciocho —en Francia— los diferentes intereses económicos de la burguesía francesa se expresaron en el lenguaje puramente político y moral de los líderes revolucionarios.

El protestantismo, ligado al liberalismo burgués y al racionalismo, fue en Europa el precursor de otros disolventes más energéticos, que terminaron por borrar el absolutismo político y las relaciones feudales de producción, en beneficio de la burguesía, ascendente (aunque por cierto el proceso fue más complejo).

Relaciones Entre Chile y EE.UU.

Un cable fechado en Washington, redactado y transmitido por la agencia norteamericana de noticias Associated Press (AP), plantea y reproduce opiniones de ese país, en orden a sugerir que la nacionalización del cobre y de la banca en Chile podría dañar seriamente las relaciones entre ambas naciones.

Según cita de la AP, The Journal of Commerce dijo que "los banqueros y gerentes de crédito están atendiendo los asuntos chilenos con gran cuidado al deteriorarse las relaciones con el Gobierno de Allende debido a sus planes de nacionalizar las entidades bancarias privadas y la nacionalización de los intereses cupriferos norteamericanos".

Por otra parte, siempre según transcripción de la agencia, "The New York Times" reveló el lunes que "diplomáticos norteamericanos han avisado oficialmente a funcionarios chilenos en Santiago que el plan gubernamental de nacionalización de los intereses cupriferos norteamericanos podría dañar seriamente las relaciones entre los países".

Finalmente, la AP recuerda que, a principios de año, el Presidente Nixon sostuvo que "nosotros reconocemos el derecho de cada nación de tener un gobierno o una política interna diferente a la que pudieran aprobar. Lo que nos interesa es su política hacia nosotros en el campo de las relaciones externas". Sobre lo cual, la agencia de noticias conjetura que en conversación sostenida con el Secretario Adjunto, Charles Mayer, Allende "le habría dicho que las relaciones de los dos países pudieran seguir su curso de normalidad en tanto no se intentara desviarlos de su programa socialista para Chile".

Estas informaciones elaboradas en los Estados Unidos, aunque no son directamente imputables a personeros del Gobierno de ese país, revelan que, o hay confusión en ese país respecto de la posición chilena o se están moviendo intereses particulares norteamericanos para tratar de lesionar la normalidad que hasta ahora existe en las relaciones entre ambos países.

A este respecto, cabe recordar que hace apenas pocas horas, el Presidente Allende insistió frente al pueblo, en su discurso de Machali, en un criterio que ha venido sosteniendo reiteradamente, como candidato y como Mandatario. Ha dicho, una vez más, lo siguiente:

"Por eso he dicho y recalco no queremos el camino de la apropiación indebida ni la usurpación, pero tampoco queremos el privilegio y la granjería. Esto (la nacionalización del cobre) no puede ser considerado un atentado o una actitud arriesgada contra otro país. Categóricamente no puede ser considerado una agresión a Estados Unidos o al Gobierno norteamericano. Los sectores directivos de la política norteamericana deben comprender la angustia de nuestro pueblo y la necesidad que tenemos de planificar nuestra economía y aprovechar para Chile los recursos".

Haciendo notar que toda nacionalización se hará dentro de los marcos de la ley y de las atribuciones del Congreso, Allende puntualizó.

Por eso es que la actitud de Chile debe

merecer respeto. Nosotros queremos que haya represión contra Chile, queremos evitar que se nos cierren las fuentes del crédito, queremos evitar que se tomen medidas de represalia, queremos evitar que se pongan cortapisas al desarrollo técnico de nuestras Fuerzas Armadas, queremos evitar que se nos niegue la colaboración técnica y el progreso científico, queremos evitar esas cosas, pero no a precio de la indignidad. Lo vamos a evitar sobre la base del derecho de un pueblo a conquistar su libertad económica y conquistar su derecho a la vida".

Si pudiéramos aceptar que las palabras de Nixon son tan sinceras como las de Allende, las normales relaciones entre ambos países no tendrían por qué ni para qué deteriorarse.

En efecto Nixon reconoce nuestro derecho a elegir nuestra política interna, exteriorizar ningún interés por ella, y establece que lo que le interesa es la política chilena hacia Estados Unidos ("hacia nosotros", dice) en el campo de las relaciones externas.

Y no podría haber problemas, porque la nacionalización, por ley y mediante el pago de indemnizaciones, es un asunto de rigurosa política interna, que a Nixon no interesa, como él mismo lo reconoce. Porque al nacionalizar Chile no está tocando ningún interés del Gobierno norteamericano, ni tampoco está lesionando ninguno de los derechos nacionales de ese país. Solo se trata de negocios privados entre el Estado de Chile y ciertas empresas particulares y muy privadas de los Estados Unidos. Es decir, que ni el pueblo, ni el Gobierno, ni la nación norteamericana pueden sentir en contra de sí las acciones soberanas del Gobierno de Chile adoptadas y ejercidas en su propio territorio. Chilenos dentro como fuera de sus fronteras, diferencia con claridad las relaciones entre Gobiernos, entre países, entre pueblos, de las relaciones simplemente comerciales con empresas privadas.

Lamentablemente sería que esos intereses particulares, esos círculos comerciales, pudieran tener la fuerza suficiente como para exigir que el Gobierno de los Estados Unidos confundiera sus intereses con los nacionales, y que el Presidente Nixon confundiera la nacionalización con un acto de agresión a su Gobierno.

Y si lo que dice el cable comentado es cierto, en cuanto a que diplomáticos norteamericanos hicieron presente a nuestro Gobierno que la nacionalización dañaría las relaciones entre ambos países, entonces quiere decir que esa confusión lamentable ya ha ocurrido.

Decimos que es lamentable. Y lo es por ellos y por nosotros. Lo lamentamos por lo que dijo el Presidente Allende, especialmente por lo que se refiere a que reser evitar las represalias contra Chile. Y lo lamentamos por ellos, los norteamericanos, que no podrán evitar que Chile cumpla soberanamente con sus propósitos, y que si quieren evitarlo, será al precio de revivir políticas que, o fracasaron o dejaron la imagen de Estados Unidos irreversiblemente dañada en los países pobres del tercer mundo.

La historia del nacionalismo irlandés y de su brazo armado, el IRA (Irish Republican Army) refleja todos estos excesos, estas hazañas que se resuelven en compromisos amorosos, esos extremos que se transforman en sus contrarios o terminan por disolverse en una solución política. Ser nacionalista irlandés es una empresa que se sostiene sólo por la existencia de ese enemigo común: Inglaterra. De ahí que un poeta rebelde, que pasó la mayor parte de su vida en las cárceles inglesas, llegó a escribir que lo peor de estos presidiarios eran los otros nacionalistas irlandeses.

Cuando por fin Irlanda obtuvo su independencia, después de un largo proceso de castroación, que la hizo menos temida para Londres, los ingleses se guardaron para sí la parte norte del país. De modo que en el norte se preservan todas las contradicciones de la Irlanda moderna, pero en una especie de miniatura sadica. En ella los irlandeses no constituyen la mayoría abrumadora que, incluso en las peores situaciones coloniales, permiten que los revolucionarios confíen en su triunfo a largo plazo. En la Irlanda del Norte predominan los anglosajones y los irlandeses protestantes que lograron acomodarse. Ellos controlan todas las instituciones sociales, políticas y económicas. Los otros irlandeses se aferran a su tradición religiosa y a la fe católica, que les permite sobrevivir en sus filias una unidad, vuelta cada vez más difícil por las nuevas condiciones. Su proyecto revolucionario parece ser imposible, dada la relación de fuerzas que existe en la Irlanda del Norte, y de hecho los irlandeses, tanto del Norte como de la República, comprenden que sólo uniéndose se podrán lograr la liberación.

Desde ya puede observarse que el dominio "protestante", es decir, el dominio de la burguesía acomodada sobre los trabajadores y capas medias, se hace debilitante y permanente presencia de unidades indígenas para "guardar el orden", que superficialmente parece un obstáculo para la liberación completa de Irlanda, es en el fondo un indicio de que esa liberación es posible por lo tanto, inevitable.

A. V.

El 56% de las acciones:

EL BANCO CONTINENTAL PASA A PODER DEL ESTADO

Hasta el momento se ha finiquitado alrededor de 37 millones de acciones, a través del Banco del Estado.

UN GRUPO DE ACCIONISTAS que representa el 56% de las acciones del Banco Continental comunicó a las autoridades del Banco Central la decisión de vender sus acciones al Estado y formalizar la transacción. De esta manera, es el tercer Banco que pasa a poder del Estado, desde el día en que el Presidente Allende anunció la estatización de la banca privada.

El grupo de accionistas está presidido por Nicolás Yarur Lolas, presidente del Directorio y representantes de la Sociedad Anónima Papeles Urbanos y Textil Progreso. Venden al Banco del Estado 16 millones 819 mil 197 acciones, de un total de 30 millones que posee el Banco Continental.

VENTA DE ACCIONES

Según la información proporcionada por el Presidente del Banco Central, hasta el día 4 de febrero, se han vendido efectivamente 37 millones 401 acciones al Banco del Estado. En esta cifra no se incluyen los pequeños importantes, que son los del Banco Israelita y los del Continental.

Con esta cifra el número se elevará a 40 millones de acciones, de un total de 60 millones. Hoy se estima que se realizará la venta de acciones que se realizará fundamentalmente, según el presidente del Banco Central, es rebajar los costos operativos, darle mayor agilidad y ampliar todas sus operaciones de crédito con el exterior.

Por otra parte, en el curso de esta semana quedará establecido el nuevo Directorio del Banco Israelita, que también pertenece al 51% al Estado. Hoy se finiquitará el actual directorio y se nombran las nuevas autoridades.

El Banco Continental, que pasa al Estado con la venta del 56% de sus acciones, tiene 5 oficinas en Santiago, 2 en Valparaíso y una en Antofagasta. Tiene un capital autorizado de 30 millones de acciones y un capital de 2.400.000 y un Banco del Estado de 2.300.000.

Las instituciones que han vendido acciones en menor cantidad son en general las de provincias. Según el presidente del Banco Central la demora de algunas personas para vender acciones se debe a numerosos factores, entre ellos algunos bancos previos que tienen que hacer en los Bancos. Incluso mucha gente ha tenido que viajar al extranjero para traer el poder, que los tenedores de acciones encuentran fuera de Chile.

CON EL EXTERIOR

Consultado Alfonso Inostroza sobre las informaciones del exterior, que indican que los Bancos extranjeros tienen paralizadas todas sus operaciones con Chile, negó tal información.

Señaló que el Banco Central regula todas las normas operativas con el extranjero y que hasta

En Valdivia: Ministerio del Interior investiga toma de predios

EL SUBSECRETARIO del Interior, Daniel Vergara, dio a conocer los antecedentes proporcionados por el Presidente del Partido Demócrata Cristiano, senador Narciso Irureta, en relación a una toma de predios que se habría producido en la Provincia de Valdivia.

—Fueron informados—señaló el Subsecretario Vergara—de la toma producida en la localidad de Nadi, departamento de Panguipulli, terrenos de propiedad del Presidente Provincial del PDC, Pablo Mesa, y que según la versión del senador Irureta, este junto a su familia se encontrarían detenidos en calidad de rehenes.

De inmediato—agregó—nos pusimos en contacto con el Intendente de la provincia quien nos explicó que había sido informado de los hechos por el Gobernador de Panguipulli, pero en ningún caso se le había informado sobre la posible retención de los propietarios.

El Gobernador de Panguipulli, con el que también nos pusimos en contacto, nos informó que si bien el conflicto estaba planteado en estos predios, no hay nadie detenido en calidad de rehén. Tampoco hay antecedentes de Carabineros en el sentido que se haya bloqueado o interrumpido el tránsito por esos caminos.

—La versión que nos entregó el Presidente del PDC señala que la ocupación de los predios había sido encabezada y dirigida por un tal Carlos Rivera Fernández, dirigente comunista. Al respecto, hemos dado instrucciones precisas para que se investigue todos los detalles de esta denuncia y la filiación e identidad de los señalan como cabeceas.

El Subsecretario Vergara, comentó si que la toma de los predios se habían realizado campesinos de la zona que actualmente están en trabajo.

—Más adelante, Daniel Vergara comentó que el Senador Irureta había entregado nuevos antecedentes de una escuela de guerrillas en la localidad de Liquiñe y que el mismo parlamentario denunció la semana recién pasada.

—Agregó que estos antecedentes iban a ser cuidadosamente investigados en la zona, con el objeto de confirmar o desmentir y entregar en el curso de esta semana, los resultados de la investigación.

SOLUCIÓN A CONFLICTOS

El Subsecretario del Interior, Daniel Vergara informó que ha viajado a las provincias de La Araucanía, el Coordinador de Asuntos Sindicales del Ministerio del Interior, Arnoldo Martínez, quien visitó ambas provincias para solucionar conflictos laborales producidos allí.

Según el informe entregado al Ministerio del Interior, en la provincia de estos conflictos, los problemas surgieron a raíz de aumentos por parte de los trabajadores, pero que posteriormente se encontró una buena disposición de parte de estos para dar solución.

TQHA REGRESO DEL SUR

El Ministro del Interior, José Tóhá, regresó ayer al mediodía a Santiago, luego de una visita realizada a las provincias del sur.

El Secretario de Estado se impuso de la situación agraria especialmente en las provincias de Valdivia y Osorno, y también recogió antecedentes sobre la denuncia formulada por el Senador Narciso Irureta acerca de la existencia de posibles grupos guerrilleros en la localidad de Liquiñe.

SE DESPIDEN EMBAJADORES

El Ministro de Relaciones Exteriores, Cidomiro Almeyda y el Subsecretario de la Cancillería, Raúl Elgueta, dedicaron gran parte de la mañana de ayer en despedir a las últimas instrucciones, a

el momento, no ha recibido ninguna notificación de la banca de Nueva York anunciándole alguna anomalía. Retiró que tanto el Banco Central como el Estado se encuentran funcionando normalmente. Expresó que desconocía la base de la información cablegráfica.

Manifestó que se han recibido numerosos ofrecimientos de ampliación de líneas de créditos, por parte de bancos europeos y norteamericanos. Señaló que existe gran interés de la banca extranjera y lo han demostrado los numerosos ofrecimientos recibidos. Ejemplarizó con el First National City Bank, quien propuso un financiamiento para importaciones muy original que será estudiado por las autoridades respectivas próximamente.

—La gran banca extranjera ha demostrado una actitud muy positiva para la situación financiera del país. Incluso Alfonso Inostroza, quien recalca su total confianza en la continuación de las líneas de crédito extranjeras.

Ella está pensativa porque es la única santiaguina, hasta ahora, que defiende la belleza capitalina en el concurso para elegir la niña más bonita de la temporada de verano en Viña del Mar. Se llama Ana María Cristina Herrera y tiene 17 años de edad. Animo, chiquilla, todo puede suceder. El concurso recién comienza.



La moneda porteña

Intendente de Aconcagua desmiente al alcalde

EL INTENDENTE DE ACONCAGUA, Nelson Avila Contreras, de visita en Valparaíso por cuestiones de Gobierno, entregó a la prensa una declaración pública, en la cual rechaza enérgicamente la acusación que sectores políticos de esa ciudad le han hecho, sindicándolo como "instigador" del conflicto surgido entre los obreros de la Municipalidad y el Alcalde de la misma Corporación.

—El 15 de diciembre de 1970 la directiva de los obreros municipales concurre a mi despacho a expresarme su inquietud porque en la Corporación existían irregularidades en la cancelación de salarios. Por tal motivo estimo enviar un oficio a la Contraloría con el fin de que se envíe a un inspector.

—El referido inspector realizó parcialmente su labor por limitaciones técnicas, quedando de informar con posterioridad. Sin embargo, se supo que, acogiéndose gran parte de las denuncias formuladas, el 22 de enero concurre invitado oficialmente por los obreros municipales a una reunión en la cual me agradecieron la acogida que brinde a sus problemas. Aproveché la oportunidad de expresarle que no tenía atribuciones para actuar por ser las Municipalidades corporaciones autónomas.

—El 3 de febrero los obreros según denuncias de vejámenes cometidos por el Alcalde, adoptaron, no en mi presencia, como maliciosamente se ha sostenido tomarse los correos de la Municipalidad.

—El señor Alcalde que ha demostrado ser muy adicto a montar sus campañas electorales sobre la base de escándalos políticos, ha desarrollado una intensa labor de difamación en mi contra.

—Con toda seguridad, pienso que el suscrito lo seguirá en su estilo, pero erróneamente por dos razones fundamentales, no estoy dispuesto a resucitar "cadáveres políticos" y tengo cosas más importantes en las cuales ocupar mi tiempo.

ASIVA CON ALLENDE

La Asociación de Industriales de Valparaíso y Aconcagua, ASIVA, sostuvo una entrevista con el Subsecretario de Economía, Hugo Vigorena, destinado a México y Orlando Letelier, representante de Chile ante la Casa Blanca.

DESPEDIDA A EMBAJADOR EN USA

El Embajador de Estados Unidos en Santiago, Edward Korry, ofreció ayer en la noche una cena de despedida al nuevo Embajador de Chile en Washington, Orlando Letelier.

El diplomático chileno que viajará al país del norte en unos quince días más, señaló a los periodistas, luego de reunirse con el Subsecretario de la Cancillería, Alcides Leal, que su visita había tenido por objeto, inquietar asuntos concernientes a su próxima representación diplomática en Estados Unidos.

INSTITUTO SEGUROS DELESTADO

El Vicepresidente Ejecutivo del Instituto de Seguros del Estado, Esteban Leyton, visitó al Presidente Allende con el objeto de entregarle personalmente la suma de 350 mil escudos destinados al Instituto del Idrax del Hospital Naval de Valparaíso.

Esta cantidad es el aporte que entregó al Primer Mandatario un memorándum destinado a entregarle los puntos de vista con respecto a la situación de la industria local y a la perspectiva de integrar su trabajo con el marco de los planes económicos generales del Gobierno.

DIRIGENTES PORTUARIOS

Una delegación de dirigentes, empleados y obreros de la Empresa Portuaria de Chile, encabezada por el director de la Empresa, Amador Cárcamo, visitó al Presidente de la República.

La reunión tuvo por objeto dar a conocer la política portuaria acordada por el último congreso efectuado en Atica. A la salida señalaron que el Presidente Allende se encontraba muy interesado en cada uno de los problemas que se le habían planteado.

El Primer Mandatario le dio un plazo de siete días para que se constituya una comisión que esté integrada por los ejecutivos de la empresa, los empleados y obreros y entreguen un plan organizativo y financiero de la empresa.

Luego, el Presidente Allende les reiteró la preocupación personal que tenía por dar soluciones efectivas a los problemas planteados y les señaló que en el plazo de siete días se estudiará las medidas pertinentes.

OBROS Y EMPRESARIOS DEL CINE

Una reunión con el Ministro Secretario General de Gobierno, Jaime Suárez, sostuvieron los dirigentes de los obreros y empresarios cinematográficos de Chile.

El objeto de la reunión fue dar a conocer al Secretario de Estado, un memorándum en el cual se establece una serie de normas y disposiciones que se refieren fundamentalmente al arrendo de

NUEVAS NORMAS DE TRABAJO PARA ACELERAR LA REFORMA AGRARIA

Anunció el Ministro Chonchol en la inauguración de la Reunión de Directores del SAG, que comenzó ayer.

CON UNA CUENTA del Ministro de Agricultura, Jacques Chonchol, se inauguró ayer al mediodía la Reunión de Directores Zonales del Servicio Agrícola Ganadero (SAG), que se prolongará hasta mañana miércoles.

La reunión adquiere importancia, porque en ella se dejarán establecidas las nuevas formas de trabajo en el Ministerio, que romperán definitivamente las "parcelas". Es decir, la idea de desempeñarse cada uno en su "puesto" y no preocuparse por el trabajo en equipo.

A la reunión asisten los 16 Directores Zonales del SAG, además de los 17 altos funcionarios de esa administración.

LA REUNION

Juan Diemer, Vicepresidente del SAG, le dio el vanto a la reunión con un discurso leído que, en sus partes principales, decía:

Todo cambio de Gobierno implica indiscutiblemente modificaciones en la orientación de la política direccional de las distintas instituciones estatales.

Esta realidad, se hace mucho más evidente en las actuales circunstancias, en que una combinación de Partidos y Movimientos, de un claro y profundo pensamiento de izquierda, ha asumido el poder en el país, como será dado a conocer más adelante, y como ya hemos constituido toda la planta directiva de esta institución, hemos estimado imprescindible realizar esta reunión, a la cual hemos citado a todos los Directores de Divisiones y Subdivisiones, a los gerentes, a los jefes zonales de todas las oficinas repartidas a lo largo de todo el territorio y a los responsables de las oficinas especializadas, a fin de darles a conocer el Programa de Acción que ha estudiado el Ministerio de Agricultura, con

las responsabilidades que le corresponderá a cada uno y sostener con ustedes un amplio y claro cambio de opiniones para el correcto cumplimiento del mismo.

CHONCHOL

Cuando concluyó de hablar, Diemer presentó al Ministro Chonchol, quien expuso las ideas centrales del nuevo plan de trabajo en el Ministerio.

Al momento de comenzar su intervención, el Ministro, ingresó a la reunión el Vicepresidente de CORA, David Baytelman.

La idea central de la exposición de Chonchol fue la de que el Ministerio de Agricultura y todas sus dependencias deben reestructurarse totalmente en la práctica. Esto es allí donde sea necesario utilizar a los funcionarios más capacitados para desempeñar una función sin detenerse a mirar a cuál de los servicios del Ministerio pertenece.

Según el Ministro, se llegó a esta conclusión ante la urgente necesidad de cumplir los programas de Gobierno y "convertir las aspiraciones populares en un ancho canal por donde estas se cristalicen, y no ponerles un dique de contención", dijo, evocando palabras del Presidente Allende.

Señaló que el aparato administrativo heredado del anterior Gobierno es pesado, lo cual frena notablemente la actividad del Ministerio.

Se refirió, por ejemplo, a la notable distracción de funcionarios calificados que, después del almuerzo en el mismo local, la reunión continuó en la tarde, y se reanuda hoy a partir de las 9 de la mañana con una exposición del Vicepresidente de la CORA, David Baytelman.



EL MINISTRO CHONCHOL explica, trabajo que regirán en el Ministerio en la reunión del SAG (Servicio Agrícola Ganadero), las nuevas normas de forma Agraria.

salas de exhibición, a la inmovilidad de los arrendatarios y a la rebaja de la tasa de impuestos.

El Ministro Suárez se puso en contacto con el Subsecretario de Economía, Oscar Garretón, quien se encargará de conocer los antecedentes y de entregar a la brevedad un pronunciamiento respecto a los puntos planteados.

CONFERENCIA NACIONAL DE CUT

A toda máquina se preparan los trabajadores, organizados para la trascendental Conferencia Ordinaria que realizarán en Valparaíso del 25 al 28 de febrero.

El temario incluye puntos tales como: La Clase Trabajadora y la Lucha por los cambios. Balance y Perspectiva. Tareas actuales de la unidad y las metas orgánicas para 1971. Participación de los trabajadores en la planificación económica y social del país.

La inauguración será el día 25 en el Fortín Prat, con la asistencia del Presidente de la República.

VIAUX A LA FISCALIA

FUERTEMENTE CUSTODIADO por funcionarios de Prisiones y en un furgón del servicio, llegó a las 17.20 horas de ayer, para prestar declaraciones a la Segunda Fiscalía Militar de Santiago, el ex General Roberto Viaux Mañabío. Viaux concurre a cumplir estas diligencias por primera vez desde hace aproximadamente un mes y medio, cuando fue recluso en la Penitenciaría Metropolitana.

Al abandonar el furgón celular de Prisiones, Roberto Viaux se limitó a repetir a los periodistas que lo rodeaban el laconico saludo: "Buenas tardes. Buenas tardes." Y luego, rápidamente, ingresó a la Fiscalía, rodeado de funcionarios de Prisiones y Carabineros.

Minutos después llegó el titular de la Segunda Fiscalía Militar, Fernando Lyon Salcedo, quien no dio ninguna información respecto a la citación de Viaux a su oficina, pero sí dijo que el general era el único que prestaría declaraciones en el curso de la tarde.

Hasta el momento de cerrar esta información, Viaux continuaba declarando ante el Fiscal Lyon, y persistía el hermetismo policial.

EL CULTIVO DE INVIERNO DE MAYOR PRODUCTIVIDAD



198% de precio en relación al del trigo.

COMARSA

Anuncia a los productores agrícolas; agricultores, medieros, Cooperativas Campesinas y Agrícolas, Sociedades Agrícolas de la Reforma Agraria, que ha iniciado la contratación de siembras de RAPS DE INVIERNO para la temporada 1971/72.

Los contratos están a disposición de los empresarios agrícolas, en las Oficinas de sus Corredores habituales, Cooperativas Agrícolas de Comercialización y en nuestros propios Oficinas de Santiago a Puerto Varas.

COMARSA PROPORCIONA semillas certificadas de las mejores variedades de invierno: Matador, Dippe, Sorepa y Margo; fertilizantes, pesticidas, desecantes químicos y servicios de fumigación aérea y cosecho.

Los contratantes dispondrán de los servicios de nuestros ingenieros agrónomos y técnicos agrícolas que proporcionan asistencia técnica en cada zona de producción.

Se proporciona además, para los gastos del cultivo, anticipos en dinero. El pago de los cosechos se efectúa igualmente en dinero. Esta modalidad de pagos lo posibilita el funcionamiento de la LINEA DE CREDITO SEGUN PRESUPUESTO DE CAJA.

El precio del RAPS por qm. es el equivalente al 198% del precio oficial del trigo para enero de 1972, contemplándose, además, bonificaciones por entregas a granel y calidad de grano, las que pueden llegar a un 8% del precio base.

INFORMES:
GERENCIA GENERAL: Agustinos 1022 - Piso 8º.
Clasificador 945 - Santiago.
GERENCIA ZONA SUR: Antonio Varas 932, Cosilla 960 - TEMUCO.

Zaldívar insiste en que hay "caos" económico

**COMPAÑIA CHILENA DE
ELECTRICIDAD, LIMITADA**

"CIERRE DEL REGISTRO"
Para los efectos de esta Junta, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre el 18 y el 25 de Febrero en curso, ambas fechas inclusive.

Promoción universitaria del Perú se llama "Salvador Allende"

Acceso de partidos políticos a los canales de televisión

representación en el Congreso Nacional y de los que teniendo representación no hubieren participado en las elecciones anteriores, el equivalente al espacio del

Se expropiará lo expropiable y nada que no lo sea de acuerdo con la ley

El Secretario de Estado agregó que había hecho un minucioso recuento acompañado de las autoridades de la zona catalogada como la más conflictiva.

Desde su llegada a la provincia de Valdivia, el sábado último se reunió con el Intendente, el Comandante en Jefe de la División de Ejército el General Carlos Carabineros y de Investigación, y de los Gobernadores de los departamentos.

Junto con ello también sostuvo extensos y francos diálogos con dirigentes sindicales y trabajadores del campo, quienes le plantearon sus problemas a quienes el Secretario de Estado reiteró cual era la posición del Gobierno frente a la situación de la tierra.



gremios

SIDECO no está conforme con nuevo horario para el comercio

Que declaren calamidad pública a cesantía piden en La Cisterna

Previsión solicitaron cooperados campesinos

piará lo expropiab
o sea de acuerdo a

"Con respecto a la existencia de personas o grupos armados, el Gobierno reitera que no permitirá la existencia de estos grupos, que han sido producidos por incumplimiento patronal, abandono de los fondos de despidos arbitrarios, no pago de imposiciones, incumplimientos".

la consideración del
de la Central Unica de Tránsito

SAN BERNARDO SIGUE LA SENDA QUE LE TRAZARA DOMINGO EYZAGUIRRE

● Con un trabajo intenso y visión de futuro, las autoridades de esta ciudad buscan consolidar su progreso y desarrollo. Cómo se gastó el nacimiento de esta "vecina chica" de Santiago



BERNARDO O'HIGGINS

PROGRAMA OFICIAL SESQUICENTENARIO

MARTES 9 DE FEBRERO

- 8.00 Hrs Salvas de 21 cañonazos por la Escuela de Infantería.
- 8.30 Embanderamiento de la ciudad.
- 9.00 Izamiento del Pabellón Nacional, en la Gobernación y Municipalidad de San Bernardo por un destacamento de la Escuela de Infantería.
- 19.30 Acto Cívico Militar en la Plaza de Armas con participación de la Escuela de Infantería, Bomberos, Cruz Roja, Club de Huasos, Politécnico de Menores, Deportistas y otras instituciones.
- 1) Ubicación de la Unidad Militar de Formación frente al Monumento de don Domingo Eyzaguirre.
- 2) Honores a las autoridades o al Presidente de la República en caso de asistir.
- 3) Discurso del Alcalde de la ciudad.
- 4) Discurso del Sr. Gobernador o S. E. el Presidente de la República.
- 5) Acción de gracias por el Cura Párroco de la ciudad.
- 6) Desfile de la Unidad de Formación y las Instituciones asistentes.
- 21.00 Bailes Populares en la Plaza de Armas.
- 22.00 Homenaje a San Bernardo por la Rama de Andinismo en su campamento.
- 22.00 Eliminación de los concursantes del Festival Concurso de Canción a San Bernardo, quedando 6 de ellos para la semifinal, con el Jurado presente en la Peña Folklórica.

MIÉRCOLES 10 DE FEBRERO

- 19.00 Iniciación del Campeonato Libre de Pimpon en el Centro Comunitario de la Población San Bernardo - Corvi.
- 19.00 Finales del Campeonato Interprovincial en el Gimnasio Ferroviario.
- 19.00 Recorrido del grupo artístico "JUPOBAL" por las poblaciones de Los Morros y Nos.
- 20.30 Retreta en la Plaza de Armas de la ciudad por el Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile.
- 20.30 Retreta en la Plaza Angel Guarello por la Banda de la Escuela de Infantería.
- 22.00 Bailes populares en la Plaza de Armas.
- 22.00 Término del Campeonato Interprovincial de Liceos Nocturnos, desfile de los participantes y reparto de premios.

JUEVES 11 DE FEBRERO

- 20.00 Iniciación del Campeonato de Rayuela Libre en la cancha del Club San Bernardo Central, en la Plaza de la Estación.
- 20.30 Retreta en la Población Tejas de Chena, por la Banda de la Escuela de Infantería.
- 21.00 Gran show artístico y Bailes populares en la Plaza Angel Guarello.
- 21.00 Sesión Comida del Rotary Club en el Club Social como homenaje al Sesquicentenario de la ciudad, con invitación a las autoridades de la comuna e instituciones.
- 21.00 Bailes populares en la Plaza de Armas.

VIERNES 12 DE FEBRERO

- 19.30 Gran Maratón Sesquicentenario Cámara de Comercio, organizada por el comercio de la ciudad en circuito cerrado: Eyzaguirre, San José, Bulnes y O'Higgins.
- Inscripción en O'Higgins 588 en horas de oficina.
- 20.30 Retreta en la Población Villa El Esfuerzo, por el Orfeón de la Fuerza Aérea de Chile.
- 21.00 Bailes populares en la Plaza de Armas de la ciudad.
- SABADO 13 DE FEBRERO
- 19.00 Finales del Campeonato de Pimpon en el Centro Comunitario de la Población San Bernardo Corvi.
- 20.00 Gran Show artístico en la Plaza de Armas, con artistas sanbernardinos y de la capital.
- 21.00 Presentación de participantes en el festival concurso Canción a San Bernardo.
- 22.00 Bailes populares con la Orquesta Vici-Jazz.
- 22.30 Semifinales del Festival Concurso Canción a San Bernardo en la Peña Folklórica, quedando tres de ellos para la final.

DOMINGO 14 DE FEBRERO

- 9.00 Competencia organizada por la Rama Ciclística del Club San Bernardo Central en la Plaza de Armas, frente al monumento de don Domingo Eyzaguirre.

- 10.00 Semifinales del Ortogonal de Campeones de Asociaciones.
- 11.00 Misa, a la Chilena en el Gimnasio Ferroviario organizada por la Sociedad de Socorros Mutuos y la Parroquia de Fátima.
- 12.00 Concierto en la Plaza de Armas por la Gran Banda de la Guarnición de Santiago, con asistencia de las autoridades locales.
- 15.00 Finales en el Estadio Municipal del Campeonato de Campeones de las Asociaciones y Ligas de la Comuna.
- 16.00 Actuación de los Boinas Negras en el Estadio Municipal.
- 18.00 Término del concurso de pequeños artistas de pinturas y afiches organizado por el Taller Chena en las diferentes poblaciones.
- 19.00 Gigantesco SHOW de terminación de celebración.
- 21.00 Finales del Festival Concurso Canción a San Bernardo.
- 21.30 Bailes populares con la Orquesta Vici-Jazz.
- 22.00 Entrega de Premios por ubicación a las mejores Canciones en el festival concurso Canción a San Bernardo.

- Primer Premio Mejor Canción: \$2.000
- Dos segundos premios de: \$1.000
- Primer premio Mejor Música: \$500
- Primer premio mejor letra: \$500

LUIS NAVARRO AVILES

Alcalde

HILARIO HUIDOBRO G.

Secretario



Municipalidad de San Bernardo

Alcalde: D. Luis Navarro Avilés

Regidores: D. Fernando Amengual del Campo

Doña Práxedes Peña Díaz

D. Bernardino Jara Zúñiga

D. Raúl Cuevas Palma

D. Luis H. Andrade Balcázar

D. Guillermo de la Cudra Larraín

Secretario Municipal: D. Jorge Artigas Castañeda

VECINOS ILUSTRES DESTACAN EN HISTORIA DE S. BERNARDO

Vecinos ilustres tuvo San Bernardo en sus comienzos y de ellos figura en la Historia de Chile por su destacada participación durante la consolidación de la independencia.

El Supremo Gobierno de la época de fundación de la villa y luego ciudad de San Bernardo, mandó "por gracia" terrenos a estas personas, los que figuran en el informe de Domingo Eyzaguirre. Entre ellos anotamos los siguientes:

Maniscal don Joaquín Prieto, Maniscal don José Manuel Borja, don Bernardo O'Higgins, a quien se le otorgó la cantidad de diez "regadores". Joaquín Santalucía y Aranguiz. Por lajales de los caballos de "Estado". Antonio Heredia. "con compensación temporal de los

perjuicio de unas tapias que se le cayeron al canal y vertiente que entraban al mismo". Juan Egaña, Joaquín Tocornal, Francisco Echagüe, José Miguel Infante, quien hay que hacerlo notar, compró un "regador" al Gobierno; Francisco de Borja y Fontecilla, Manuel Salas, y muchos otros.

A algunos se les entregó los regadores por los servicios prestados al país, los que van desde entregar talajes para los caballos del Estado, a haberse lucido en los campos de batalla y a otros, en compensación de daños provocados por el cruce del Canal del Río Maipo por sus predios. Los que sin duda era cierto, es que la mayoría de ellos pusieron con el correr del tiempo su grano de arena para convertir a San Bernardo en una ciudad enramada hacia el progreso.

JOSE CHOMALI ZUGBI

Se asocia a la celebración de nuestra ciudad con motivo de sus 150 años.

Eyzaguirre 694
San Bernardo Fono 592165

Importadora IBERIA

BICICLETAS

En la Concha o en la Pista

TODO para el DEPORTISTA

Eyzaguirre 692 Taller de Reparaciones

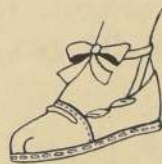
Fono 591352 San José 585

DEPORTES SAN BERNARDO

FABRICA DE ALPARGATAS IBERIA

ALONSO HNOS. LTDA.

BULNES 779-CASILLA 21-TELEFONO 591770-SAN BERNARDO



ADHERIMOS A LA CELEBRACION DEL 150° ANIVERSARIO DE LA FUNDACION DE LA CIUDAD DE SAN BERNARDO

CARBURO Y METALURGIA S.A.

San Bernardo-Casilla 45
Santiago-Casilla 9913

SOCIEDAD HULES, PEGAMOIDES Y PLASTICOS LTDA.

GRAN AVENIDA JOSE M. CARRERA 13347 -
TELEFONO 591194 CASILLA 150 -
SAN BERNARDO

FERRETERIA SAN PEDRO

CORTINA E HIJOS LTDA.

EYZAGUIRRE 629 - CAS. 8D -
FONO 591292 -

Adhiere a la celebración de los 150 años de la Ciudad de San Bernardo

Alvarez puede entrar a tallar por la punta.

CRUCE DE LOS ANDES: EN "LA NACIÓN" TERMINA LA 4ª ETAPA

El argentino Ismael Morán, puntea la prueba que trae al chileno Luis Alvarez en la quinta ubicación de la general.

Entre 12.15 y 13.00 hrs. estarán llegando los corredores a la puerta de nuestro diario, lugar de la meta para la 4ª etapa.



Los punteros de la prueba no aflojan. Hoy llegaron a Santiago en la lucha por la conquista del "Cruce de los Andes". La Nación será la meta.

Topó los "hoyos"

JOSE VERA, "SALVADOR" ECONOMICO DE WANDERERS

El socio y dueño de los Baños Turcos de Viña del Mar finiquitó la negociación de varios cracks porteños.

Se concretó uno de los hechos más interesantes y escasos en el fútbol profesional chileno. Como se sabe, Wanderers enfrenta un fuerte déficit económico que no es nuevo, sino que se ha mantenido en los últimos años, a tal extremo que fue necesario transferir varios jugadores en la temporada pasada para paliar en parte esa deuda. Pues bien, cuando la situación financiera del club había alcanzado un estado crítico, en la imposibilidad de los directivos de poder cancelar los sueldos a los jugadores desde el mes de noviembre, surge la gestión de un socio que no solamente ofrece hacerlos, sino que además, anuncia la compra de cuatro jugadores y puede haber un quinto. Y esta especie de "salvador" no se para allí por el

contrario, exige la renovación del contrato del entrenador Jorge Luco.

Pero, veamos los hechos. El socio, cuyo nombre es José Vera, dueño de los Baños Turcos de Viña del Mar ya finiquitó la negociación con los arqueros Werlinger y Pacheco que fueron de Iberia y Audax y la de Oscar Abellán y Carlos Guerra que pertenecieron a Concepción, invirtiendo una suma cercana a los 150 mil escudos. Días después ante el anuncio de Eduardo Herrera y Reinaldo Hoffman que solicitan a la Asociación Central sus pases por estar impagos en sus sueldos, de nuevo aparece el socio para solventar el pago de los sueldos siempre y cuando se le renueve el contrato a

Su única condición es que se renueve el contrato al entrenador Luco.

Jorge Luco. Recién surgen los inconvenientes porque un importante sector de la directiva no es partidaria de hacerlo. Sin embargo, frente a la situación planteada lo más probable es que así ocurra.

Resta solamente esperar lo que le acontecerá este año a Wanderers. En el torneo pasado se anunció a los cuatro vientos la participación de los elementos jóvenes y de la zona. Nos parece que de nuevo se ha optado, igualmente, por lo otro. Mantener un cuadro de "nombrados", ya que no por algo con esta misma política obtuvo en 1968 el título de campeón. Lamentablemente, no está José Pérez que mucho influyó en esa segunda estrella. O sea, las circunstancias pueden ser las

mismas, aunque con otros ingredientes.

TRANSFERIBLES

En Playa Ancha con motivo del partido internacional que animaron Unión Española y el Selección de Alemania Oriental, supimos la verdad en torno a la posibilidad que Claudio Gallegos y Manuel Rojas se incorporaran en el cuadro hispano. En Everton se nos había dicho que no hubo conversación sobre el particular. No obstante, la petición fue concreta. Los directivos hispanos pidieron precio por Gallegos y Rojas y en Everton se les declaró intransferibles sin que mediara consulta con los players. Esto por lo menos es lo que explican en Unión.

WANDERERS APOYA

Una breve reunión sostuvo el domingo al mediodía la directiva de Wanderers para considerar la política que apoyará en la Asociación Central. Por unanimidad de criterios, Wanderers está con Nicolás Abumohr y de esta forma tiene que haberlo ratificado en la sesión de anoche.

DOBLES EN GRANADILLA

La pareja formada por Benjamín Astaburuaga y Ricardo Orellana, del club Los Leones de Santiago se adjudicaron el Campeonato de dobles en la categoría scratch que constituyó la primera etapa del certamen golfístico que anualmente organiza el Granadilla Country Club de Viña del Mar y que culmina con el Alberto de Vera para resolver sobre el mejor jugador. Los capitales anotaron 71-69 en las dos vueltas con un total de 140 golpes. Los escoltaron los 4 mejores de Granadilla, Jaime Rodríguez con Jaime Court con 70-72 y tercero Jaime Vergara con Rodrigo Soto con 73-71.

En las puertas de LA NACION terminará la 4ª etapa de la prueba ciclista "Cruce de los Andes". Hay gran expectación por presenciar la llegada de los ciclistas chilenos y extranjeros que han venido luchando palmo a palmo el liderato del evento que acaparado la atención de los deportistas nacionales.

La etapa, que consta de 131 kilómetros, se iniciará en Portillo y alrededor de las 12 y 13 horas estarán llegando los punteros de la etapa a las puertas mismas del diario LA NACION, el diario que a través de Héctor Hugo Sagredo, enviado especial, ha informado minuto a minuto y con amplios detalles el desarrollo de la prueba.

Hay un incentivo para el ganador de la etapa Portillo-Santiago, el alcalde de San Miguel Tito Palestro, entregará en nombre de la Municipalidad de esa populosa comuna un hermoso "Condor" al ganador de los 131 kilómetros.

Pero todavía hay más para él que logre entrar en el primer lugar a la capital. La Nación entregará al vencedor un hermoso reloj de oro que perpetuará su triunfo parcial.

El alcalde Lagnó, se ha cuadrado con todo lo que sea apoyo para la llegada de los corredores. Permite que lo hicieran en pleno centro de Santiago y ordena la suspensión del tráfico a la hora del arribo del primer ciclista.

En la meta vale decir La Nación, autoridades deportivas, municipales y del ejecutivo darán la bienvenida a los corredores. Se conversa, además, sobre la posibilidad de que el Presidente Allende le "robe" algunos minutos a sus principales quehaceres para que también esté en el punto de llegada.

En cuanto a la prueba misma, el mejor chileno colocado es hasta el momento Luis Alvarez, que viene quinto, detrás de Ismael Morán, Ernesto Contreras, Guillermo Cavallieri y José Serrano.

Los otros chilenos, Manuel Díaz y Ricardo Fuentes, que vienen muy rezagados (15 y 22º lugar), podrían levantar sus ubicaciones en el tramo Portillo-Santiago.

La etapa tercera fue ganada por el mendocino José Serrano, quien ganó en una llegada dramática al puntero de la prueba Ismael Morán de la Metropolitana.

Los 105 kilómetros que separan Mendoza con Uspallata se terminó en el embalse final.

Gran llegada y buen triunfo de Serrano, que tuvo más "fuelle" para "picar" en el último tramo.

Los acontecimientos del "Cruce de los Andes" han hecho que la etapa cuarta, Portillo-Santiago, haya despertado tanto interés, que desde las primeras horas de la mañana el tránsito santiaguino tendrá que empezar a cambiar de rumbo.

Todo está listo para que LA NACION reciba en su puerta principal al líder de la cuarta etapa y a todos los competidores que vienen en carrera.

Entre 12.15 hrs. y 13.00 hrs. ya estará llegando el hombre que obtendrá el "Condor" de la Municipalidad de San Miguel y el reloj de LA NACION.



Jaime Fillol, exhibió potencia de su juego en courts norteamericanos al ganar en las finales al brasileño Koch y conquistar la corona en el Torneo Internacional Buddy Pontiac.

En Washington:

Extraordinario triunfo de Fillol

En el Torneo Internacional Buddy Pontiac, venció en las finales al brasileño Thomas Koch. Antes había vencido al astro norteamericano Cliff Richey.

El tenista chileno Jaime Fillol conquistó el título del Torneo Internacional Buddy Pontiac y el premio consistente en 4.500 dólares al vencer, en las finales de este importante evento internacional al brasileño Thomas Koch por 6-1, 3-6, 6-4, 6-7 y 6-4 en court de Washington.

El brasileño Koch, manifestó al final del encuentro que la jugada decisiva se produjo en el cuarto set y que había ganado 6-4. Sirvió Fillol y Koch había ganado el punto pero entonces los jueces descubrieron que era a él a quien

correspondía el saque, manifestando que este hecho lo había confundido hasta el final. "Cuando me repuse" dijo Koch "era demasiado tarde". Por su parte, Fillol dijo: "Fue un buen partido, tuve un digno rival". El campeón del Torneo Internacional de Buddy Pontiac, había vencido en los cuartos de final al jamaicano Richard Russell y en las semifinales nada menos que al astro norteamericano Cliff Richey. El brasileño, por su parte había ganado en los cuartos de final al americano Steve Yiske y en las semifinales al español Manuel Orantes.



Renán Andrade, Director de la Nación, entrega a Carlos Bonilla, jefe de la Sección Deportes, el reloj destinado al ganador de la 4ª etapa Portillo-Santiago, del evento ciclista "Cruce de los Andes".

III Cruce de los Andes:

JUAN BOLBARAN: EL HEROE DE 60 KILOMETROS DE ESFUERZO

El corredor chileno tuvo que abandonar después de realizar una extraordinaria fuga por el anuncio de una enfermedad.

Con sólo tres hombres está el representativo nacional.

USPALLATA. (Por Héctor Hugo Sagredo. Enviado especial de LA NACION). La segunda etapa del III Cruce de los Andes justificó ampliamente el prestigio que tiene esta prueba de ser una de las más duras y exigentes del calendario sudamericano.

Si bien es cierto que en esta oportunidad no están presentes varios países que en años anteriores se alzaron como grandes animadores de este evento, no se puede desconocer que el esfuerzo, el coraje que han tenido que desarrollar los competidores es el mismo. Los nombres o figuras han cambiado, pero no así el trayecto infernal ni la ruta trancionera, que en el macizo andino han configurado un panorama realmente estremecedor.

Y en esta ocasión, como paradoja, la lista de grandes ciclistas es extraordinaria. Este razonamiento no es para justificar las ausencias de Brasil, Ecuador o Uruguay, sino simplemente quiero hacer resaltar la hazaña que están cumpliendo 45 pedaleadores, que sobrepasándose a los mil kilómetros que presenta la montaña, han brindado un espectáculo increíble de voluntad y espíritu deportivo.

MENDOZA-USPALLATA

Después de haberse cumplido la primera etapa realizada en el circuito Chaillo-Papagallo, los ciclistas iniciaron su primer ataque a los contrafuertes cordilleranos implorando la protección de la Virgen del Carmen, en una emotiva ceremonia efectuada frente a la Basílica de San Francisco, de la capital cuyana. Allí el crack local Ernesto Contreras leyó una oración a la patrona del torneo, acto que fue seguido de un profundo respeto por los asistentes. A continuación se dio la partida, que estuvo neutralizada hasta Plumerillo, lugar en que se bajó definitivamente la bandera cuadriculada.

BOLBARAN SOLO

Cuando aún no habían transcurrido los primeros minutos de carrera, salió desde el pelotón, en una suicida fuga, el chileno Juan Bolbarán, hecho que encerraba mucho de desmentido hacia el dictamen médico que había aconsejado su retiro.

Al principio nadie le dio importancia a esta escapada. Había que ser loco para intentar! Pero las intenciones del pequeño defensor nacional iban en serio. A los 10 kilómetros su ventaja era de 2 minutos y su promedio horario de 39.600 metros a la hora. A los 15 kilómetros se le "pegaba" a la rueda el santiaguino Franklin Sayago y aumentaba la diferencia a 2' 18". Cuando se cumplían los 20 kilómetros el claro entre ellos y el pelotón era de 3 minutos 40 segundos.

Las radios que cubrían paso a paso las alternativas de la prueba empezaron a preocuparse. Y en pocos minutos desapareció del aire el nombre de Ernesto Contreras para ser reemplazado por el del "chileno", que a pesar de la alta temperatura reinante seguía impertérrito dándole firme a los pedales.

El histórico sitio de Canotta era el punto en que se esperaba que empezara a moverse en serio el pelotón. Allí en ese lugar es costumbre que los mendocinos inicien su ataque para entrar de los primeros a los temidos Caracoles de Villavicencio y evitarse de esta forma la nube de polvo y tierra que levanta la caravana al internarse en las interminables subidas que llevan hasta la Cruz de Paramillo, ubicada a 3.150 metros de altura.

Nadie dudaba que Bolbarán sería absorbido en este tramo. Pero nadie tampoco sabía de lo que era capaz el chileno. En la persecución de que era objeto recurrió a toda su capacidad y ante el asombro general de los miles de aficionados, que marginaban el trayecto, elevó su tren de carrera, aumentando el claro sobre sus rivales a seis minutos. ¿Acción rebelde quizás? Podría ser esa la duda de los que estábamos en conocimiento de la dolencia que lo aquejaba pero que él mismo se estaba encargando de desmentir con una actuación honrada y honesta.

De pronto (cuando nadie se lo esperaba) apareció nuevamente el doctor Juan Carlos Yri, que en plena ascensión lo detuvo para examinarlo cuando ya se cumplían 60 kilómetros de recorrido. Y allí terminó todo el esfuerzo de Bolbarán. A pesar de contar con el pase correspondiente del médico para continuar, su valor y empuje, que había demostrado hasta ese momento, se derrumbaron al ver perdida su apreciable ventaja y tener por este inconveniente a la jauría, pedaleando casi a sus talones. Abandonó el copiapino. Con tristeza y casi con lágrimas, pero ya no tenía fuerzas para seguir luchando. Sin embargo, todos los que fuimos testigos de la animación y suspenso que tuvo la competencia en esos memorables 60 kilómetros no olvidaremos fácilmente el papel brillante que le correspondió a este casi desconocido coloso pampino, en la etapa de Mendoza-Uspallata.

ALVAREZ: EL CHILENO DE LA ESPERANZA

Al quedar fuera del torneo Bolbarán toda la atención se centró en el quinteto de oro que forman Contreras, Ismael Morán, Gerardo Cavallieri, Raúl Labatte y el chileno Luis Alvarez (en esta etapa se agregó en gran forma José Serrano, de Mendoza). Estos pedaleadores, al igual que en el inicio de la competencia, se han transformado en los líderes de la prueba y en todo momento han estado en los lugares de avanzada. Todos los argentinos son figuras de renombre. Entre ellos el chileno no ha desentonado. Todo lo contrario ha sido quizás el rival más difícil para todos aquellos que pretenden el triunfo.

Su trabajo en los duros tramos de Paramillo fue sencillamente extraordinario. Sufrió dos accidentes: Uno al entrar en el "balcón" de Hornillos, donde el fuerte viento lo arrojó al suelo y una pinchadura que lo desconectó ligeramente de sus adversarios. Pero esta dicha, Alvarez es en este momento el chileno de la esperanza y hasta el momento ha respondido con creces a estas expectativas. No solo a superado con brava los tramos lógicos de la ruta sino que se ha dado maña para conservar un expectable quinto puesto en la general. O sea que ha cumplido.

DOS BAJAS

La representación nacional sufre ayer dos importantes bajas. Una, la que anunciamos más arriba de Juan Bolbarán, visiblemente afectado por el anuncio que sufría de un asma grave, y la del sureño Arturo Pérez, que pagó tributo a su escasa preparación para afrontar con éxito una competencia tan esforzada. Con estos dos abandonos el conjunto chileno ha quedado reducido a tres hombres y donde el joven corredor de Antofagasta, Manuel Díaz, es cuidado con especial esmero para que Chile no pierda su clasificación en la general por equipos.

Nacional Juvenil de Fútbol: ARICA Y ANCUD GANAN 2 PUNTOS

361 espectadores en el Estadio Municipal

Con la asistencia más baja en la que va corrido el Campeonato Nacional Juvenil de Fútbol se disputó la noche del Antofagasta, finalizando la jornada con el encuentro de Ancud y Arica.

El torneo, que había augurado buenos completos para los partidos como en esta oportunidad que marca la más baja asistencia registrada en el Estadio Municipal de Iquique. La reunión se caracterizó por:

un fútbol sin fuerzas en los elementos de cada uno de los equipos y los scores fueron similares. El primer partido fue ganado por Arica por un tanto a cero y el match de fondo cerró con similar marcador.

Los equipos se caracterizaron por un juego lento, salpicado de jugadas individuales improductivas, las que hicieron posible un espectáculo sin fuerza ni garra, cosa extraña si se piensa que en un principio lo único que se vivió en la cancha fue ambición de gol y excelente físico. El gol de la victoria de Arica fue

marcado por Luis Alfaro, a los 44 minutos del primer tiempo, en excelente jugada individual. El gol de Ancud fue marcado por Delgado a los 8 minutos de la segunda fracción.

La reunión, en todo caso, alarmó a los organizadores, aun cuando los costos ya están subsanados gracias a las buenas entradas registradas en las reuniones anteriores. El campeonato ya pagó todos sus gastos, pero la falta de público parece influir en los jóvenes jugadores, los cuales sin su respaldo y sin hinchada aminoran el paso y se dejan llevar por el juego lento.

Contattare en la duda:

Wanderers lo dejó libre por "viejo"

Por ARMANDO JORQUERA MARQUEZ.

Dos hechos coincidentes, pero de consecuencias distintas. Uno: Vicente Cantatore, catalogado de "viejo", no en vano que fue titular inamovible. El otro: Alberto Saldico, estimado innecesario, sin embargo nunca tuvo la oportunidad que esperó todo un año. Los une a ambos la nacionalidad argentina y la función que cumplen en una cancha de fútbol, central es la plaza de zaguero, central derecho Cantatore, desde 1963 que defendió a Wanderers. En cambio, Saldico fue contratado por Everton a principios de 1970 y en realidad en la "líquida" no fue

ocupado, no porque no haya estado jugando antes, sino más bien por la impecable actuación que cumplió el hombre que fue titular.

No siempre las despedidas son alegres. En este caso, resulta triste y dolorosa. El correcto Cantatore, no guarda resentimiento. Le comunicaron que le darán la libertad de acción. Ellos piensan que ya no les sirve. Que he llegado a una edad que no les puedo ser útil. Es la opinión de los dirigentes. Yo estoy de acuerdo. Lo demostré y tengo la conciencia tranquila. Hasta el último momento fui titular. Si alguna vez no estuve en el cuadro fue por lesión. No por hacerme el vi-

vo. Pienso que todavía puedo jugar uno o dos años más. La situación de Saldico es tanto o más dramática. "Yo terminé con Everton. Ellos (los dirigentes) me dijeron que me iban a bajar el sueldo. Eso no lo acepté. Me dijeron que era un jugador caro para ser suplente. También me dijeron que no era posible que ganara más que Eduardo Escobar, que era el titular. Son sus puntos de vista. Lo que más me duele es no haber tenido la oportunidad de demostrar mis condiciones y el hecho de haberme ambientado en Villa del Mar. Y lo curioso es que hasta hace cuatro o cinco días me quedaba en Everton."

Para Cantatore el ser "joven" son conceptos que no guardan relación alguna con la importancia de ser jugador de fútbol. El no siente el miedo de la edad. Al revés, en el campo exhibió energías y el vigor inalterable de una contextura física bien conservada. Es por lo mismo que no puede aceptar la determinación de la despedida de Wanderers. Lo tomó esto como cosa del fútbol. Hasta que a uno lo necesitan lo utilizan. Es algo lógico y lo comprendo. Resulta la ley del fútbolista. Me voy eso si agradezco y con conciencia de haber cumplido. Nada más paradójico. Tengo una oferta de Colombia que todavía no se concreta como para aceptar la aventura del viaje. En todo caso, tengo el deseo de demostrar aquí en Chile, en otro equipo que precise de mis servicios, que estoy equivocados quienes pusieron en duda lo que puedo rendir.

de un físico privilegiado, no sólo para el fútbol sino para convertirse en galán de cine. "En Everton me jugaron por un partido. Es absurdo. Después de permanecer todo el año en la banca querían que rindiera mucho más. Había perdido la fe la confianza."

¿Qué harán en el futuro? El panorama o las circunstancias no los inquietan. Pueden exponer los atributos. Cantatore es sobradamente conocido por su influencia futbolística y sus notables argumentos disciplinarios y de buen compañero. Saldico, sin los antecedentes que podrían presentarlo ampliamente como un elemento útilísimo en cualquier cuadro, aunque con ambiciones y el deseo permanente de mostrar lo que realmente vale. El wanderino tiene la intención de "esperar este mes por si surge alguna oportunidad". De lo contrario, estudiará la posibilidad de instalarse con algún negocio. Si nada resulta, me voy. Ahora si me quedo en Chile —continúa Cantatore— haré el curso de entrenador, aunque no para depender del fútbol exclusivamente. Saldico, no disimula la impotencia de quien cree en sus condiciones, no puede exponerlas. Tengo una oferta de Colombia que todavía no se concreta como para aceptar la aventura del viaje. En todo caso, tengo el deseo de demostrar aquí en Chile, en otro equipo que precise de mis servicios, que estoy equivocados quienes pusieron en duda lo que puedo rendir.



Vicente Cantatore. Seis años en el equipo caturro

CORHABIT Y CAP. GALVEZ, CON UN PIE EN EL ESTRIBO

Sólo les basta empatar a las finales, y ganar un viaje a Buenos Aires.

Corhabit y Capitán Gálvez, son los equipos que lograron vencer en la primera de las dos confrontaciones a Municipal Las Condes y O'Higgins por 3 a 2 y 2 a 1 respectivamente, consiguiendo de esta forma dar un importante paso para lograr campeonar en este interesante evento de fútbol amateur de los barrios.

Importante resulta la victoria de Corhabit y Capitán Gálvez, porque ahora, sólo les basta un empate para disputar las finales y asegurarse el campeonato o el vice.

En la fecha pasada, jugada en



Santiago Berrini y su hija María del Valle, en La Nación

Santiago Berrini:

'TRABAJAMOS FUERTE EN EL GREEN CROSS'

"En Temuco, hemos iniciado una labor que comprende la búsqueda de valores en toda la zona sur. Material humano, hay y bastante, lo que pasa es que nunca han tenido una oportunidad. Hasta el momento ya tenemos en actividad, cuatro equipos juveniles compitiendo. Tres de ellos, en el Regional y el otro cumple semanalmente compromisos interclubes. Creo, que este trabajo dará sus frutos dentro de muy breve tiempo y así Green Cross podrá contar con abundante material de buena calidad y "made in casa".

De esta forma, Santiago Berrini, ex entrenador de Ferroviarios, nos sintetiza lo que hasta ahora

a hecho en su nuevo club. Green Cross, que lo contrato precisamente para que organice y dirija la Escuela de Fútbol.

—(Por cuántos años firmó usted?)

—"Mire, mi contrato establece que debo trabajar en Green Cross durante tres años. Menos, era iniciar algo y dejarlo a medio camino. Los dirigentes comprendieron que para un trabajo de esta naturaleza era imprescindible hacerlo así. Al cabo de ese tiempo se verá si resultó como son los deseos de los dirigentes. Personalmente creo que si. Vuelvo a repetirle, jugadores tenemos y buenos, ya los verá."

—(¿Cuál fue su trabajo inicial?)

—"En el breve periodo que llevo en el club, se trabajó fuerte sobre todo en la selección en la zona y para ello examinamos a más de sesientos juveniles. De ese total quedaron jugadores para cuatro equipos que ya están en actividad."

—(¿Trabajó solo?)

—"No, sería imposible hacerlo. Me secundaron eficientemente, los entrenadores Luis Avila y Roberto Lagos que conjuntamente con Gastón Guévara formamos el cuerpo técnico de Green Cross."

—(¿Novedades en cuanto a nuevas contrataciones?)

—"Mire, lo que sé oficialmente que el capitán de Ferroviarios, Edgardo Alvarez, se va para Green Cross."

—(¿Se puede conocer el monto de la transferencia?)

—"Si fuera posible se lo diría, pero francamente lo ignoro. Lo único que sé es que se va bien, es mi modesto modo de ver, se lo digo sinceramente."

—(Pero aparte de Alvarez, hay otros?)

—"En perspectivas sí, pero todavía no se ha resuelto nada. Esperamos que haya pronunciamiento dentro de breve, aunque la opinión generalizada es rebajar la planilla."

—(¿Usted liquidó definitivamente con Ferroviarios?)

—"No, aún quedan unos escudos a mi haber. Por eso vine a la capital creo que no habrá problemas. Ahora, voy a la Central para imponerme de ciertos detalles que personalmente me interesan. Quiero por intermedio de ustedes, despedirme de los amigos de acá y que se portaron tan bien conmigo cuando llegué. A todos muchas gracias."

Municipal Las Condes militará en el Regional

Municipal Las Condes, uno de los grandes animadores del Campeonato Monumental de los Barrios, participará este año en el Regional. Dirigentes máximos del Regional visitaron recientemente las instalaciones de la nueva entidad y acordaron primitivamente dar el pase para que Municipal Las Condes se integre a este interesante torneo de fútbol amateur.

Es probable también que sean aceptados definitivamente Unión Coya, Caupolicán de Rengo, Maipo y Comercio de Bún.

Actualmente militan 27 clubes y la idea es redondear el número para evitar problemas en la programación y dar la oportunidad a que otros demuestren sus cualidades futbolísticas y de organización.

En cuanto al torneo correspondiente a 1971, se jugará en tres o cuatro zonas, jugando una liguilla final los dos primeros clasificados en cada grupo.

Con el último lugar de la tabla se procederá de idéntica manera, debiendo dejar el Regional al club que resulte último.

Se informó por otra parte que Casablanca, que fuera eliminado en el año 1969, será reaceptado para lo cual existe acuerdo en el seno de la Asociación.



ARTURO LEÓN Y CARLOS KUSCHEL. Un binomio que es mucho para nuestro medio en la pista.

León gana porque tiene ayudantes

El último torneo ciclistico organizado por la Asociación Santiaguina resultó un nuevo triunfo para Arturo León, que venció con facilidad en la competencia que fue fijada con 100 vueltas al velódromo del Estadio Nacional con 10 llegadas y un punto por pasada por la meta.

Arturo León se adjudicó la competencia con 42 puntos, segundo fue el porteño Eduardo Sasso con 32, tercero entró Raúl Jorquera, de Bata, con 28. La cuarta ubicación correspondió a Ignacio Mendoza, de Linares, con 20 puntos, mientras que en el quinto lugar se clasificó José Arco, de Bata, con 18 puntos.

Para muchos, especialmente para aquellos que siguen el ciclismo desde lejos, hay una pregunta que tiene que saltar en forma inmediata al conocerse los resultados. ¿Por qué León gana todas las competencias?

La respuesta hay que buscarla en el excelente estado físico que muestra León y su buen momento ciclistico por el cual pasa Adelán. León tiene en Kuschel y Rodríguez, dos excelentes compañeros, que han logrado mostrar un total entendimiento en la defensa de la camiseta de Green Cross. Los defensores de la Cruz Verde muestran una comprensión poco común en nuestro medio. Kuschel y Rodríguez se encargan de custodiar a los más "peligrosos" o de salir a "pillar" a algún escapado que pueda comprometer las posibilidades de León. No hay egoísmo, se lucha por la victoria del equipo o la mantención del dominio de una camiseta en la pista.

Solo en la segunda fracción, Bernardo O'Higgins levantó y puso en peligro el triunfo rival. Después del descuido, logrado por Godoy, se fueron con todo, pero se encontraron con una bien dispuesta defensa que se defendió como pudo, enviando las pelotas a cualquier parte. Ahí se notó descontrol especialmente en los últimos cinco minutos. Le faltó tiempo al perdedor para materializar otro gol, que por esa labor desplegada se le merecía.

El programa de la última jornada resultó variado y con pruebas para todas las categorías. En infantiles, Eduardo Chayten, ganó sobre una prueba de 4 vueltas con 2 llegadas.

En juveniles, Orlando Vera, consiguió una nueva victoria en la Australiana.

En intermedia, Fernando Vera, logró la victoria en la Australiana con final de Velocidad.

Los competidores de cuarta categoría disputaron una competencia igual a la anterior, teniendo como vencedor a Jaime Quiroga, de Bata.

En tercera categoría se disputó una competencia Australiana con una final de Vuelta con parada sujeta. La victoria fue para Gastón Silva, de Centenario.

Cabrerías CAYO PERU FRENTE A SELECCIONADO SOVIETICO

La Selección Soviética de fútbol derrotó el domingo en Lima al campeón peruano Sporting Cristal por dos goles a uno. Este es el primer partido en canchas sudamericanas de esta nueva gira de la Selección Soviética que realizará luego partidos en todos los países de Latinoamérica.

Al finalizar el primer tiempo Sporting Cristal ganaba al elenco soviético 1 a 0, por medio de un gol logrado por José Castillo a los 43 minutos.

En la segunda etapa el equipo ruso se vio mucho más sólido, y Kimnitan anotó a los 17 y a los 20 minutos, lo que dio a su Selección un merecido aunque ajustado triunfo.

La Selección Soviética formó con Benikow, Istomine, Schesternev, Kapiteny, Lovtchev, Kissel, Kimunkin y Chevtchenko, Kopeikine, Fedotmoy y Evruzhikin.

Sporting Cristal lo hizo con Rubinos, Campos, La Torre, Elias Quesada, Melian Mifflin y Merino González Pajuelo, Del Castillo y Torres.

ALEMANIA ORIENTAL CON URUGUAY

La Selección uruguay de fútbol que recientemente obtuvo el cuarto puesto en el Torneo Mundial de México, inició ayer sus actividades internacionales enfrentando en el Estadio Centenario a la Selección de Alemania Oriental.

La ocasión será aprovechada por la Asociación Uruguaya para brindar un merecido homenaje a Néstor (Tito) Concalves, quien fuera titular absoluto de la casaca número 5 durante muchos años. El celebrado crack que alista en filas de Peñarol, jugó los primeros cinco minutos contra los europeos, para retirarse definitivamente de la actividad.

La Selección uruguaya tendrá un compromiso difícil ante los alemanes, quienes vienen cumpliendo una gira que no ha conocido derrotas, máxime si se tiene en cuenta que posiblemente no jugarán Anchería, Montero, Castillo y Manero, debido a los sucesos ocurridos en el partido disputado el sábado contra Peñarol.

TRIUNFO DEL DINAMO

Muy bien armado en el campo, el Dinamo de Rumania derrotó a la Selección de Uruguay por un tanto a cero en el Estadio de Campinas.

El gol del triunfo fue marcado por el delantero Dumitrescu, quien en la Copa de México a los minutos del primer tiempo.

El dominio del campo lo tuvo el Dinamo, pero el partido se abrió a pesar de ser el equipo ruso el que marcó el gol. Debido a un recargo de juego individual.

SANCCIONES EN MEXICO

La Federación Mexicana de fútbol pagará fuertes multas a los jugadores de Rumania que se desobedecieron como el que provocó el jueves 4, con motivo del partido América-Guadalajara.

La Dirección General de Gobernación, dependiente del Departamento del Distrito Federal, señala a la Federación responsable del tumulto ocurrido en torno al Estadio Azteca, por haber tomado las medidas necesarias para ordenar el partido, que concluyó con un número muy superior al que el Estadio podía albergar.

Según la dependencia de gobierno del Distrito, la organización debió anunciar con oportunidad la deuda del ticket de la difusión del juego por medio de la TV. El público desobedeció la orden de salir del estadio, lo que originó una absoluta falta de transporte, a pesar de que el tránsito colócló cinco convoyes especiales.

Se acusa también a la Federación de permitir la venta de entradas en envase dentro del Estadio, lo que está terminantemente prohibido y de cortar la energía eléctrica antes que el público abandonara el estadio.

EL VIERNES PARTE EN GIRA U. DE CHILE

Universidad de Chile inicia el próximo viernes 12 su gira por países de Sur, Centro y Norteamérica.

El primer encuentro del conjunto universitario está programado para el día 14 del presente mes en Guayaquil, oportunidad en que enfrentará a Emelec.

En la agenda de viaje del tercer campeón nacional figuran partidos en Quito, Cali, Caracas, México, Paraguay, Argentina, Salvador, Guatemala, culminando en Cuba. Universidad de Chile es el primer conjunto sudamericano que llega hasta Cuba en la nueva y progresista etapa de la Isla del Caribe.

La delegación estudiantil será compuesta por 24 personas. Como presidente viajará Martens y Agustín Davis, equipo de fútbol está integrado por los jugadores Adolfo Carlos Urzúa Nelson, Gálvez, Luis Canobá, Alberto Quinteros, Manuel Rodríguez, Francisco Heras, Eladio Zárate, Edmundo Peralta, Jorge Spadafini, Carlos Arratia, Esteban Aránguez, Ventura, Rubén Marcos, Peñarol, Jorge Zelada, Gastón Rodríguez y Gonzalo Marañón.

La hora fijada para la salida de la Universidad de Chile son las 18 horas del próximo viernes. Braniff.

Acercas de renovaciones de contrato:

¿DONDE ESTA LA CAMISETA QUE SUDARON CRUZ Y ZELADA?

Aquello de que "en el pedir no hay engaño" lo saben muy bien algunos jugadores de Colo Colo. A la hora de renovar contratos, de pronto olvidan la realidad y comienzan a soñar y a sentirse más o menos importantes que los astronautas que en este momento caminan por la Luna.

Y hay otros, como Leonel Sánchez, por ejemplo, que, sin quererlo, dan una lección a los compañeros más ambiciosos.

¿En qué basa Humberto Cruz su pretensión de ganar 25 millones mensuales y, además, una prima consistente en un Fiat 125 por la firma?

¿En qué basa Víctor Zelada la misma pretensión de ganar 16 millones mensuales?

La conquista del campeonato no significa un río de oro para las arcas albas. Con sueldos de esa magnitud será imposible que se levante una institución que lucha con todas sus fuerzas por salir del déficit y mes a mes trata de amortizar una cuantiosa deuda de arrastre.

No estamos contra los jugadores que ganan sueldos altos si es el club quien está interesado en adquirir su concurso y ofrece cantidades siderales por contarlos entre sus filas. Pero no podremos estar jamás con aquellos cracks o pseudocracks que han hecho una carrera y han alcanzado algún estrellato en determinado club y piden mucho más allá de las posibilidades de aquella institución a la que se deben ya moralmente.

A través del año, Colo Colo afrontó diversos conflictos con su plantel profesional por atrasos en los pagos de sueldos y premios. Y fue Cruz —ya con 31 años de edad— el primero en estar dispuesto a no jugar si dichas sumas adeudadas no se cancelaban en el plazo que se exigía. Abiertamente se tiró al canasto cualquier sentimiento de camiseta, para dar paso únicamente al señuelo material de los pesos. Claro que a la hora del triunfo todos lloraron y se abrazaron y dijeron que el título lo habían alcanzado con fe, con amor propio y otras frases que se dicen cuando la emoción impera.

Pero ya la final se olvida, ya los jugadores de Colo Colo son campeones y viene el momento de poner sobre un papel una nueva firma. Como si "te he visto, no me acuerdo".

¿Qué diferencia con el gesto de Leonel Sánchez, con todos sus antecedentes, con toda su trayectoria

internacional, con todo su corazón, para que sea útil en un campeonato y estar en todos los partidos del año.

Leonel no pidió nada por renovar. FIRMO EN BLANCO.

Fue consecuente con sus palabras de siempre. Mientras jugó en el año y en los minutos de la infamia del borde. Dijo que estaba agradecido de Colo Colo y lo demostró a la hora de la verdad, frente a un contrato donde las condiciones las dejó en manos de los dirigentes del cacique.

Entre las peticiones de Cruz y Zelada y la actitud de Leonel hay un abismo que tiene que hacer meditar. De renovar los dos primeros, seguramente que lo harán por cifras mucho menores. Cruz gana mensualmente en 1970 trece millones y era uno de los jugadores mejor pagados del fútbol chileno. Zelada, no llegaba a los 10, pero tampoco era un sueldo despreciable. Y de un año para otro pretenden un "reajuste" del ciento por ciento. Y no precisamente del alza del costo de la vida.

Cuando Miguel Ángel Montuori estaba por dejar la Universidad Católica porque Racing pedía una cantidad muy grande por su pase, el jugador llegó hasta la directiva cruzada y sacando de sus bolsillos una suma que podía ayudar a la compra de su pase, dijo: "Esto he ahorrado durante el año. Aquí está a vuestra disposición para que compren mi pase. Yo quiero irme de Universidad Católica". No hubo necesidad de ese sacrificio porque los dirigentes hicieron el esfuerzo y retribuyeron el gesto del argentino.

Cuando llamaron una vez a José Chirinos a la Selección que iba al Sudamericano de Ecuador, preguntaron cuáles eran sus condiciones económicas. Y la respuesta del arquero audaz fue: "Quiero un seleccionado chileno, que vine del norte, un provinciano que tiene el honor de vestir la camiseta chilena, voy a pedir algo por jugar?". ¿Están locos?

Cuando le dijeron a Ramón Villasanté que iba a la cantidad para renovar su contrato en el club italiano, el zaguero argentino firmó el documento respondiendo: "La cantidad la ponen ustedes".

No pretendemos que los profesionales de fútbol emulen estos ejemplos. Pero a lo mejor alguna vez podrá estrecharse en aquellos cracks que piensan que ellos nunca deben nada a nadie.

ADAM...

Ayer entrenó en Gasco

COLO COLO MOSTRO SU NUEVO ROSTRO

Las nuevas contrataciones albas fueron la novedad. Chamaco retornó a sus "pagos". Messen y Díaz, con mucho entusiasmo.

Con mucho entusiasmo reinició Colo Colo sus entrenamientos para intervenir en la Copa Libertadores de América. Ayer en la mañana, el cuadro campeón chileno realizó una sesión de práctica en la cancha del Estadio Gasco, en la cual estuvieron presentes las nuevas adquisiciones de los albos.

Numeroso público se ubicó en las graderías del estadio para presenciar el entrenamiento de su equipo favorito. Al rededor de las 9.30 horas comenzaron a llegar los cracks colocolinos, que habían gozado de algunos días de vacaciones. Media hora más tarde estaba el plantel en el campo listo para comenzar el entrenamiento. La novedad la constituyó, sin lugar a dudas, las nuevas contrataciones de Colo Colo: Pedro García, Sergio Messen y Carlos Díaz. Y, además, el retorno de Chamaco Valdés a su club. Luego de jugar durante una temporada en Unión Española.

Bajo las órdenes del preparador físico, Sergio Lillo, los jugadores estuvieron saltando los músculos durante algunos minutos. Luego, dirigidos por el entrenador, Francisco Hormazábal, se jugó un partido de unos 40 minutos de duración.

AUSENTES.

No estuvieron en esta práctica los integrantes del Seleccionado Joven: el arquero Manuel Araya, los zagueros centrales Herrera y González, los tres con permiso del cuerpo técnico.

No asistieron por diversas razones el puntero Juan Carlos Gangas, ni el zaguero lateral Alejandro Silva. Sergio Lillo señaló que no existía ningún problema en cuanto a lesionados. Caszely, que era uno de los más golpeados, ya está recuperado y entrenando en forma normal.

PRACTICA SATISFACTORIA.

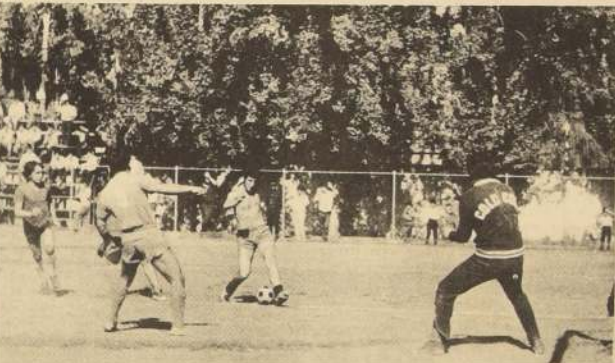
Pancho Hormazábal formó la delantera con Carlos Díaz, Messen, Beiruth y Leonel, quienes dieron bastante trabajo a la defensa adversaria. En el medio campo estuvo Chamaco Valdés junto a Keko Ramírez. Al término del entrenamiento, Hormazábal se mostró bastante conforme, señalando que esto había servido para ver a los nuevos jugadores y, de paso, permitir a los integrantes del plantel ir recuperando sus formas luego de un merecido descanso.

POSIBLE ENCUENTRO.

Es muy probable que los dirigentes albos programen un partido a mitad de semana o a comienzos de la próxima, podría ser de carácter internacional para ver la capacidad de los albos. El entrenador también cree que es necesario este partido antes de partir a Paraguay. También existe la posibilidad que Colo Colo juegue un encuentro en Antofagasta, en su paso hacia Asunción.

URUGUAYO

Llamó la atención la presencia de un jugador uruguayo en la cancha de Gasco. Manifestó haber jugado en el Sudamérica de Uruguay, de quinto zaguero, y que venía a probarse a Colo Colo por recomendación de un dirigente. Miguel Ángel Yáñez, que es su nombre, señaló que en los próximos días conversaría con el entrenador para ver la posibilidad de quedarse.



García enfrenta a Santander Castañeda sólo atina a mirar. Muchos hinchas llegaron al entrenamiento albo.



Chamaco Valdés volvió a Colo Colo. Junto a Cruz y Caszely, cabeceó al campo contrario. Beiruth hace dupla con García, otro de los "nuevos".

Zelada:

"CREO QUE PIDO LO JUSTO"

Tres son los jugadores que hasta ayer al mediodía en el lugar de entrenamiento, no habían arreglado su situación con Colo Colo. De ellos, Zelada, era el más difícil para lograr un acuerdo con los directivos. Los otros dos, Chamaco y Cruz, estaban casi a punto de concretar su renovación.

Conversamos con Zelada al borde de la cancha, mientras sus compañeros entrenaban.

vienen de afuera. Estimo justa mi posición.

—En un rato más debe quedar todo listo. Conversaré con Gálvez para saber definitivamente si quedo o no.

—¿Bajaría Ud. sus pretensiones?

—No, de ninguna manera.

—¿Es mucha la diferencia que los separa?

—Ellos me ofrecen ocho y yo pido 12 mil escudos mensuales. Creo que no puedo ganar menos que algunos jugadores que

Al parecer ambas posiciones son inflexibles y era difícil llegar a un acuerdo para la renovación de contrato. Cuando consultamos a Zelada si había algunos ofrecimientos para jugar por otro club en caso de no seguir en Colo Colo, manifestó que aún no se había preocupado de ese asunto.



Messen, Valentini, Carlos Díaz y Keko Ramírez se ayudan para los ejercicios abdominales.

Hoy debe arreglar:

Hormazábal se queda en la banca alba



Chamaco Valdés se confiesa a Pancho Hormazábal. Nuevamente el jugador colocolino vestirá la blanca.

Al término de la práctica, consultamos a Francisco Hormazábal sobre su verdadera situación en Colo Colo. Han circulado rumores en relación a que el entrenador albo sólo estaría hasta el término de la intervención del equipo popular en la Copa y que luego se haría cargo de la dirección de Palestino.

—Sí, es cierto, aún no clarifico mi situación en Colo Colo. Pero debo hacerlo mañana (hoy). Así lo acordamos con el presidente para que se pueda trabajar con tranquilidad.

—¿Ud. quiere seguir en Colo Colo?

—Sí, por supuesto. Pero antes hay que arreglar el asunto de los escudos. También es efectivo que tengo una oferta de Palestino. Y si esta última es más ventajosa, tendría que cambiarme.

—¿Los problemas de Zelada, Cruz y Valdés, lo preocupan. Necesita a los jugadores para la Copa?

—Sí, es indudable. Todos hacen falta. Pero eso es un problema de dirigentes. Espero que mañana (hoy) esté todo resuelto.

También conversamos con Héctor Gálvez, que llegó temprano a Gasco.

—Creo que Pancho se queda en Colo Colo. Por este asunto de las elecciones no hemos conversado aún, pero lo haremos mañana (hoy) y no me cabe duda que seguirá en la banca de Colo Colo, señaló el mandamás colocolino.

LAS CUENTAS CLARAS...

Por Carlos Bonilla

Verdaderamente insólito. Increíble.

Un ciclista chileno, Juan Bolbarán, integrante oficial de la delegación rutera al III Cruce de Los Andes que tiene un recorrido apenas inferior a los MIL KILOMETROS por pendientes, cuevas y alturas que llegan a los 4.000 metros, en pleno desarrollo de la prueba y eso es lo grave, lo criticable y sensurable fue examinado por el médico del Comité Olímpico de Chile y obligado a abandonar. No estamos contra la determinación, de manera alguna, sino contra su tardanza.

Cuando ya había entregado muchas de sus energías con el entusiasmo que siempre ponen los deportistas amateurs, buscando como único objetivo una ubicación importante para el ciclismo chileno se descubrió que padecía de una "ALARMANTE BRONQUITIS ASMÁTICA CON COMPLICACIONES CARDÍACAS. No somos entendidos en medicina, pero el sentido común nos hace pensar que un deportista sobre todo rutero, escalador que está haciendo trabajar todos sus músculos, su sistema nervioso y corazón entre otros al máximo necesita como primera providencia estar completamente sano. He ahí, entonces, la gravedad.

¿Qué justificación, que no la puede haber, habrían dado, quienes tienen la responsabilidad nacional del ciclismo y también los supervisores de ella si hubiese sucedido lo peor a Juan Bolbarán en plena cordillera? No habría ninguna.

Esto sin duda exige una revisión de la situación. Una revisión profunda. Determinar responsabilidades. Porque hay más. Claro que siendo también censurable tienen su variante.

Se inscribieron, prueba de ello es que están participando dos pedaleros menores de edad, Manuel Díaz y Arturo Pérez lo hacen contraviniendo los reglamentos y lo que es peor, atentando contra su salud. Damos fe de lo expuesto reconociendo la seriedad de nuestro enviado especial a la ruta internacional (en sus despachos informativos) Héctor Hugo Sagredo.

Si es requisito ineludible para toda representación chilena que sale al exterior cumplir con una revisión médica minuciosa en caso negativo se niega el pase—¿cómo entonces pudo superarla? ¿No la efectuó el Gabinete Médico del Consejo Nacional de Deportes y Comité Olímpico de Chile?

Hace falta una respuesta.

OTRO GRAN ESFUERZO SIN COMPENSACIONES

● Nuevo record de natación perdido

Las competencias sirven para probar el grado de adelanto o retroceso que sufren los deportes en el país. Una de ellas y con record nacional no homologable finalizó ayer en la pista de la Universidad de Chile.

En la alberca de Los Leones, donde el sábado Soledad Fernández destacó nadadora de la misma Universidad, mejoró el record nacional en 200 metros pecho, Gabriel Leal realizó un símil del record existente en los 100 metros estilo mariposa, el cual no es homologable por contar la piscina con sólo 25 metros.

Es un nuevo triunfo de la natación que se ha perdido. Una vez más un meritorio rendimiento resulta postergado. El record con un tiempo de 1.08.8, cae una vez más en el olvido, y sólo se

mantiene en el propio Leal que confía en repetirlo.

En una competencia de este tipo resulta inadecuado resaltar valores individuales, ya que se trata de todo un equipo que lucha por mejorar los tiempos y enfrentar en debida forma el Campeonato Nacional infantil clases A, B y Juvenil que se realizará el Jueves y luego el Sudamericano de menores a realizarse en Marzo en Caracas. Se espera que haya un "cambio de manos" en los títulos y Chile pueda regresar con el galardón.

LAS AUSENCIAS

Lo más significativo de esta competencia fue la ausencia de los mejores nadadores de la Universidad Católica que se encontraban en Lima, y el poco apoyo

de algunas entidades participantes.

La Asociación Las Condes, por ejemplo, participó con casi todos sus competidores, aun cuando el Stadio Iralo, miembro de ella, sólo envió una pequeña y poco relevante delegación.

Aparte de ello, y de las ausencias de los demás competidores de la Católica, que se encontraban en Valparaíso ayudando a los porteros a mejorar sus marcas, las actuaciones y el empeño de los competidores logró realizar este evento que auspiciaba un feo final.

Juan Luis Jurado, Ximena Benavides, Mónica Sansana, Isabel Riaño y Karroque fueron una vez más figuras destacadas en el deporte acuático.

LAS PRUEBAS

Todo fue absolutamente normal en el desarrollo del programa en una pista rodeada de público los competidores dieron todo lo que su estado les permitía.

Salvo la segunda prueba del programa que no se desarrolló por falta de competidores y la sexta 100 metros espalda varones infantiles, B, en la que sólo participó Javier Roman, la competencia demostró el interés creciente de un público deseoso de nuevos records.

En el jurado participaron entre otros, José Roman, Iglesias Barrera y Cumpido. Las pruebas que más atrayeron fueron los dos últimos relevos el primero de cuatro por cien en cuatro estilos damas, y el relevo de 4 por 100 estilo libre varones, en que venció el equipo universitario A, con un tiempo de 4.20.7. El primer relevo fue para ALCON, con un tiempo de 5.48.4.

GUERRA A LAS DECIMAS

Esta competencia pone punto final a las confrontaciones anteriores al Campeonato Nacional, y auguran un óptimo mejoramiento de los tiempos individual y por equipos.

Los dirigentes, en tanto, aseguraban que en general las competencias finalizarán este año con tiempos muy superiores a las anteriores, ya que, según expresó Héctor Benavides, Director de la rama de Natación de la Chile, "se ha visto un gran adelanto en las marcas y los nadadores están trabajando intensamente en su lucha por las décimas. Este año, agregó, las competencias han dado resultados generales muy superiores a lo esperado. Creo—finalizó—que el Campeonato Nacional será una dura prueba para los competidores de provincia, aun cuando no descartamos la posibilidad de que algunos de ellos hagan noticia con excelentes records".



Gabriel Leal, acompañado de otro de los competidores, parece saber que su record se ha perdido. Su marca de 1.08.8 no es homologable.

LA COPA AL DIA

PRIMER TRIUNFO PARA EL PALMEIRAS

Palmeiras de Brasil derrotó por 3 a 2 al Deportivo Galicia de Venezuela en un partido válido para la Copa Libertadores.

Más de quince mil personas presenciaron el encuentro, disputado el Domingo en el Estadio Olímpico Universitario de Caracas, en el cual dominó ampliamente el equipo paulista.

El equipo carioca rompió desde el inicio la barrera del Galicia, en tanto que este último no salió en busca del gol, limitándose a jugadas individuales que parecían en pases improductivos. Cerebro de la ofensiva paulista

fue César, autor de dos goles e inspirador del tercero.

El Galicia, por su parte, jugó casi todo el segundo tiempo con diez hombres, debido a la expulsión de Oviedo, quien golpeó duramente a Leao, arquero del Palmeiras.

Las alineaciones fueron las siguientes: Palmeiras actuó con Leao, Eunio, Luis Pereira, Nelson Moreno y De. Dudu, Ademir da Guia y Héctor. Edu, César y Pío. El Galicia lo hizo con Jiménez David, Antonio, Sánchez Naranjo, Denilson, y Socorro, Oviedo, Filomeno, Inarte y Alem Pinto.

Los goles fueron convertidos por César a los 9 y a los 30 minutos del primer tiempo, cerrando la primera fracción Ademir da Guia a los 45.

Los tantos del Galicia fueron convertidos por Oviedo a los 43 minutos del primer tiempo y por Alem Pinto a los cuatro minutos de la etapa complementaria.

Luego de este triunfo el Palmeiras deberá enfrentarse mañana al subcampeón Venezolano, Deportivo Italia.

UNION CON ZARATE

El Jueves viajara a Asunción el cuadro de Unión Española, que se medirá el 14 con Cerro Porteño.

Este partido comienza la serie entre cuadros chilenos y paraguayos por la Copa Libertadores y en ellos, ya se ha confirmado, jugará el estadio Zarate, anfitrión central del equipo rojo.

COLO COLO

Citase a Asamblea General Ordinaria de Socios para el VIERNES 12 de Febrero en curso, a las 19.30 horas en la citación y a las 20 horas en 2a citación. LOCAL: Auditorium Don Bosco. Alameda 2361 frente a Av. República.

TABLA: 1°.- Memoria del Presidente; 2°.- Balance de Tesorería; 3°.- Votación para elegir el Directorio de Colo Colo para el bienio 1971-1973; 4°.- Asuntos Varios.

ELECCION DE DIRECTORIO Las votaciones para elegir el nuevo Directorio se llevarán a efecto los días SABADO 13 y DOMINGO 14 del pte. en la Sede Social de Colo Colo—Cienfuegos 41, y de 8 horas a 20 horas, continuadamente, el sábado 13 y el domingo 14 de 8 a 19 hrs.

En el mismo local se procederá al escrutinio y proclamación del nuevo Directorio y a debatir el punto 4 de la TABLA. EL PRESIDENTE DE COLO COLO

AVISOS ECONOMICOS CLASIFICADOS- AVISOS

1 BICICLETAS

GRAN liquidación. Triciclos de reparto, repuestos importados, grandes facilidades y reparaciones. Liquidación total, traiga dinero. San Diego 1317. Fono 55117. Matucana 26-D. Importadora Cycles Victoria.

6 JUDICIALES Y LEGALES

SEGUNDO Juzgado de San Miguel. Concedió posesión efectiva de la herencia intestada de don Contró Sandoval Neira a sus hijos legítimos Osvaldo, María, Marlene Patricia, y Alicia Sandoval Faundez, sin perjuicio de los derechos que corresponden a la cónyuge sobreviviente María Faundez Ruiz. Tramitase conformidad beneficiarios ley 16271. 2-8-9-6

QUIEBRA. Industria de Artefactos Termomecánicos Caming S.A. C. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de San Miguel, resolución 29 de enero de 1971, tuvo por verificado extraordinariamente el crédito preferente del Servicio de Seguro Social por \$ 608.736.65. Se habilitó fenado judicial. Secretaría. A-8-910-6

NOTIFICACION. Ante el Primer Juzgado de Letras en el Civil de Mayor Cuantía de Santiago se presentó abogado don Patricio Jory Walker por Departamento de Títulos de Dirección de Tierras y Bienes Nacionales del Ministerio de Tierras y Colonización y en representación de Ercilia del Carmen Aliaga Rojas labores de casa, domiciliada en Mercedario 1554-A, solicitando se adjudique en dominio a su nombre y se inscriba posteriormente en el Registro de Propiedad de Conservador de Bienes Raíces de Santiago, predio urbano ubicado en Mercedario 1554-A. Población

El Carmen, comuna Conchalí, departamento y provincia de Santiago que deslinda Norte, calle Mercedario en 7 metros Este, Marta Luz Pintado en 40,80 mts. Sur, Daniel Faundez Silva en 7 metros Oeste, Diógenes Ruiz Espinoza en 40,80 mts. Lo solicita en virtud de lo dispuesto en art. 41 y siguientes del D.F.L. N° 6 de 1968 y ley 16.640. Se pone en conocimiento de probables interesados, en predio que crean tener derechos en el, disponen de 30 días a contar fecha última publicación para hacerlo valer en el tribunal bajo apercibimiento de seguirse adelante con el procedimiento si así no lo hicieren. El Secretario. C-8-9-6

ROBADO. Talonario cheque Banco Sudamericano Of. Central, cuenta N° 815047, N° 5261076 al 5261000 quedan nullos por aviso correspondiente. A-10-6

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia Luis Gonzaga Octavio Patricio Paris Freiria a Carlos Alberto Juan Bautista Paris Freiria Secretario. A-10-6

QUIEBRA. Weir Scott S.A.C. Ante Primer Juzgado Civil Santiago, solicitase habilitación fenado quiebra Weir Scott S.A.C. Juzgado por resolución 4 de febrero concedió habilitación fenado. Secretario. C-11-6

CUARTO Juzgado de Menores cita a los parientes de los menores Oyarzo, Marielos, Patricia y Raúl, a una audiencia, que se llevará a efecto el día 16 de febrero de 1971, a las 10 horas. El Secretario. 7-8-9-10-6

QUINTO Juzgado Civil Causa 62 71, Guzmán con Paris, decretó se que Carlos Alberto Juan Bautista Paris Freiria no tiene la libre disposición de sus bienes. Secretario. A-10-6

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Víctor Jara Jiménez, para Víctor Jara Córdova, sin perjuicio de derechos cónyuge Ana Córdova Castro. A-6-8-9-6

PRIMER JUZGADO concedió posesión efectiva Julia Rodríguez Ibarra, para Carlos Douglas Rodríguez. A-6-8-9-6

SEPTIMO Juzgado Civil concedió posesión efectiva herencia testada de Alfonso Alvarez Pérez, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente Olga Valderrama Rodríguez, a sus hijos y herederos testamentarios Elva Catalina, Luz Elena y Florentina Alvarez Batlona. A-10-6

ANTE el Inspector del Trabajo Sr. Manuel Díaz Muñoz con fecha 5 de feb 1971 en A. Prat 1490 se efectuó la elección complementaria de un Director del Sindicato Profesional de Empleados de Industrias de Curtiembre y Calzado "Etchepare S.A." quedando constituida la mesa directiva provisoria de la siguiente manera. Presidente: Marcelo Pascual Araya Secretario: Tristán Luengo Sandoval Tesorero: Angel Caroca Astudillo. Directores: Juan Vázquez Orrego y Manuel Lillo Toro. Se hace la siguiente publicación por espacio de 3 días de acuerdo al Art. 378 del Código del Trabajo. El Secretario A-11-6

7 REMATES

REMATE Judicial. Ante Juzgado Letras de Talagante, rematase 3 marzo próximo, 10 parcelas N° 18, Colonia Iano Busto León, ex Colonia Alemana, inscrita fojas 202 vicio N° 279. Conservador Bienes Raíces Talagante año 1955 Mínimo: 512.045.00 pagaderos contado. Garantía 10% mínimo. Más bases y antecedentes autos Rol 9461. "Cruz con Correa" Secretario. A-7-8-9-10-7

8 CITACIONES

JUZGADO de Letras de Maipo. Audiencia de parientes. En causa Rol N° 1288, caratula "Cornejo con Sánchez, tuición se ha ordenado citar a los ascendientes legítimos del menor Leonel Sánchez Cornejo a la audiencia del día 11 de febrero de 1971, a las diez horas. Guillermo Pérez Borquez Secretario Subrogante. Z-11-6

10 VARIOS NO CLASIFICADOS

Se ruega a quien pueda dar noticias de la Sra. Deidamia Gómez García dirigirse. Amunátegui 471 o llamar fono 212915 y 712036. A-7-8-9-6

TIMBRES DE GOMA Y METAL GRABADOS, CALADOS

1900 - 1960

FABRICANTE

SUC. NUKYA YORK 55

ARTURO PRAT 253

turno de farmacias

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 6 al 13 de FEBRERO 1971

PRIMER SECTOR—MAPOCHO—AVDA. BDO. O'HIGGINS—TEATINOS—CERRO SANTA LUCIA.

FARRU Alameda esq. Estado. BRAND Portal Bulnes N° 445. SANTO DOMINGO, San Antonio N° 229. KLEIN, Ahumada N° 210. CANON, Bandera N° 719.

SEGUNDO SECTOR—TEATINOS—CATEDRAL—BALMACEDA OCC. QUINTA NORMAL—CARRASCAL—BLANQUEADO.

MATUCANA, Matucana N° 830. VALDIVIA, Catedral N° 1990. SAN PABLO, San Pablo N° 1796. ROXANA, San Pablo N° 2899. LO PRADO, San Pablo N° 6303. JACOBSEN, Mapocho N° 5704. MARAMBIO, J. J. Pérez N° 4587. LO ESPINOZA, Lo Espinoza N° 2854. WINTER, Serrano N° 1336. Barrancas.

TERCER SECTOR—AVDA. BDO. O'HIGGINS—RAMON FREIRE—POBLACION LOS NOGALES—ZANJON DE LA AGUADA—SAN DIEGO.

INDIO N° 3. Matucana N° 2 E. 5 DE ABRIL, Bernal del Mercado N° 301. REPUBLICA, Alameda N° 2298. RONDIZONI, Rondizoni N° 2398. IMPERIAL, Bascuñán N° 699. CARRERA, Los Pingüinos N° 4294. LIBERTAD, Libertad N° 601. Maipo.

CUARTO SECTOR—AVDA. BDO. O'HIGGINS—FRANKLIN—SAN DIEGO—AVDA. BUSTAMANTE

VICUNA MACKENNA, Vicuña Mackenna N° 490. SAN DIEGO, San Diego N° 853. RENCORET, Avda. Matta N° 350. AMERICA Arturo Prat N° 1403. LA NACIONAL, Portugal N° 1399. SAN CAMILO Avda. Portugal N° 162. IVON Avda. Matta N° 1538. GIROZ, Franklin N° 1070. CONDOR, San Diego N° 19.

QUINTO SECTOR—PROVIDENCIA-VITACURA-POQUINDO LAS CONDES—BILBAO

BRISTOL Avda. Providencia N° 1364. KENT, Vitacura N° 3829. CHEUL, Avda. Providencia N° 2699. EL TRANQUE, Isabel La Católica N° 6072. TAMAYA, Vitacura N° 7584. EL ALBA, Apoquindo N° 8486.

SEXTO SECTOR—IRARRAZAVAL—BILBAO—BUSTAMANTE MACUL—LA REINA

CARRILLO, Irarrazaval N° 1280. SAN JORGE, Pedro de Valdivia N° 2883. SANTA JULIA, Irarrazaval N° 3800. LORELEY, Echeñique N° 6435. VALPARAISO, Alejandro Chadwick N° 2159. ORIENTE, Los Leones N° 2006. PUCARA, ex STRUBE, Pucará N° 4251. NIDO, J. P. Alessandri N° 5120. LOS ESPINOS, Pedro de Valdivia N° 5814. VILLA LA REINA, Nueva Larrain N° 9000.

7° SECTOR, VICUNA MACKENNA, ZANJON DE LA AGUADA—CAMINO MELIPILLA—SAN MIGUEL—LA CISTERNA—LA GRANJA

SAN LAZARO, Caupemán N° 2625. OCHAGAVIA, Monja Allérez N° 4797. GRAN AVENIDA, Gran Avenida N° 6893. UNDA, Gran Avenida N° 9017. SILENIO, Avda. Lira N° 4760. ARELLANO, El Cairo N° 4760. DON BOSCO, Colapalmas N° 9463. NUEVA ECUADOR, Avda. Ecuador N° 899. SAN MIGUEL, Santa Rosa N° 3466. JOAQUIN OLIVAR, Avda. Central N° 0493. LA LINEA, Fernández Albano N° 02880. JOSE MARIA CARO, Avda. Central N° 5797. A. KENIA, Avda. Central N° 6553.

8° SECTOR AVDA. SANTA MARIA, RENCA, AVDA. FERMIN VIVACETA, AVDA. INDEPENDENCIA—AVDA. EL SALTO—AVDA. RECOLETA

SAN LUIS, Independencia N° 1102. COLON, Vivaceta N° 700. UNIVERSITARIA, Salomón Sack N° 523. MARINA, Vivaceta N° 2082. OHERENS, Independencia N° 3527. BREMEN, Jose Maria Caro N° 1472. PIO NONO, Pio Nono N° 201. MAIPU, Avda. Recoleta N° 2152. SEPULVEDA, Evda. El Salto N° 2699. BOLIVAR, Avda. Valdivieso N° 0611.

TURNO PERMANENTE FARMACIA DE URGENCIA PORTUGAL N° 155

NOTA: Los turnos son sólo para la atención del despacho de recetas, medicamentos de urgencia y útiles de curación y podrán ser atendidos después de las 20 horas en invierno y 20.30 horas en verano, por la ventanilla correspondiente.

ITINERARIO LAN CHILE

LUNES, VUELOS:

101. Llega 19.50 Procedente de Mendoza
151. Llega 15.40. Procedente de Nueva York
151. Sale 16.35. Con destino a Buenos Aires.
100. Sale 17.30. Con destino a Mendoza
150. Sale 22.00. Con destino a Antofagasta, Lima, Cali, Panamá, Miami, Nueva York.
Conexiones en Miami y Nueva York a todas las ciudades de USA.

MARTES, VUELOS:

171. Llega a las 12.30. Procedente de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro, y Buenos Aires.
463. Llega 11.30 procedente de Nueva York, Miami, Lima.
170. Sale 13.30 con destino Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París, Frankfurt.
Conexiones: En Madrid, París y Frankfurt, para toda Europa.

MIÉRCOLES, VUELOS:

153. Llega 13.15. Procedente de Nueva York, Miami, Cali, Guayaquil y Lima.
153. Sale 14.15. Con destino a Buenos Aires, Montevideo.
101. Llega procedente de Mendoza 19.50
100. Sale 17.30. Con destino a Mendoza.
154. Llega 21.20. Procedente de Montevideo y Buenos Aires.
154. Sale 22.15. Con destino a Lima, Cali, Panamá, Miami, Nueva York.
Conexiones en Nueva York y Miami a todas las ciudades de USA y Canadá.

JUEVES, VUELOS:

171. Llega 12.30. Procedente de Frankfurt, París, Madrid, Río de Janeiro, Buenos Aires.
455. Llega 12.15. Procedente de Nueva York, Miami, Guayaquil y Lima.
131. Sale 14.00 con destino a Isla de Pascua y Papeete.
141. Llega 22.30. Procedente de Asunción y Antofagasta.
142. Sale 13.15 con destino a Buenos Aires y Asunción.

452. Sale 21.45, con destino a Lima, Panamá y Nueva York.
Conexiones: en Papeete a Sydney, Auckland, Honolulu, Tokio.

VIERNES, VUELOS:

155. Llega 13.15. Procedente de Nueva York, Miami, Panamá, Cali y Lima.
155. Sale 14.15 con destino a Río de Janeiro y Montevideo.
101. Llega 19.50 procedente de Mendoza.
100. Sale 17.30 con destino a Mendoza.
156. Llega 21.20 procedente de Montevideo y Buenos Aires.
156. Sale 22.15 con destino Lima, Guayaquil, Panamá, Miami, Nueva York.

Conexiones en Miami y Nueva York a todas las ciudades de USA y Canadá.

SABADO, VUELOS:

451. Llega 11.30 procedente de Nueva York, Miami, Panamá, Lima.
621. Sale 8.15 con destino a Bariloche.
143. Llega 17.55 procedente de Asunción, Buenos Aires.
130. Llega 19.45 procedente de Papeete e Isla de Pascua.
140. Sale 8.15 con destino a Antofagasta y Asunción.
620. Llega 19.05 procedente de Bariloche.
170. Sale 13.30 con destino a Buenos Aires, Río de Janeiro, Madrid, París, Frankfurt.
450. Sale 21.45 con destino a Lima, Guayaquil, Miami y Nueva York.
Conexiones: En Madrid, París, Frankfurt a todas las ciudades de Europa.

DOMINGOS, VUELOS:

157. Llega 13.15. Procedente de Nueva York, Miami, Panamá, Guayaquil y Lima.
157. Sale 14.15 con destino a Buenos Aires.
159. Llega 19.40. Procedente de Buenos Aires.
152. Sale 9.00 con destino Lima, Guayaquil, Miami, Nueva York.
Conexiones en Nueva York y Miami a todas las ciudades de USA y Canadá. En Panamá a México y Caracas.

Guía Profesional

MEDICOS

Dr. JOSE PROIMOVICH
ESPECIALISTA EN VEJEZ

Avenida Bulnes 377 Departamento 805
Fono 67176

DR. HERNAN DEL PINO

Enfermedades de niños Rayos X
Consultas de 14 a 16 hrs.
Mac-Iver 142-2° Piso Oficina 204
Fono 393601
Pedir hora Lunes, Miércoles y Viernes
Domicilio Fono 496745

DR. NORBERTO SAINZ RECIO

Medicina Interna Corazón-Hígado-Riñón. Estómago-Obesidad
San Antonio 427 Of. 715
Horas de atención de 5 a 7
Teléfono 35361

DR. SERGIO PUENTE GARCIA

Cirujía General, Vías Biliares y Páncreas
Martes y Viernes de 5 a 7 P.M.
Avda. Bulnes 80 Depto. 108-10° piso
Fono 716973

OCULISTAS

DOCTORA TOBAN

Moneda 1040. Oficina 1204 Teléfono 64837
Consultas 18 a 19.30 hrs.
Sábado de 12 a 13

PEDICUROS

AVILES—AVILES

Pedicuros-Practicantes
Domiciliarios. Llámelos al
8759A-91566
En Rancagua, Sábados, 21913

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE

Edificio Waldor, Ahumada 131 Depto 918
Fono 60828
Atiende prescripciones médicas en vías urinaria
Atención domiciliar

LINEAS AEREAS

Aerolíneas Argentinas, Moneda 1124,
Teléfono 87918.

Air France, Agustinas 1138, Teléfono
82421.

Alitalia, Moneda 1032, Teléf. 83336

Avianca, Moneda 1118, Tel. 714105.

Branniff International, Huérfanos 1199,
Fono 713004.

British United, Agustinas 1243, Telé-
fonos 81712-87538.

Canadian Pacific Airlines, Teatinos
180, Tel. 65304.

Compañía Real Holandesa de Avia-
ción, Agustinas 802 KLM, Telé-
fono 398001.

Ecuatoriana de Aviación, Huérfanos
1160, Tel. 68171.

Iberia, Líneas Aéreas de España, Agus-
tinas 1118, Tel. 81716.

Ladeco, Huérfanos 1363, Teléfonos
84086-87425.

Lan Chile (Pasajes Internacionales)
Agustinas esq. Morandé, Teléfonos
65201-84285.

Lan Chile (Pasajes Nacionales), Tea-
tinos esq. Compañía, Tel. 65201.

Lufthansa, Agustinas 1080, Teléfono
716080.

Pan American, Huérfanos 1164, Telé-
fonos 68426-68623.

Scandinavian Airlines, SAS, Agustinas
1337, Fono 82736.

Swissair, Agustinas 1046, Teléfonos
81848-62324.

Varig, Huérfanos 1178, Tel. 716026.

Aerolíneas Peruanas, Agustinas 1109,
Tel. 83132.

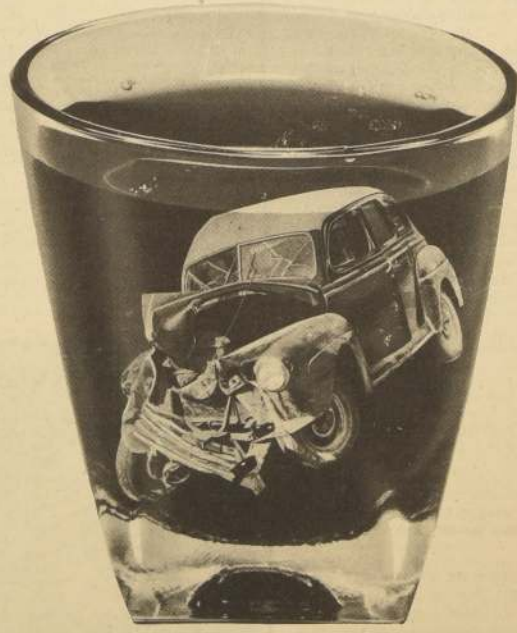
COMPANIAS AEREAS,
TRANSPORTES AEREOS
PARA TURISMO

Agrotecna Ltda, Dominica 41.

Elicopservice, Huérfanos 1178.

Taxpo, Nueva York 53, Of. 102, Te-
léfono 61833.

El trago del estribo



El alcohol anula su capacidad para conducir



Robot soviético explora cráteres en la Luna

MOSCU (UPI). El artefacto lunar Lunokhod-1, un pequeño robot soviético, reanuda su actividad en la superficie de la Luna después de haber estado inactivo durante el día de la Luna y de haber estado en la órbita terrestre durante la noche.

El robot de ocho ruedas fue reactivado ayer desde el punto de partida de la Luna y de haber estado en la órbita terrestre durante la noche.

Durante este período de actividad, el robot cubrió una distancia de 223 metros en dirección al norte, descubriendo sobre una superficie en la que había cráteres de 30 a 40 metros de diámetro, dice la información de TASS.

Agrega que durante la segunda parte de la operación el Lunokhod entró en la zona de un cráter de gran tamaño.

En el transcurso de las cinco horas de actividad, Lunokhod también tomó fotografías de la nave espacial Luna-17 que lo condujo hasta la superficie lunar el 17 de noviembre último, procediendo asimismo a fotografiar el sol, según la información.

La Unión Soviética anunció el viernes por la noche, mientras los astronautas norteamericanos Alan B. Shepard y Edgar D. Mitchell realizaban su primer paseo sobre la Luna, que Lunokhod se aprestaba a comenzar otro período de actividad luego de dos semanas de inmovilidad por la noche lunar.

Durante el fin de semana, un científico ruso afirmó que el Lunokhod puede hacer todo lo que haga un astronauta, excepto registrar impresiones humanas. Subrayó asimismo que los vuelos espaciales no tripulados resultan más económicos y más seguros.

Mujeres alemanas exigen libertad de Angela Davis

LA HABANA (AP). La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui. También en un símbolo de la lucha por la liberación de la mujer.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

La lucha por la vida de Angela Davis, la acusada de ser una asesina, se ha convertido en un símbolo de la lucha contra el imperialismo yanqui.

Solidaridad con Vietnam, Camboya y Laos contra el imperialismo yanqui

LA HABANA (PL). El gobierno de Nixon demuestra que está dispuesto a sacrificar miles de jóvenes norteamericanos y de arrasar a pueblos enteros para sostener regímenes títeres y corruptos, afirma una denuncia del Comité Cubano de Solidaridad con Vietnam, Camboya y Laos.

A continuación el texto de la declaración.

"El gobierno de Nixon, furioso por sus fracasos, sigue extendiendo en Indochina su criminal guerra de agresión. Si primero fue Vietnam y después Camboya, ahora los imperialistas yanquis se lanzan a la invasión abierta y brutal de Laos. Esta nueva aventura de Nixon y el Pentágono ha estado precedida por una intensificación creciente de los bombardeos masivos y constantes contra las zonas liberadas de Laos y los ataques aéreos y marítimos, contra la República Democrática de Vietnam, y acompañada de una nueva penetración militar en Camboya y recrudescimiento de los crímenes de Vietnam del Sur.

Nixon, desafiando la opinión mundial y la de su propio país violando todos los principios y normas del derecho internacional

y a contrapeso de sus plegarias, las declaraciones pacifistas, perpetra nuevos y más salvajes crímenes, que jamás doblegarán a los pueblos de Indochina y solo aumentarán el odio del mundo entero al imperialismo yanqui. Con estas acciones el gobierno de Nixon demuestra que no está interesado en la vida de los soldados norteamericanos y que para sostener a regímenes títeres y corruptos, que solo representan los intereses yanquis, es capaz de sacrificar a miles de jóvenes y de arrasar a pueblos enteros.

Nixon considera que los sucios intereses de los monopolios yanquis, que la hegemonía yanqui valen más que los intereses de la humanidad, para el logro de sus propósitos. El gobierno de Washington no ha reparado en usar de los más variados medios que se han conocido, desde las armas más destructivas y de mayor perversidad hasta la cuantiosa utilización de todo tipo de recursos.

Junto al genocidio, como práctica habitual en todas las regiones de Indochina, el gobierno de Nixon ensaya el golpe de estado, la intervención, desbaratada en países independientes, la invasión

criminal. Las armas químicas y biológicas que tienen efectos terribles incluso para las nuevas generaciones, son utilizadas diariamente por las tropas yanquis. La llamada política de "vietnamización" es, en la expresión más feroz de la estrategia de Nixon, que produce la indignación mundial y que como las anteriores políticas del imperialismo, está destinada al fracaso.

Estas nuevas agresiones del gobierno de Washington, penetrando con sus tropas y la de los regímenes títeres de Saigón y Thailandia en los territorios de Laos y Camboya, mientras intensifican sus crímenes contra Vietnam, tienen una peligrosidad extrema. Al imperialismo yanqui hay que denunciarlo, condenarlo y detenerlo. La justa posición de los pueblos de Vietnam, Camboya y Laos, merece hoy más que nunca la solidaridad total, militante y combativa de todos los pueblos del mundo. Ahora más que nunca hay que cortar las manos al imperialismo yanqui en Indochina y en todas partes. Comité Cubano de Solidaridad con Vietnam, Camboya y Laos.

Aniversario celebró juventud socialista congolesa

BRAZZAVILLE (PL). Un seminario de formación ideológica de la Unión de Jóvenes Socialistas Congoleños (UJSC) se inició aquí con motivo del séptimo aniversario de esa organización. El discurso de inauguración estuvo a cargo de Claude Enesi Ndah, Primer Secretario del Partido Congoleño del Trabajo (PCT) quien se refirió al papel que desempeña la juventud en el contexto social del país.

Nada le precedió que el PCT se apoya en la juventud en su lucha contra el tribalismo y, es necesario que sepan por qué y cuáles son las cosas que deben aprender para reforzar la unidad en el seno del PCT entre la base y la dirección.

Este es el objetivo del seminario y si se logra, la UJSC habrá dado un paso más en la Vanguardia hacia la verdadera transformación de nuestra sociedad, afirmó el Primer Secretario del PCT.

Feria de Leipzig será inaugurada el 14 de Marzo

BERLIN (PL). Por el comercio internacional y el progreso técnico es el lema de la Feria de Primavera de Leipzig de este año, que tendrá lugar del 14 al 23 de marzo con la participación de 67 países.

Aproximadamente 9 mil 500 expositores de todos los continentes, entre ellos todos los países socialistas, 26 latinoamericanos, africanos y asiáticos y 27 estados capitalistas.

En la feria de este año además de exponerse productos de consumo e inversión se efectuarán congresos científicos y simposios sobre distintos temas.

En una conferencia de prensa el director general de la Feria de Leipzig, Kurt Schmeisser, dijo que ésta volverá a ser un lugar de comercio mundial entre el este y el oeste.

TOSCANIA EN RUINAS

TOSCANIA (Italia). 8 (UPI).— Este orgulloso pueblo situado en la cumbre de una colina se encuentra hoy en ruinas después de por lo menos 23 siglos de historia. Sus habitantes refugiados temporalmente en tiendas levantadas en los campos de pastoreo de un valle.

Dos terremotos sacudieron Toscana, destruyendo en sólo minutos la obra de siglos. Las autoridades dicen que hay 18 muertos y alrededor de 270 heridos distribuidos en los hospitales de toda la región circundante.

Hermosos edificios de color ámbar, que datan de los siglos XIV y XV se derrumbaron en ruinas o se mantienen precariamente de pie, sus gruesos muros resquebrajados o rotos.

Un sismo de menor intensidad sacudió las ruinas anoche, desplomando los edificios que habían quedado en pie, después del movimiento telúrico del sábado. Nadie resultó herido.

BELFAST, 8 (UPI). Las tropas británicas libraron hoy una batalla contra tiradores emboscados en las calles de esta capital mas al sur, señas explosiones sacudieron dos puestos fronterizos.

Un vocero del ejército declaró

Recrudescen incidentes en Irlanda del Norte

que un soldado resultó ligeramente herido poco después de la medianoche (23 GMT de ayer) cuando francotiradores dispararon una ráfaga de siete tiros de ametralladora contra una patrulla militar. Esta respondió al fuego, alcanzando a uno y posiblemente dos civiles.

Poco después del incidente en la zona predominantemente católica de Falls Road, las tropas interceptaron a un civil que era llevado en una ambulancia a un hospital, dijo un vocero.

Las explosiones escuchadas en la noche dañaron dos puestos aduaneros cerca del pueblo fronterizo de Newry, añadió el informante.

En uno de ellos dos hombres, armados de pistolas entraron en el edificio y ordenaron a los funcionarios aduaneros que lo abandonaran. Momentos después se produjo la explosión. El portavoz dijo que los dos hombres, que tenían acento sureño, llevaban un paquete envuelto en papel.

En Du, blin una explosión registrada en las primeras horas de hoy destruyó un monumento levantado al patriota irlandés Wolfe Tone, en St. Stephen Green, frente al Hotel Shelbourne. La policía dijo que todo lo que quedó fue una vacía estructura de metal, sobre dos pedruzcos de cemento, que eran las bases de la estatua.

400 delegados en el Congreso Internacional de Estudiantes

BRATISLAVA, (PL). Con la participación de 400 delegados en representación de 120 organizaciones estudiantiles de todo el mundo fue inaugurado en esta capital de Eslovaquia el Decimo Congreso de la Unión Internacional de Estudiantes.

Asisten a la reunión representantes de numerosas organizaciones democráticas y del movimiento de liberación nacional en diferentes partes del mundo.

El papel de los estudiantes y su organización internacional en la lucha ant imperialista, así como sus problemas específicos serán

los principales temas a discutir en el congreso.

En un mensaje dirigido a los participantes del congreso con motivo de la inauguración, el Presidente de la República Socialista de Checoslovaquia, Ludvík Svoboda subrayó el importante papel desempeñado durante los últimos 25 años por la organización estudiantil internacional.

El Presidente Svoboda dice que la guerra desatada por el imperialismo contra los vietnamitas y otras naciones de la península indochina, contra los árabes y otros pueblos del mundo no

puede ser indiferente a los jóvenes estudiantes que respaldan la lucha legítima de los pueblos por su liberación.

Por otra parte, el periódico eslovaco "Smena" publica hoy una entrevista con el presidente de la UIE, Dusan Ulicki en la que anuncia la creación de un plan de acciones a favor del fortalecimiento de la unidad de las fuerzas ant imperialistas.

El plan será cumplido en el marco de la campaña mundial, que bajo el nombre de "La Juventud acusa al imperialismo" desarrolla la Federación Mundial de la Juventud Democrática.

LA APOLO - 14 AMARIZARA ESTA TARDE EN EL OCEANO PACIFICO

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (UPI). Los astronautas durmientes de la Apollo-14 avanzaron hoy en la gravedad familiar de la "trémula creciente" terrestre tras alumbrar la esperanza de precipitar el día en que los hombres del espacio puedan trabajar por una vida mejor para sus hermanos de la Tierra.

Alan B. Shepard, Edgar D. Mitchell y Stuart A. Roosa pasaron un punto situado a unos 260 000 kilómetros en el espacio, donde la gravitación de nuestro planeta se hace más fuerte que la de la Luna y comenzaron a anclar su cosmonave hacia el amarizaje en el Pacífico sur, alrededor de las cuatro de la tarde (2100 GMT) de mañana.

Durante su regreso de la Luna los astronautas exhortaron a la paz y la comprensión en la Tierra manifestando la esperanza de que su misión en el espacio contribuiría a la solución de los problemas del mundo.

La Apollo-14 trae consigo un preciso cargamento de 50 kilogramos de rocas y polvo lunar recogidos el viernes y el sábado últimos en el valle — selénico — de Fra Mauro.

Los científicos, entre tanto, mantenían su tensa espera mientras cobraba fuerza la perspectiva de que alguna de las muestras aportadas por los astronautas constituyan formaciones fósiles de la primitiva corteza lunar.

A medida que la Luna menguaba, a sus espaldas, Shepard y sus dos compañeros volvieron anoche su atención a la Tierra, demostrando por televisión algunos de los medios de utilizar el espacio para la manufacturación de materiales exóticos.

Los tripulantes de la Apollo se despertaron hoy refunfuñando al cabo de 10 horas de reposo, pero el jefe de comunicaciones terrestres, Fred W. Haise, observó que la hora de los banqueros debía conducir a fin de efectuar a tiempo las maniobras necesarias para el futuro descenso.

Los astronautas respondieron que sólo habían dormido cuatro horas, pero Mitchell informó que todos se sentían muy bien, sin embargo, al iniciar su última jornada en el espacio.

Cuando se informó a los astronautas sobre la gélida temperatura reinante en este centro espacial, Mitchell emudeció un instante y luego preguntó:

¿Qué pasa, mudaron Houston al Polo Norte?

Los expertos terrestres ignoran todavía cual será la fecha internacional cuando la Apollo-14 descienda en las "lúridas y tranquilas aguas del Pacífico sur", dado que la cosmonave podría hacerlo el martes o el miércoles, según caiga al este o el oeste del meridiano.

Dos jóvenes cubanos a Chile

LA HABANA, (PL). Dos jóvenes trabajadores de la Universidad de la Habana fueron seleccionados para integrar la brigada que realizará trabajo productivo en Chile.

Durante el acto de elección del Buró Ejecutivo de la Unión de Jóvenes Comunistas, en ese centro docente se aprobaron las proposiciones en favor de la profesora Cecilia Gálvez y del ingeniero Roberto Martínez. Gálvez, profesora de biología de la sección básica del Instituto Pedagógico "Enrique José Varona", dijo tras ser escogida que "realizara allí el máximo de esfuerzo para que el nombre de nuestro país quede bien alto y demostrare a los hermanos chilenos que los jóvenes cubanos diremos "presente".

Por su parte, Martínez, ingeniero industrial de la Facultad de Tecnología, añadió "brindar nuestras experiencias y recoger la de los hermanos chilenos, será uno de nuestros propósitos, pero sobre todo trabajar con ahínco y tesón para representar dignamente a la «juventud cubana».

Manifestación antifranquista en Barcelona

MADRID, (DPEA).— Un grave incidente entre manifestantes armados y policías españoles se registró en la noche del sábado al domingo, en las calles de Barcelona, el primero desde el proceso militar de Burgos, en diciembre pasado.

El diario "Hoja del Lunes" informó hoy del enfrentamiento de unas 300 personas, congregadas para un acto político de la oposición antifranquista, que repelieron con garrotos y porras de goma el ataque de varios agentes, de la policía armada (cuerpo especial de las fuerzas de seguridad del régimen), cuyo vehículo resultó dañado por bombas molotov arrojadas por los manifestantes. Cuatro policías hubieron de ser hospitalizados para ser tratados de quemaduras.

Testigos presenciales informaron de que varias bolsas de pintura roja fueron lanzadas también anoche contra la fachada del Palacio de Oriente, en Madrid, residencia de los últimos reyes de España.

GASES LETALES ACUMULA EE.UU. EN ZONA DEL PACIFICO

MOSCU (PL). Estados Unidos prepara para Abril o Mayo de este año, unas construcciones especiales en la isla de Okinawa, se conoció ayer en esta capital.

Según fuentes informativas del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón, todo hace indicar que el ejército norteamericano tiene pensado trasladar este verano las miles de toneladas de gases letales para estas nuevas instalaciones en medio del Océano Pacífico.

Las autoridades militares estadounidenses esperan obtener el consentimiento de la Administración local y de la población local, que exigen la más completa seguridad durante el trayecto del convoy desde los depósitos hasta los muelles en que serán embarcados.

El mes pasado el PENTAGONO retiró 150 mil toneladas de gas mostaza después de varias manifestaciones de protesta de los habitantes que demandaron mayores garantías en el traslado de estas armas mortíferas.

Todavía quedan en Okinawa alrededor de 13 mil toneladas de estos gases letales encerrados en forma de granadas de artillería.

La invasión de la isla de Okinawa, la más importante del archipiélago japonés, se inició el 1 de marzo de este año, cuando las tropas estadounidenses desembarcaron en la isla.

Seria crítica al Gobierno del Uruguay

MONTEVIDEO (PL).— El senador "Marcha Justo" al partido de la izquierda, Hugo Villar, acusó a las autoridades del Uruguay de ser responsables de la invasión de la isla de Okinawa.

La invasión de la isla de Okinawa, la más importante del archipiélago japonés, se inició el 1 de marzo de este año, cuando las tropas estadounidenses desembarcaron en la isla.



TOSCANA (Italia).—Un sacerdote de Toscana, que resultó herido durante el terremoto que afectó al valle de Lacio, es auxiliado por los que lo rescataron. El movimiento telúrico destruyó gran parte de esta antigua ciudad, causando también muertos y heridos. RADIOFOTO UPI.

de Concepción
Nº 1.124 EFECTUADO EL 7 DE FEBRERO DE 1971
- EMISION: 45 MIL BOLETOS EN VIGESIMOS

LEYES. 4885 Y 5443 - EMISION: 45 MIL BOLETOS EN VIGESIMOS

01001 - 240	01010 - 240	01019 - 240	01028 - 240	01037 - 240	01046 - 240	01055 - 240	01064 - 240	01073 - 240	01082 - 240	01091 - 240	01100 - 240	01109 - 240	01118 - 240	01127 - 240	01136 - 240	01145 - 240	01154 - 240	01163 - 240	01172 - 240	01181 - 240	01190 - 240	01199 - 240	01208 - 240	01217 - 240	01226 - 240	01235 - 240	01244 - 240	01253 - 240	01262 - 240	01271 - 240	01280 - 240	01289 - 240	01298 - 240	01307 - 240	01316 - 240	01325 - 240	01334 - 240	01343 - 240	01352 - 240	01361 - 240	01370 - 240	01379 - 240	01388 - 240	01397 - 240	01406 - 240	01415 - 240	01424 - 240	01433 - 240	01442 - 240	01451 - 240	01460 - 240	01469 - 240	01478 - 240	01487 - 240	01496 - 240	01505 - 240	01514 - 240	01523 - 240	01532 - 240	01541 - 240	01550 - 240	01559 - 240	01568 - 240	01577 - 240	01586 - 240	01595 - 240	01604 - 240	01613 - 240	01622 - 240	01631 - 240	01640 - 240	01649 - 240	01658 - 240	01667 - 240	01676 - 240	01685 - 240	01694 - 240	01703 - 240	01712 - 240	01721 - 240	01730 - 240	01739 - 240	01748 - 240	01757 - 240	01766 - 240	01775 - 240	01784 - 240	01793 - 240	01802 - 240	01811 - 240	01820 - 240	01829 - 240	01838 - 240	01847 - 240	01856 - 240	01865 - 240	01874 - 240	01883 - 240	01892 - 240	01901 - 240	01910 - 240	01919 - 240	01928 - 240	01937 - 240	01946 - 240	01955 - 240	01964 - 240	01973 - 240	01982 - 240	01991 - 240	01999 - 240	02008 - 240	02017 - 240	02026 - 240	02035 - 240	02044 - 240	02053 - 240	02062 - 240	02071 - 240	02080 - 240	02089 - 240	02098 - 240	02107 - 240	02116 - 240	02125 - 240	02134 - 240	02143 - 240	02152 - 240	02161 - 240	02170 - 240	02179 - 240	02188 - 240	02197 - 240	02206 - 240	02215 - 240	02224 - 240	02233 - 240	02242 - 240	02251 - 240	02260 - 240	02269 - 240	02278 - 240	02287 - 240	02296 - 240	02305 - 240	02314 - 240	02323 - 240	02332 - 240	02341 - 240	02350 - 240	02359 - 240	02368 - 240	02377 - 240	02386 - 240	02395 - 240	02404 - 240	02413 - 240	02422 - 240	02431 - 240	02440 - 240	02449 - 240	02458 - 240	02467 - 240	02476 - 240	02485 - 240	02494 - 240	02503 - 240	02512 - 240	02521 - 240	02530 - 240	02539 - 240	02548 - 240	02557 - 240	02566 - 240	02575 - 240	02584 - 240	02593 - 240	02602 - 240	02611 - 240	02620 - 240	02629 - 240	02638 - 240	02647 - 240	02656 - 240	02665 - 240	02674 - 240	02683 - 240	02692 - 240	02701 - 240	02710 - 240	02719 - 240	02728 - 240	02737 - 240	02746 - 240	02755 - 240	02764 - 240	02773 - 240	02782 - 240	02791 - 240	02800 - 240	02809 - 240	02818 - 240	02827 - 240	02836 - 240	02845 - 240	02854 - 240	02863 - 240	02872 - 240	02881 - 240	02890 - 240	02899 - 240	02908 - 240	02917 - 240	02926 - 240	02935 - 240	02944 - 240	02953 - 240	02962 - 240	02971 - 240	02980 - 240	02989 - 240	02998 - 240	03007 - 240	03016 - 240	03025 - 240	03034 - 240	03043 - 240	03052 - 240	03061 - 240	03070 - 240	03079 - 240	03088 - 240	03097 - 240	03106 - 240	03115 - 240	03124 - 240	03133 - 240	03142 - 240	03151 - 240	03160 - 240	03169 - 240	03178 - 240	03187 - 240	03196 - 240	03205 - 240	03214 - 240	03223 - 240	03232 - 240	03241 - 240	03250 - 240	03259 - 240	03268 - 240	03277 - 240	03286 - 240	03295 - 240	03304 - 240	03313 - 240	03322 - 240	03331 - 240	03340 - 240	03349 - 240	03358 - 240	03367 - 240	03376 - 240	03385 - 240	03394 - 240	03403 - 240	03412 - 240	03421 - 240	03430 - 240</
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	-------------	---------------

09409 C. 220 02161 C. 220 04707 C. 220 06635 C. 220 07798 C. 220 10291 C. 220 12317 — 240 13632 C. 220 14498 — 240 18020 — 240 20491 C. 220 22058 C. 220 23486 C. 220 24310 C. 220 25212 C. 220 26318 C. 220 28540 C. 220 27178 C. 220 28000 — 240 29438 — 240 31757 — 240 33705 C. 220 34784 C. 220 36751 C. 220 37934 — 240 39020 C. 220 39576 — 240

HUMBERTO ELANDER RIVERA

LA LOTERIA PAGARA LOS PREMIOS A LA PRESENTACION DEL BOLETO SEGUN ESTA LISTA HASTA 120 DIAS DESPUES DE VERIFICADO EL SORTEO. — NO SE OIRA RECLAMO ALGUNO POR SUBSTRACCION, ADULTERACION, DESTRUCCION, PERDIDA DE BOLETOS O POR LOS ERRORES QUE ADIRCIAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, REVISTAS O TRANSMISIONES DE RADIOS

ASTOR, Estado 257 Tel. 392.112 Descanso.

AUDITORIUM, Bandera 236 (84688) Desde las 10.30 horas. Gigantes del desierto. (Acción menores).

BANDERA, Bandera 76 (714403) Descanso.

CITY, Agustinas 1022 (66687) Descanso.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555) Descanso.

CERVANTES, M. Cousiño 134 (381894) Descanso.

CINELANDIA, Puente 540 (67932) Descanso.

CAPRI, Monjitas 825 (392414) Desde las 10 horas. Historias. (Acción menores). La piscina.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735) Descanso.

2.000

SUS PROGRAMAS MAS NITIDOS EN UN

GELOSO

Distribuidores autorizados a través de todo el país.

En Santiago. **TELEMUNDO**

GARANTIA Y SERVICIO TECNICO PERMANENTE DE FABRICA.

SECTOR PLAZA ITALIA

NORMANDIE, Alameda 139 (332149) Desde las 14 hrs. El arbol de Navidad. Salvese quien pueda.

SECTOR HUANO-PROVIDENCIA VITACURA

ANDRES, Irarrázaval 1435 (43811) Desde las 14 hrs. Festival de dibujos. Satiricon. El grupo.

CALIFORNIA, Irarrázaval 1568 (498061) Descanso.

DATE, Washington 26 (44050) Descanso.

EGANA, Plaza Egaña 127 (026) Desde las 15 hrs. Buscando destino. Virgenes impasibles.

EL GOLF, Apoquindo 3368 (49048) Descanso.

HOY DIA

MARTES

DIA USAR

DOLLY PEN

43

BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	COMPRADOR	VENDEDOR
Dólar cheque	E 12.21	E 12.23
Libra	29.181	29.597
Marco Alemán	3.368	3.375

	COMPRADOR	VENDEDOR
Dólar cheque	E 14.33	E 14.35
Dólar bill	14.48	14.60
Libra	34.248	34.727
Marco Alemán	3.953	3.960

SANTIAGO, 8 de febrero de 1971 VICENTE DESDE 28 de febrero de 1971.

CALIDAD Y PRECISION

CITIZEN

Tokyo, Japan

Relojeria GABOR

ESTADO 48

ESTADO 48

ESTADO 48

ESTADO 48

ESTADO 48

ESTADO 48

ESTADO 48

ESTADO 48



DUCAL, Agustinas 777 (33575) Descanso.

ESPAÑA, Estado 337 (398488) 14, 16.30, 19 y 21.30 horas. Sor Ye Ye (musical menores).

FLORIDA, Estado 226 (34289) Descanso.

GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082) Descanso.

HUELEN, Huérfanos 779 (31603) Descanso.

HUERFANOS, Huérfanos 930 (36707) Descanso.

IMPERIO, Estado 215 (397960) Descanso.

KING, Huérfanos 840 (32838) Desde las 10 horas. La mudanza (comedia), mayores de 21.



15.45 NOTICARIO PROLENE
16.00 Largometraje: "La princesa que quiere bailar", con Joe Morrow y Brian Dowley
17.25 CANTICUENTOS
17.30 LOS FABULOSOS CIEN
17.45 EL GRAN MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS
17.55 CANTICUENTOS
18.00 GIGGET
18.25 CANTICUENTOS
18.30 HACIA EL MAÑANA
19.00 BUEN PASTOR
20.00 TAMBIEN SUCEDE
20.05 MIS TRES HIJOS
20.30 CONTANDO LA MUSICA
21.00 ABOGADO DEL DIABLO Fútbol profesional
21.55 TV TIEMPO WELLA
22.00 MARTINI AL INSTANTE
22.30 HISTORIAS PARA NO DORMIR El pacto
23.30 NOTICARIO PROLENE
23.35 CIERRE



18.30 NOTICARIO
18.35 AQUI NO SE ADMITEN GRANDES
Con la animación de Elly Menz y Oscar Figueroa
19.00 TELECINE
19.30 VER CINE
20.00 NOTICARIO
20.05 LA CALDERA DEL DIABLO
20.30 UN PERSONAJE
21.30 NUEVE DIARIO
22.00 CRISIS
23.00 SIGLO XX
23.50 NOTICARIO
23.55 CIERRE



14.00 PASADO MERIDIANO
Teletarde con Gina Zuanic
TELESERIE "GUTIERRITOS"
Turismo, película
Canción Latina
CINE PARA UD. La hija del Diablo, Con Marina Vlady
17.35 ABBOT Y COSTELLO
18.10 FURIA
18.40 LOS HERMANOS BOLT
19.35 EL SAPO Y LA CULEBRA
19.45 TELENOCHE
20.13 AWAI 5-0
21.35 EL LIBRO
21.40 JOTA EME
22.00 TELETRECE
22.35 LA GRAN JORNADA
23.00 INTRIGA DE PASIONES
23.40 TELECIERRE

Cartelera de CINE

SECTOR QUINTA NORMAL

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (713384) Desde las 14 hrs. El profesor hippie. Caliche sangriento. El agente secretissimo.

MAIPO, San Pablo 4251 (731982) Rot. desde las 14 hrs. La balada del desierto. El Arreglo. Los Malditos.

SECTOR SAN PABLO - ESTACION BRASIL

ALAMEDA, Alameda 2987 (91254) Cía de Flor Hernández. "El precio de un nombre".

ALCAZAR, Avda. Brasil 373 (80122) Desde las 14 hrs. Satiricon. El grupo. Festival de dibujos.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787) Desde las 14 hrs. Cara de angel. Jesse James y Frankenstein. Bill the Kid vs. Dracula.

ALESSANDRI, Alameda 2987 (86848) Desde las 11 hrs. Nido de avispas. (Acción may. de 14).

CARRERA, Alameda y Camming (86685) Desde las 13 hrs. Adios hombre. Faena a la italiana. Los cuatro despiadados.

COLON, San Pablo-Maipo (733146) Desde las 13 hrs. La guerra de los monstruos. Campo de concentración. Los buscadores de oro.

MONACO, Diez de Julio - A. Prat (382845) Desde las 13 hrs. Pistolero de Arizona. Profesionales para una matanza. Comandos.

SAN DIEGO, San Diego 612 (81903) Descanso.

SAN MIGUEL, Avda. Euclides 1202 (51263) Descanso.

SUR, San Diego 935 (61254) Desde las 13 hrs. La amante que volvió. La pantera rosa.

PORTUGAL, Diez de Julio 242 (34816) Descanso.

PRAT, San Diego 2117 (50754) Descanso.

SECTOR PLAZA ITALIA

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2900 (42389) Descanso.

LAS CONDES, Apoquindo Noruega (484067) Descanso.

LAS LILAS, E. Yáñez - J. de Dios (431160) Descanso.

LO CASTILLO, Vitacura (481981) Descanso.

MARCONI, Manuel Montt 032 (42867) Descanso.

MACUL, J. P. Alessandri 3547 (258791) Descanso.

ORIENTE, P. de Valdivia 099 (41345) Descanso.

P. DE VALDIVIA, P. de Valdivia - Bilbao (43948) Descanso.

VERDI, P. de Valdivia 5273 (499704) Descanso.

10 DE JULIO - FRANKLIN AVDA. MATTA - GRAN AVENIDA

ALHUE, Población - Dávila (581427) Descanso.

AMERICA, Nuble 390 (52443) Desde las 14 hrs. Rio seco. Cita con el miedo. Psicosis para el crimen.

CINES COMUNALES

MAIPU, Cinco de Abril - Pajaritos Desde las 17 hrs. Los 10 mandamientos. Romeo y Julieta.

NACIONAL, (Puente Alto) Desde las 14 hrs. Operación contra espionaje. Con Dios, con el diablo y un winchester.

PLAZA, (Puente Alto) Descanso.

PLAZA, (Talagante) Descanso.

SANTIAGO, (San Bernardo) Desde las 14 hrs. Pistolas con 12 cruces. Barcos satánicos.

MUNICIPAL, (San Bernardo) Desde las 14 hrs. Alias el rata. Duelo de pistoleros. Guadalupe en verano.

CENTRAL, (Cartagena) Desde las 15 hrs. Vida amor y muerte. Mujeres apasionadas.

DIANA, (Cartagena) Desde las 15 hrs. Comando suicida. Melodía inmortal.

VICTORIA, (San Antonio) Desde las 15 hrs. Nevada Smith. Tepepa.

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

Secretaría General

CONCURSOS LEY N° 15.076

Llámanse a Concurso Médico Amplio o Externo para proveer los siguientes cargos:

PARA EL REGIONAL VALPARAISO: Cinco cargos, de "MEDICOS OBSTETRAS" residentes, para el Hospital del Empleado de Valparaíso, con cuatro horas de jornada diaria cada uno, quinquenios y asignaciones correspondientes.

Entrega de bases reglamentarias y recibo de las postulaciones, hasta el 26 de febrero de 1971, a las 12 horas, en la Oficina de Partes del Servicio Médico Nacional de Empleados, Bandera N° 72, 5° piso, Santiago, y en las Secretarías de sus Regionales.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



CARLOS CARIOLA, San Diego 246 Tel. 99359 PRODES. 19 horas. El vision volador.

COUSINO, San Ignacio 1249 (50659) Cía. de revistas Nuevo Humoresque 19 a 24 horas. Show continuado.

MARU, San Antonio 249 Tel. 397907. Cía. de Lucho Cordova y Olvido Leguia. Descanso.

MONEDA, Moneda 920 Tel. 715451) Cía. de Americo Vargas y Pury Durante. 19.15 horas. "Departamento sin muebles para el amor" de Barlet y Gredy.

OPERA, Huérfanos 937 Tel. 397907 Cía. de Revistas Bim Bam Bum. 19.21.40 y 23.15 horas. "Cumplimo 18 años. esparza la noticia".

PICARESQUE, Recoleta 343 Tel. 372606. Cía. de Revistas Strip Tease. 20 y 23 horas. "Las calientes noches de Lady Manuela".

SAN ANTONIO, San Antonio 255 (33605) Descanso.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

Se pone en conocimiento del público, en cumplimiento de lo dispuesto en el Art. 550 de la Ordenanza General de Construcciones y Urbanización, que la Municipalidad por Acuerdo N° 10 de fecha 13 de Enero de 1971, resolvió modificar el Plano Oficial de la comuna en la calle Anca, en el tramo comprendido entre Hermano Eyrard y Bernal del Mercado con el fin de que dicha calle conecte en línea recta con la Avda. Blanco Encalada pasando sobre el patio de maniobras de la Estación Alameda.

Los interesados en conocer los antecedentes de la modificación en referencia, pueden consultarlo en la Sección Plan Gral. Urbano de la Dirección de Obras Municipales, Merced N° 753, 3er. piso, de 9.30 a 11 horas.

ALFREDO JOHNSON VILLARINO
Director de Obras Municipales

EN SUS EXCURSIONES LLEVE

Teefix

ETIQUETA AZUL CEYLAN

DA LA VUELTA AL MUNDO

APETECIDO POR SU FRAGANCIA Y AROMA - APROVECHO POR SU BENEFICIO MAYOR

E1.350

bandera 627

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

Secretaría General

CONCURSOS LEY N° 15.076

Llámanse a Concurso Médico Amplio o Externo para proveer los siguientes cargos:

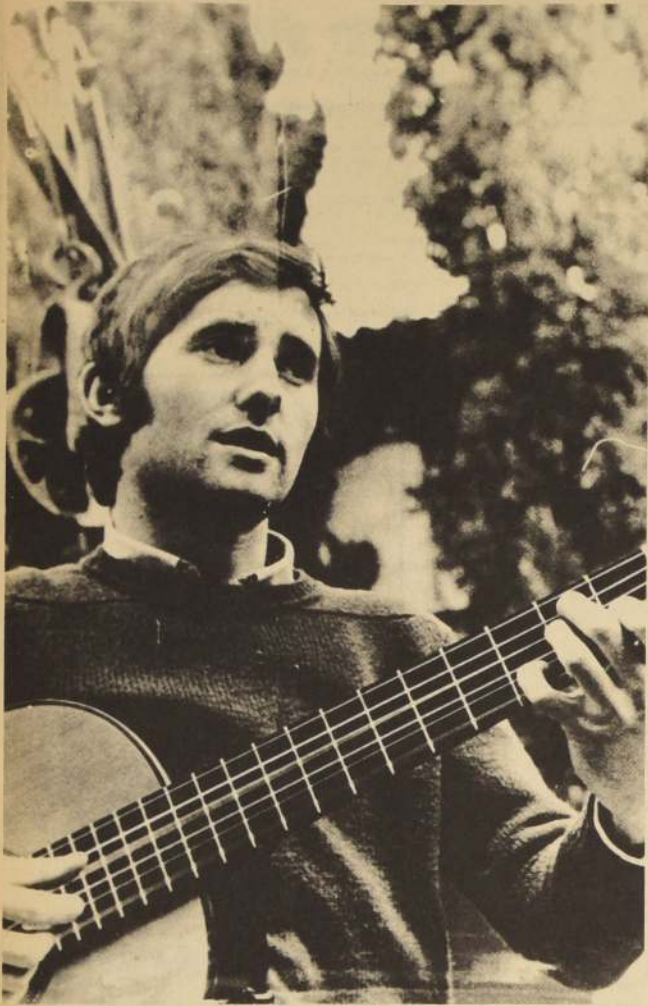
PARA LA CIUDAD DE CANETE: "UN MEDICO DELEGADO", de Medicina Preventiva, con dos horas de jornada diaria, quinquenios y asignaciones correspondientes.

PARA EL EQUIPO DE SAN FERNANDO: "UN MEDICO OBSTRETA", de Medicina Preventiva, con dos horas de jornada diaria, quinquenios y asignaciones correspondientes.

Entrega de bases reglamentarias y recibo de las postulaciones, hasta el 25 de febrero de 1971, a las 12 horas, en la Oficina de Partes del Servicio Médico Nacional de Empleados, Bandera N. 72, 5° piso, Santiago, y en las Secretarías de sus Regionales.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Anual	E\$ 398.00
Semestral	E\$ 213.00
Trimestral	E\$ 112.00



Víctor Manuel: será la atracción de Viña del Mar.

VIENE EL CARNAVAL EN EL HIELO

"Holiday on Ice" desde que fue formado en 1945 ha crecido desde un pequeño show a 6 vastas unidades viajando a todas partes del mundo. Ha llegado a ser la más grande producción de shows en hielo, con una reputación para proveer la mejor familia de show en hielo.

En el presente, 3 unidades, están actuando en las mayores ciudades de USA y Sudamérica, mientras 2 están en Europa y otro en el Lejano Este.

A lo mejor el mayor triunfo de "Holiday on Ice" vino en Marzo de 1959, cuando llegó a ser la primera atracción americana para presentarse en la URSS como parte del programa de intercambio cultural establecido entre Estados Unidos y Rusia. Mas de un millón de espectadores vio las actuaciones de "Holiday on Ice" en el Moscú Sports Palace durante su primera visita que dio paso a otros viajes de vuelta a Rusia en 1964 y 1970.

"Holiday on Ice" que empezó con una pequeña compañía de 40 personas se ha vuelto en una gigantesca organización que emplea cerca de 1.000 patinadores, técnicos, y administradores. El vasto y complejo "Holiday on Ice" mantiene oficinas en New York, Minneapolis, Londres, París y Tokio. La organización de este coloso de entretenimiento mundial no tiene igual.

Morris Challen, co fundador y socio, es Presidente de "Holiday on Ice" como también productor ejecutivo. El retiene el 20% de "Holiday" y el show es presentado ahora bajo el auspicio del gran Madison Square Garden Corporation de New York.

La red mundial de trabajo de

las unidades de "Holiday" han hecho el nombre del show una palabra internacional, querida y respetada en las 4 esquinas del mundo. Por el viajar tan intenso, el personal tiene la oportunidad perfecta para observar y obtener los talentos más finos a través del mundo, esta es una de las razones porque "Holiday on Ice" ha alcanzado un show realmente internacional. Si el Presidente Morris Challen puede obtener un pasaje para el primer vuelo a la Luna, estamos seguros que el prepararía el terreno para que este gran espectáculo de hielo sea el pionero en el espacio.

Hay un pulso rítmico para un show en hielo, que no puede ser sentido en ninguna otra parte. Es un caleidoscopio de movimientos, sinfonías de estados de ánimos que llegan a todas las edades. Vaya al "Holiday on Ice" y vea si no tenemos razón. Ud se sienta allí, las luces se pagan y el show comienza, y de repente Ud forma parte de una jadeante e incomparable tarde de diversión y fantasía.

Por más de 25 años "Holiday on Ice" ha guiado el campo del show de la familia se reúne con el entretenimiento. Fundado en América, Holiday ha estado viajando alrededor del mundo casi todo el tiempo, llevando los shows de hielo donde quiera se puedan instalar. En todos esos años, los productores han querido atraer unas pocas horas de placer sin cuidado a toda la familia, una tarde rica en color, diversión, excitación y belleza. Trayendo alegría y belleza a las vidas de millones de familias

alrededor del mundo "Holiday" ha producido un maravilloso mundo de entretenimiento.

Espectáculo, alegría y emociones para toda la familia desde 2 a 202, abundan en este super-show. Hay mas producciones espectaculares, este año, 8 en total, variando desde una apertura moderna "A Holiday Happening", a "Hallelujah", desde "St. Valentine's Day", un capricho amoroso, a los graciosos y brillantes valses tan populares en todas partes en "Valse magnifique", desde la magnífica parada de "Barn Dance USA" a las icólicas emociones de "Protest", y hay aun mas diversión para los mas jóvenes con risas limitadas.

Hay un montón de diversión y alegría este año, con animales encantados y encantadores, felices y amorosos animales de juguete para deleitar a los más jóvenes en "Noah's Ark", mas comediantes y payasos con muchos juegos nuevos y divertidos. Round Dawg, el feliz sabueso de Holiday, el mas grande y mas querido perro de todos los tiempos, vuelve para deleitar a todos con sus cómicos esfuerzos para patinar.

Para emociones, están las hazas de los campeones europeos y nacionales de patinaje, viejos y nuevos favoritos para los fans de Holiday, y las bellas niñas Hollicers con sus apuestos compañeros que forman el incomparable cuerpo de ballet de Holiday on Ice.

Realmente hay color, diversión, excitación y emociones para todos en el Holiday on Ice este año, y es por esto que tiene la reputación de ser la mayor familia del show en la tierra.



La belleza y disciplina de las famosas "ICE publico por la riqueza y suntuosidad del "GIRLS" y la destreza de los "ICE SQUIRES" en el deslumbrante cuadro inicial que admirará el

Víctor Manuel:

SUS CANCIONES LLEVAN SIEMPRE EL SABOR DE LA TIERRA

Asturias, la verde provincia de la costa norte española, es patria de ilustres personajes en todos los campos del vivir humano. Es tierra de contrastes y al propio tiempo muy definida. Cuenca minera, parece difícil conciliar el negro del carbón, el verde de los prados, el azul profundo del mar o el blanco nívico de los Picos de Europa. Todo ello, no obstante, convive en tan maravillosa tierra, muy lejos del tópico folklórico que los extranjeros adjudican a nuestro país, como si sólo fueran posibles las rastañuelas y los toros. Hay en Asturias sentido trágico de la vida y hay alegría a raudales; la romería, el ascenso del Sella y su fiesta larga como la noche, la cabalgata de la hispanidad en Oviedo. Y en las entrañas de la tierra, la mina rica pero implacable.

Mucho se puede hablar de Asturias. Hablar, escribir es informar, es contar. Una voz, sin embargo, canta a esta tierra con sencillez y hondura. Huyendo con timidez del tipismo, profundizando en la realidad con toda su poesía, haciéndose costumbrista en piezas de tres minutos que toda España canta.

VÍCTOR MANUEL es sencillo como sus canciones. Es noble, afable amigo. Su circunstancia, una familia asturiana. El abuelo

trabajó en la mina. El nieto canta a esa vida, dignificada por el trabajo de cada día. Su vocación: seguir cantando. Una bonita voz, una voz poco común, es su patrimonio. Se saborea a placer el espectáculo musical que ofrece VÍCTOR MANUEL. Sorprende a todo el mundo que, por fin, considere

importante de la música actual española. LA ROMERÍA empieza perezosa su subida a la cima. En seguida el proceso se acelera y, por fin, sin discusión, se erige en la mejor, más apreciada y más cantada obra musical de 1969. Es sólo el principio, porque cantando sus canciones, que llevan siempre un sabor a su tierra.

La historia es muy sencilla y muy ejemplar. Los detalles, las fechas, no cuentan demasiado. Se trata de un chico asturiano, delgado, de rasgos agudos y hablar quedo. Su voz se transfigura cuando canta. Y aparece en una compañía de discos, PHILIPS de España, cree en él y lanza con todos los honores EL COBARDE.

El sector más preparado de la juventud le arrojó sin reservas, pero el éxito no llega. VÍCTOR MANUEL pasa algunos meses sin grabar y hasta un poco olvidado. Por fin, LA ROMERÍA. Es una canción típicamente costumbrista, que vierte

sobre los oyentes pinelladas de una romería, fiesta rampestre de su tierra. Las mozas y los mozos, la sidra turbia que alegra la fiesta rampestre de su tierra y la profundidad de sus valles. Se saborea a placer el espectáculo musical que ofrece VÍCTOR MANUEL. Sorprende a todo el mundo que, por fin, considere

importante de la música actual española. LA ROMERÍA empieza perezosa su subida a la cima. En seguida el proceso se acelera y, por fin, sin discusión, se erige en la mejor, más apreciada y más cantada obra musical de 1969. Es sólo el principio, porque cantando sus canciones, que llevan siempre un sabor a su tierra.

La historia es muy sencilla y muy ejemplar. Los detalles, las fechas, no cuentan demasiado. Se trata de un chico asturiano, delgado, de rasgos agudos y hablar quedo. Su voz se transfigura cuando canta. Y aparece en una compañía de discos, PHILIPS de España, cree en él y lanza con todos los honores EL COBARDE. El sector más preparado de la juventud le arrojó sin reservas, pero el éxito no llega. VÍCTOR MANUEL pasa algunos meses sin grabar y hasta un poco olvidado. Por fin, LA ROMERÍA. Es una canción típicamente costumbrista, que vierte

Y así llega PAIXARINOS y EL ABUELO VÍCTOR, la canción entrañable sencilla y familiar del minero jubilado. La magia de la palabra y la música nos retratan al viejo con su mano temblorosa sosteniendo el pitillo mientras un perezoso sol porteno baña su figura.

El camino sigue hacia arriba hacia el monte. No es un triunfo provisional, fugaz. Es el afianzamiento de una personalidad sólida que sabe lo que quiere. Llegan más canciones, entre ellas, MIS RECUERDOS e incluso un villancico EL PORTALIN DE PIEDRA, que fue premiada en un certamen nacional. Y VÍCTOR MANUEL sigue teniendo

sus amigos de siempre, sigue siendo tan sencillo tan veraz como siempre. No hay empacho, el mismo VÍCTOR MANUEL que acogió una sonrisa resignada poco-éxito de EL COBARDE y aquellos meses de silencio casi forzoso, do dentro de el bullente de los nuevos poemas y notas más bellas. Ahora el artista siguió su camino, hombre de vocación, hizo las cosas como reyo que hacerlas vuelve a la que le dio la primera muestra de confianza. Nuevas obras han nacido de su inspirada imaginación y la acogida puede ser más brillante. Hoy es unanimemente reconocido como el cantante-autor de lengua castellana y como el más sabio y popular costumbrista. Sus canciones, que siempre un sabor a tierra, le reflejan de entero. Ellas llegan con gran facilidad a la juventud. Pero no importa la edad ni el lugar, gustos diversos en el auditorio. Donde que actúe, sea cual sea la emisora en que sus discos, siempre una escucha sorprendente, pendiente cada matiz y que, muy por qué se deja llevar por el encanto de estas perlas, pequeñas, pero sublimes en su sencillez.

Si ud escucha atentamente un disco de VÍCTOR MANUEL logrará captar el sentido y bello de sus canciones. El explicar mucho mejor a nosotros, en la consisten sus canciones de que está hecho su mundo literario y sonoro, que, fáciles romper por qué los españoles admiran y comprenden VÍCTOR MANUEL, muchacho que canta el acento asturiano, los prados, las minas y la vida toda de su pueblo.



Dean Reed, una estrella con censura en Viña del Mar. No ha podido cantar lo que él quería... y debía...

GALARDON PARA MUSICO Y PROFESOR ABRAHAM ROJAS...

Una distinción municipal obtuvo el intérprete de trombón, profesor y actual docente de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, Abraham Rojas. La distinción, consistente en una medalla y un diploma, le fue concedida hoy en el Salón Rojo de la Municipalidad de Santiago, en ocasión de la entrega de premios que efectúa la primera Municipalidad del país a las personalidades destacadas en varios campos de la cultura y el deporte. Junto al profesor Rojas obtuvieron galardones en el rubro musical: la soprano Rayén Quirral y el compositor popular Gamelin Guerra.

El profesor Abraham Rojas ha estado consagrado durante más de cuarenta años a la interpretación, enseñanza y difusión de la música. Desde 1931 es profesor de la especialidad de trombón en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y Escénicas. Su actividad en la difusión de la música es enorme y variada: creó y dirige actualmente el Conjunto Instrumental de la Escuela Musical Vespertina, dependiente de la Facultad de Ciencias y Artes Musicales; al frente de este conjunto participó en la temporada "Arte para todos", llevando cultura musical a nueve poblaciones periféricas de Santiago. Es impulsor de la creación del Conservatorio de Arica, cofundador de la Orquesta Sinfónica de Chile, organizador de diversas bandas y orfeones y Jefe del Departamento de Instrumentos de Viento del Conservatorio Nacional de Música.

Junto con proseguir sus actividades docentes y musicales en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales, Abraham Rojas piensa realizar en el curso de este año un plan de difusión musical con el conjunto instrumental que él dirige. Esta labor estaría dirigida a liceos y sindicatos, para afirmar entre estudiantes y obreros el conocimiento de la música y el interés por su interpretación profesional. El premio que le fue otorgado hoy es la culminación de la amplia trayectoria señalada.



JAN BRAMEK AND BOHURRA SRAMKOVA, debutantes absolutos en nuestro medio y vedettes recientemente incorporadas a "HOLIDAY ON ICE", este joven dúo de hermano y hermana se ha hecho ya muy popular desde que ambos lograron el título de Campeones Amateurs de Checoslovaquia en 1968.



El regidor comunista Juan Vargas Puebla y el Profesor Abraham Rojas.

TERMINA FILMACION DE "LOS PROVINCIANOS"

La película Paramount LOS PROVINCIANOS, que tiene como estrellas a Jack Lemmon y Sandy Dennis, ha sido terminada en su parte fotográfica en la ciudad de New York. La última secuencia fue filmada desde un helicóptero sobre el famoso Parque Central, donde, según el guión, Lemmon y Miss Dennis corren a través del parque desierto, perseguidos por un agente de policía.

LOS PROVINCIANOS es una producción Jalem, basada en una obra del escritor Neil Simon. El productor es Paul Nathan y el director, Arthur Miller. La trama trata sobre una pareja de Dayton, Ohio, que se ve envuelta en distintos percances en la ciudad de New York.

Fue necesario, para seguir con fidelidad el guión, "fabricar" en New York varias tormentas de lluvias, huelgas de recogedores de basura y la explosión de una cubierta de alcantarillado, sin dejar por fuera una demostración de cubanos libres, contra el Embajador de Cuba ante las Naciones Unidas, papel que desempeña magistralmente

Carlos Montalbán, hermano de Ricardo, excelente actor, director y narrador cinematográfico.

Montalbán logra en LOS PROVINCIANOS una de las mejores interpretaciones.

